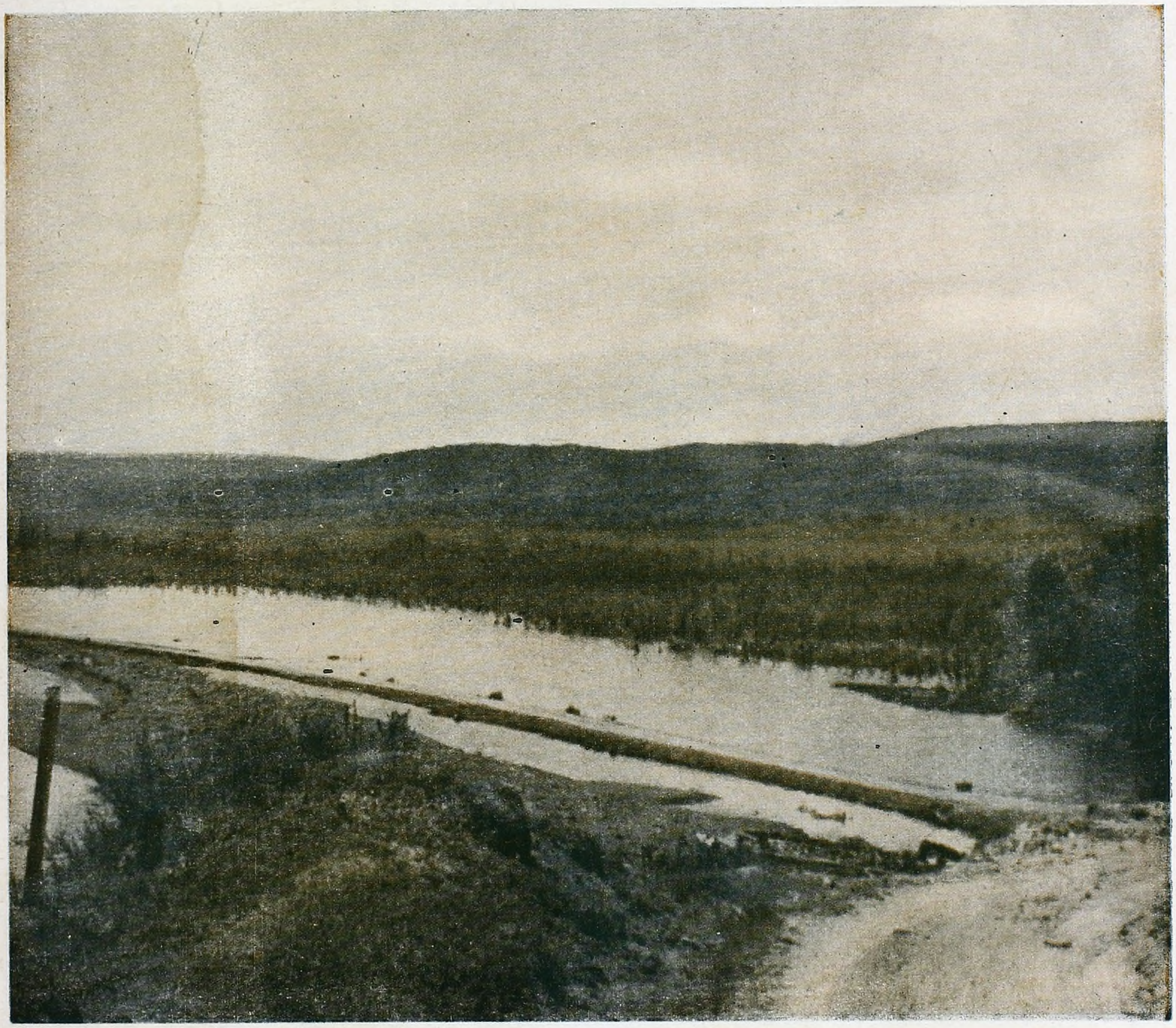
AÑO XXXII SEPTIEMBRE DE 1960 Nº 347

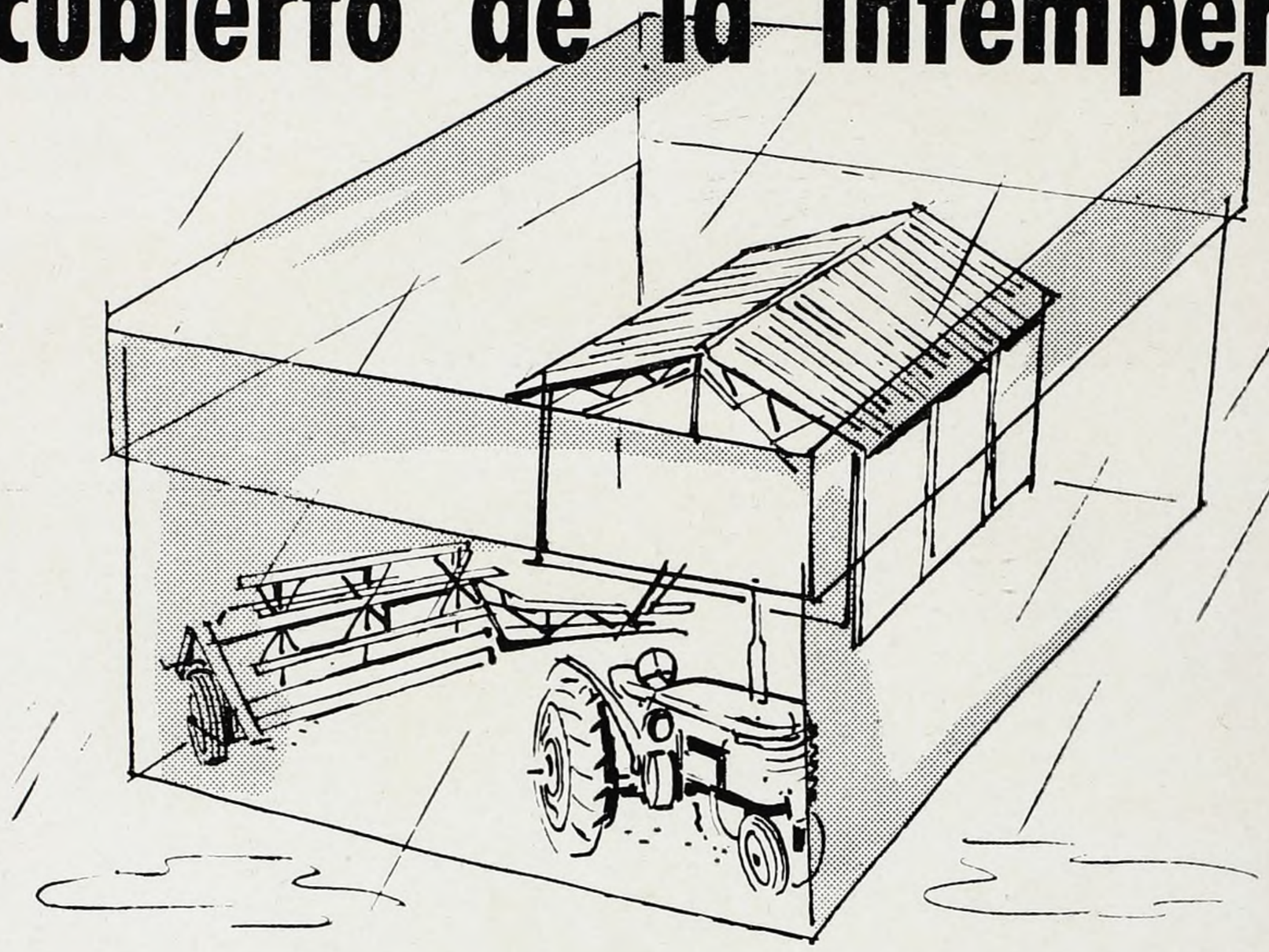
210 30, 385/28

Argentina Austral



TOPOGRAFIA FUEGUINA EN EL CAMINO HACIA LAGO FAGNANO

A cubierto de la intemperie...



sus máquinas y construcciones agrícolas!

ESMALTE PARA MAQUINAS AGRICOLAS

INDUSTRIA ARGENTINA

PINTURA PREPARADA ANTICORROSIVA "AQUILES"

Preserve de la herrumbre a sus tractores, cosechadoras, trilladoras, etc., extendiendo sobre ellas la protectora capa de Esmalte para máquinas agrícolas "Pajarito" y las defenderá a la perfección en todas sus partes. Y para que sus tinglados, galpones, techos y cualquier clase de construcciones agrícolas de metal o madera se conserven siempre "sanas", como nuevas, a salvo de la intemperie, aplíqueles una "buena mano" de la moderna pintura preparada Anticorrosiva "Aquiles".

De extraordinaria elasticidad, no se agrieta, no se raja, ni se ampolla. Viene en 11 atractivos colores: blanco, negro, gris, gris plata, teja, verde, verde nilo, verde colonial, colorado, bermellón, aluminio.

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & CIA. (Argentina) Ltda. S. A. Avda. Belgrano 1477 - Bs. Aires

EL PROCEDIMIENTO ES RUDIMENTARIO...

PARA LANARES

Cura la sarna con dos baños a 1 en 1000 y 12 días de intervalo, o con un solo baño en 1 en 500. Destruye los piojos y garrapatas, y es el remedio ideal contra la mosca.

PARA VACUNOS

Sarna y Piojos. Se recomiendan dos baños, a 1 en 1000 con un intervalo de 12 a 14 días.

pero, la idea es buena...! El procedimiento para combatir la sarna de los lanares, ideado en 1843 por William Cooper, ha demostrado ser el único medio racional para combatir esta antiquísima enfermedad.

Los primitivos POLVOS de COOPER, que adquirieron fama mundial y fueron intensamente usados en todas partes, abrieron el camino a nuevos y más eficaces antisárnicos, como la CREMA GAMATOX COOPER, que une la experiencia secular de Cooper a las extraordinarias propiedades insecticidas del "Gammexane"

Por eso, es tan eficaz, segura y económica.

CREMA GAMATOX COOPER

A BASE DE "GAMMEXANE"

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER, S. A. Imp. & Com.

25 de Mayo 489 - Local de Ventas: Viamonte 529 - Buenos Aires

Esquel,

otro paso al Sur...

Esquel, antaño vigía del desierto; hoy, expresión de trabajo y progreso, realidad de la nueva Patagonia. Allí abrió sus puertas una nueva sucursal del BANCO ARGENTINO DE COMERCIO, la séptima en aquellas regiones que representan la gran esperanza del futuro.

Siete pasos al Sur... General Roca, Villa Regina, Cipolletti, Bariloche, Río Gallegos, Comodoro Rivadavia, y Esquel, atestiguan el esfuerzo del BANCO ARGENTINO DE COMERCIO por poner al alcance de las fuerzas productoras de la Patagonia, facilidades para realizar toda clase de operaciones bancarias.

"Abarcando el mundo"

BANCO ARGENTINO DE COMERCIO

Sarmiento 454 Buenos Aires

BUENOS AIRES - GENERAL ROCA - CIPOLLETTI - VILLA REGINA
BARILOCHE - RIO GALLEGOS - COMODORO RIVADAVIA - ESQUEL

"ECONOMIT"

nueva chapa ondulada de color rojo

CROMO publicidad

para lograr una cubierta económica, liviana y eficaz

ECONOMICA por sus medidas: 1.53 x 0.92 m
ECONOMICA por su superficie útil: 1.21 m^2
ECONOMICA por su menor costo de flete.
ECONOMICA por su menor número y costo de elementos de fijación; se serruchan, clavan o taladran con herramientas comunes.
LIVIANA por su poco peso: 12 kg.
AISLANTE por las cualidades intrínsecas del material que la compone.
ESTETICA por su color rojo y ondas grandes ($5\frac{1}{2}$ ondas).

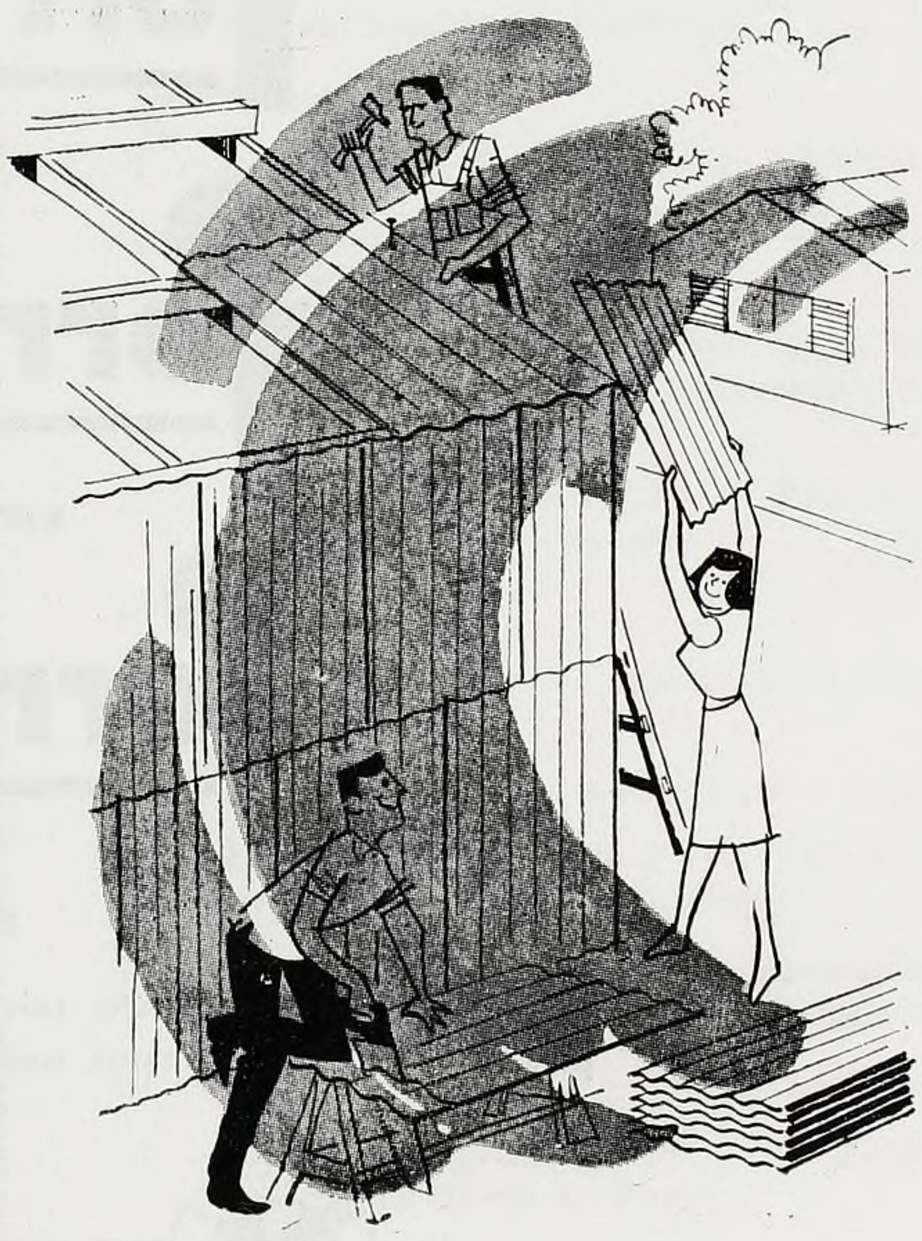
Es la cubierta adecuada para el techado ***ECONOMICO, LIVIANO y SEGURO*** *en la construcción de galpones, tinglados, garages, viviendas económicas, construcciones rurales y complementarias, casas para "week end", etc.*

Se trabajan fácilmente con herramientas comunes (serrucho, taladro) fijándose con clavos o grapas.

También, del mismo material, se proveen cumbreras articuladas.

Distribuida por: **TAMET**

Fabricada por: **Monofort**



ALIMENTOS BALANCEADOS
PARA LANARES

Que acrecentarán la producción de su explotación ovina

RACIONE RACIONALMENTE CON:

forramez

LANARES

forramez

REPRODUCTORES
LANARES

forramez

LANARES
EXPOSICIÓN

Los que significan perfecta salud, más y mejor lana, mejores pariciones, pleno vigor de los carneros, mejor terminación para la exposición y venta.

SIMBOLIZA M CALIDAD **MOLINOS** RIO DE LA PLATA S.A.

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.

LAVALLE 348 - BUENOS AIRES - **T. E. 32-9481/9485**

OPERA EN SEGUROS DE:

VIDA
INCENDIO
PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAIO
ACCIDENTES PERSONALES
TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Lacustres, Terrestres y Aéreos y Cascos de Embarcaciones)
AERONAVEGACION
AUTOMOVILES
CRISTALES
ROBO (En casas de familia y locales de negocio)
GANADO
RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS
ALHAJAS Y PIELES
DAÑOS POR AGUA
CARROS
VALORES EN TRANSITO
EQUIPAJES
REGADERAS AUTOMATICAS

DIRECTORIO

Presidente	Sr. Alejandro Braun Menéndez
Vice-Presidente	Dr. Juan Carlos Pinasco
Secretario	Dr. Clodomiro Hileret
Tesorero	Sr. José Marinucci
Vocales	Sr. Juan J. Caminos Dr José L. Cantilo Dr. Alberto N. Dodero Sr. Julio A. Fernández Lascano Dr. Carlos A. Menéndez Behety Sr. Fernando J. Menéndez Behety Dr. Juan Carlos Nougués Sr. Francisco Orcoyen Sr. Aldo A. Cattáneo Sr. Otto Tolderlund
Suplentes	Dr. Oscar Braun Menéndez Ing. Eduardo Escasany Sr. José A. Lackey Sr. Eduardo J. Morgan Dr. Alfredo D. Olaechea
Síndico Titular	Sr. Dalmacio L. Botto
Síndico Suplente ...	Sr. Alfredo Peralta Ramos
Gerente General ...	Dr. Luis F. Orcoyen

AÑO XXXII **Nº 347**

Editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Registro de la propiedad intelectual Nº 651719.

Avenida Presidente Roque Sáenz Peña 547
Buenos Aires

SEPTIEMBRE DE 1960

SUMARIO

6 — *Astra: un pueblo, una empresa.*

8 — *Gaiman, municipalidad decana.*

8 — *Rawson: 95 años.*

9 — *Río Senguerr, fuente para dos soluciones.*

12 — *ROBERTO F. BELTRAMINO — El futuro promisorio de Tierra del Fuego.*

15 — *JUAN PATAGONIA — Ibón Noya, un hombre de Río Gallegos con proyección patagónica.*

17 — *TEODOMIRO MORALEJO — Educación y enseñanza por el músculo.*

18 — *Bibliografía.*

20 — *JOSE LUIS PERO — Aspectos de la pesca patagónica.*

24 — *Magnífica obra social mutilada por el fuego.*

25 — *LEONOR M. PIÑERO Y PATELLA — Doña Rosa, un jirón de historia.*

28 — *Una institución ejemplar: la Asociación Española de S. M. de Comodoro Rivadavia.*

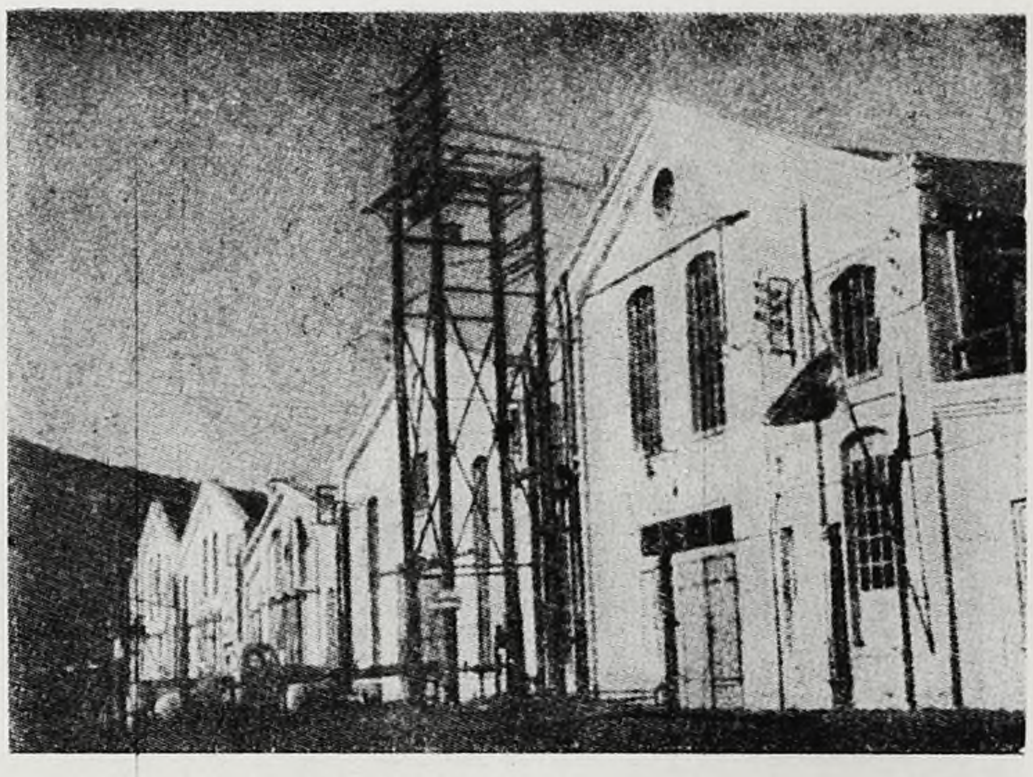
29 — *JOSE LUIS PEREZ — En la Cordillera.*

32 — *CUPERTINO DEL CAMPO — Visita a las estancias de Tierra del Fuego.*

35 — *Exposición lanar de primavera.*

37 — *LOBODON GARRA — Fue el destino?*

39 — *Patagonia al día.*



Estos son los talleres de Astra, en Comodoro Rivadavia, magníficamente montados, donde se reparan las maquinarias y equipos y se construyen muchas piezas para repuesto.

Casino del personal, en Astra.

ASTRA:

un pueblo, una empresa

LA actividad privada en la explotación petrolera en el país tiene viejas raíces y es Astra, Compañía Argentina de Petróleo S.A., la primera empresa particular que concurre a producir en 1915 en el escenario del golfo San Jorge; luego van la Compañía Ferrocarrilera de Petróleo, formada con capitales accionarios del Ferrocarril Sud; la Compañía Comercial e Industrial de Petróleo; Diadema Argentina del grupo Royal Dutch; Compañía Petrolífera Solano; Kinkelin, constituída con capitales alemanes; Sol de Mayo; Sindicato y otras, hasta un total de doce que actuaron en la zona de Comodoro Rivadavia. De ellas, Astra, Diadema Argentina y Ferrocarrilera (hoy Petroquímica) son las que arraigaron y han prolongado su actuación hasta nuestros días con indiscutida y comprobada eficiencia.

Astra, empresa de la que hoy queremos ocuparnos, tiene su campamento a veinte kilómetros al noroeste de la ciudad de Comodoro Rivadavia, a cuya jurisdicción municipal corresponde. Se trata, en realidad, de un pueblo con sus calles asfaltadas y sólo por apego al vocabulario petrolero sigue llamándose campamento. Ese pueblo de Astra está integrado por un grupo de 230 casas de familia, construídas en su mayoría en ladrillo calcáreo que la misma empresa fabrica, pabellón para solteros, dependencias administrativas, escuela pública nacional con todos los grados primarios, hospital con 15 camas, correos y telégrafos, servicios públicos y domiciliarios de gas, electricidad, aguas corrientes, estación ferroviaria, conexión diaria con la ciudad en forma continuada mediante el ferrocarril y líneas de ómnibus, cine-teatro, dos clubes recreativos y deportivos, bares, comercios de ramos generales, y un hermoso parque con árboles y flores que es un alarde de belleza en aquel clima, un lugar tranquilo y reparado al que las familias de Astra y de otros lugares de la extensa zona petrolífera de Comodoro Rivadavia concurren con predilección durante la época estival.

El núcleo urbano de Astra se completa con los edificios para dependencias administrativas de la empresa, para los grandes talleres mecánicos y eléctricos en donde se reparan las maquinarias y se construyen los repuestos, para usina de fuerza motriz cuya potencia y redes de distribución y alumbrado podrían abastecer cómodamente a una ciudad de 30.000 habitantes; para depósitos de materiales y equipos, para la fábrica de hielo en barras que se suministra al vecindario y para garages donde se guardan los ochenta vehículos, entre camiones, ómnibus, chatitas, automóviles y tractores, que forman la flota rodante de la empresa. El personal es llevado en transportes de ésta hasta los pozos y lugares distantes de trabajo.

Eso es Astra a simple vista. Veamos ahora lo que es en su actividad petrolera.

AREA, PERFORACIONES Y EQUIPOS.

La concesión que ocupa Astra en el golfo San Jorge consta de 8.988 hectáreas, de las cuales 5.962 están dedicadas a cateos mineros y solamente 1.275 han dado resultados positivos. Los pozos perforados exceden de 1.100, lo que supone una perforación realizada de unos 850 mil metros lineales. La producción obtenida en 45 años es de 5.711.181 toneladas de petróleo.

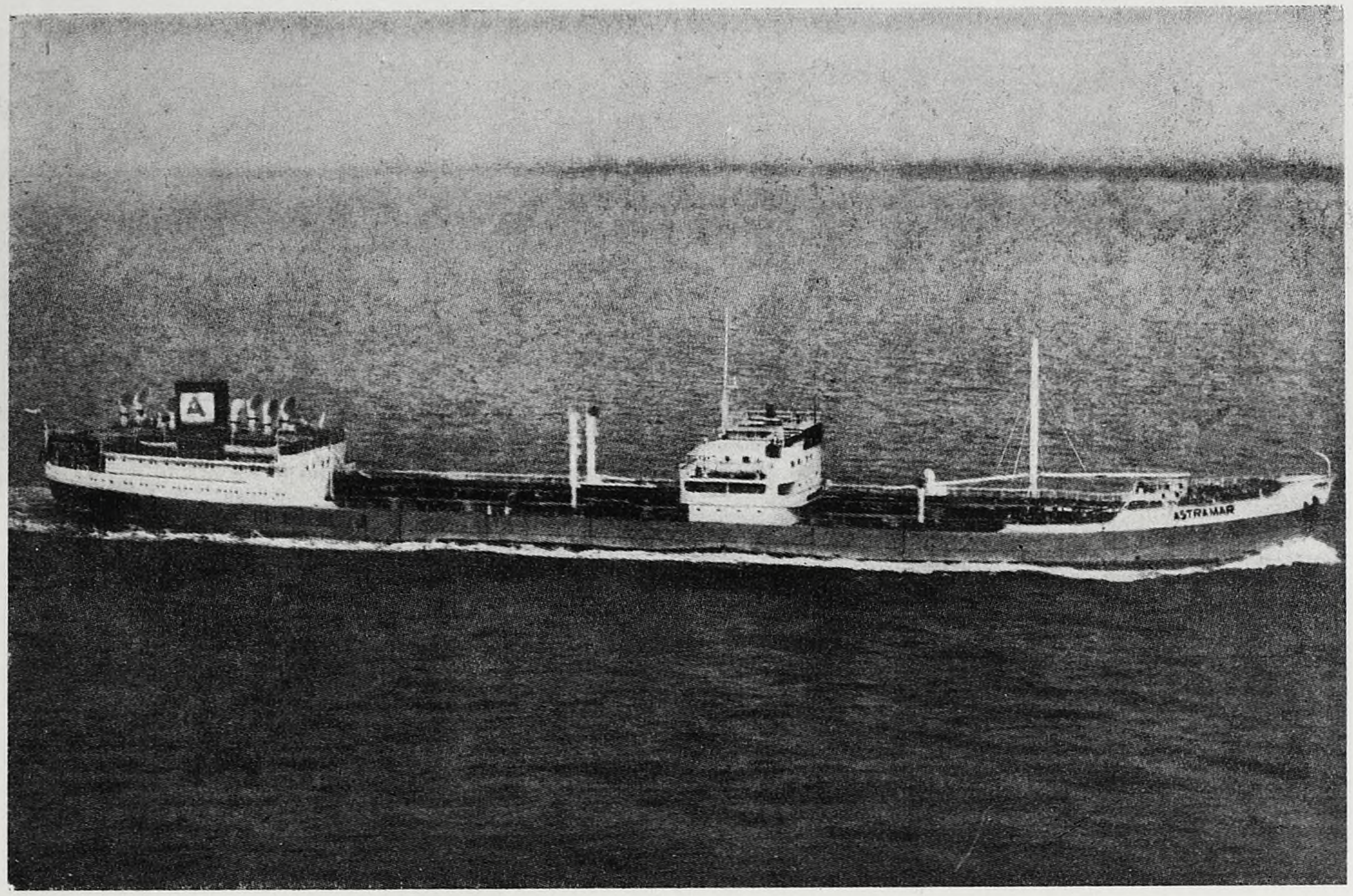
Nos estamos refiriendo concretamente a su labor y presencia en el golfo San Jorge, sin considerar que también operó en Plaza Huincul y al sur de la estación El Tinal, zona de Cerro Colorado, provincia de Salta, con resultados poco halagüeños.

Cuando comienza su actividad en 1915 —época ciertamente incipiental para la industria petrolera en el país— Astra lo hace con decisión, firmeza y empuje, siendo así que sus tareas cubren todo el ciclo minero, desde la exploración geológica y extracción hasta la distribución del producto elaborado. (Al automovilista norteño habituado a otros rótulos en las estaciones de servicios camineras, cuando transita por los caminos de la provincia de Santa Cruz le sabe a descubrimiento comprobar que hay surtidores de nafta Astra.

Astra cuenta con cuatro equipos de perforación a gran profundidad, con motores diesel, otros para mantenimiento de pozos, de bombeo individual y múltiple, planta eléctrica deshidratadora de petróleo, batería de tanques medidores y almacenaje, oleoductos hasta el embarcadero de Caleta Córdova, con sus complementos de calderas, bombas, etc.; allí sus buques toman el petróleo y lo transportan a Dock Sud, donde dispone de seis grandes tanques para almacenar 39.400 m3.

Todos los caminos que conducen a los pozos, son mantenidos por Astra en perfectas condiciones de transitabilidad, algunos petrolados o asfaltados y otros con buenas capas de pedregullo.

Hemos dicho que con sus buques transporta su propia producción de crudo. Así es. Astra cuenta para esa tarea, y eventualmente para el transporte de petróleo producido por otras organizaciones, un buque tanque de 6.400 toneladas de capacidad, otro de 1.100, dos chatas cisterna de 600 y 200 toneladas, y ahora ha sumado un gran petrolero, el "Astramar", de 12.500 toneladas.



ASTRAMAR, nuevo buque tanque adquirido en Suecia por Astra, Compañía Argentina de Petróleo, para el transporte del "oro negro" en sus veintiún compartimentos estancos. Tiene capacidad para 12.500 toneladas, una eslora de 122 metros, manga de 19.05 y 7.72 de puntal. Viene dotado de los últimos adelantos similares a los exigidos a los petroleros que circulan por el Canal de Suez. Entre estos equipos y repuestos figura un faro especial para proa que será de gran eficacia en las conocidas y peligrosas nieblas de primavera en el Río de la Plata.

EN "LA BATALLA DEL PETROLEO"

Las actividades de Astra han ido en declinación luego de alcanzar el ápice de las posibilidades ofrecidas por el área que le tocó explotar. La razón ha sido simple y lógica: la natural curva descendente de los pozos en producción, cuyo número no puede aumentarse en una zona sobresaturada de perforaciones. Una situación de merma semejante han experimentado las otras dos empresas privadas que actúan en las viejas áreas concedidas en el golfo San Jorge — Diadema Argentina y Petroquímica.

Debemos señalar el retroceso que ha significado para la economía de la Nación, que una empresa argentina estuviera sobrada de equipos técnicos y de personal idóneo al reducirse las posibilidades de rendimiento en su área de trabajo, mientras el país padecía la falta de petróleo, falta debida a que no se decidía a perforar y extraerlo.

Al comenzar la llamada "Batalla del Petróleo", que representa la quiebra de arcaicos prejuicios nocivos para la moral y la conveniencia del país, Astra se hallaba en óptimas condiciones para ser un auxiliar de ponderable utilidad en los planes de intensificación extractiva. No se le ha dado, empero, la oportunidad para desempeñarse en la medida de sus posibilidades. Solamente recibió un contrato para perforar 30 pozos en la zona de El Tordillo, trabajo que supone poca exigencia para una empresa que tiene cuarenta y cinco años de organización, que dispone de equipos y personal capacitado y que con esos elementos ha llegado a perforar, en un solo año —1931— 73 pozos petrolíferos.

Son antecedentes que recomendaban a la empresa para ocupar un lugar de significación en esta vital etapa del petróleo argentino, pues además del prestigio que le acuerda su trayectoria, se halla en disposición de incorporar capitales y mayores elementos, si son necesarios, para responder a máximas exigencias del país. Pero, por el momento, lo que cabe destacar es que se trata de una empresa con capacidad demostrada, mecánicamente bien dotada para realizar trabajos de envergadura, con elemento humano hábil, y que está radicada en el mismo lugar de producción. Reúne, pues, un conjunto de condiciones ideales para esta emergencia del petróleo argentino.

ORIGEN Y DESARROLLO

Astra es una empresa argentina, presidida a lo largo de su casi medio siglo de vida por esclarecidas personalidades como Carlos Saavedra Lamas, Clodomiro Zavalía, Vicente C. Gallo, etc.

Data la empresa de 1912, en que se constituyó un sindicato petrolero denominado "Astra Argentina", con un capital de $ 200.000, que no realizó labor minera propiamente dicha, la que comienza cuando el 22 de septiembre de 1915 se transforma en Astra, Compañía Argentina de Petróleo S. A., con un capital de $ 1.000.000, formando su primer directorio de la siguiente manera: presidente, ingeniero Carlos Agote; vicepresidente, Alberto Bracht; secretario, Edmundo Möhring; vocales, Hugo von Bernard y Carlos Casares; suplentes Otto Buckwitz, Jacobo Mauthe y Juan Beheregaray; síndico, J. S. Rey Basadre; síndico suplente, Emilio del Valle.

Aquel millón de pesos de la iniciación se elevan hoy a un capital realizado de $ 65.000.000, cifra exigua que no cubriría el costo de una mínima parte de sus equipos, bienes que al ser revaluados impositivamente por la empresa a fines de 1959 ascendían a 225 millones de pesos. Pero, como hemos dicho, todo esto es aleatorio, porque los estatutos de Astra autorizan a incrementar el capital hasta 400 millones de pesos, para lo que no habrá la menor vacilación si las fuentes de trabajo en la explotación petrolera del país resultan estimulantes.

El Directorio que en esta hora acuciante y prometedora del petróleo argentino dirige los destinos de Astra, está formado con los siguientes señores: presidente, Ricardo Grüneisen; vicepresidente, Angel S. Pisano; secretario, Ernesto H. Pemberton; directores, Armando Braun Menéndez, Luis F. Aguirre y Aurelio P. E. Bosio; síndico, Horacio Sánchez Caballero; síndico suplente, Luis María Casares.

MUNICIPALIDAD DECANA ● La fecha fundacional de Gaiman se desconoce. Un día olvidado (se dice que fue en 1874) un colono galense resolvió ir a trabajar las tierras que estaban al sudoeste del Valle, a siete leguas de Rawson. Luego fue otro, y otro. Al tiempo ya eran diez, veinte, más. Entonces se instaló un negocio para abastecerlos, después llegó la autoridad, y sin que se dieran cuenta se fue formando un pueblo, ese pueblo de Gaiman, virgiliano y pintoresco, que ha sido el primero en tener municipalidad electiva en la Patagonia, pues se constituyó el 14 de agosto de 1885, tras un breve acto eleccionario en el que resultaron elegidas las siguientes personas para integrar el Concejo Municipal: presidente: Eduardo J. Williams y concejales John S. Williams, Evan Roberts, Thomas S. Williams y Eduardo Jones; secretario William C. Rhys. La fotografía que publicamos, un enfoque desde un extremo debido a Augusto I. Vallmitjana, nos ofrece un comprimido atisbo de Gaiman, amable y acogedor con su abundante arbolado, su caserío entre el río y las lomas, donde se ofrecen, junto al edificio moderno otros de notorias líneas galenses y añeja data. Gaiman, con su zona rural, tiene unos 4.500 habitantes, dispone de cinco escuelas, servicio telefónico y luz eléctrica, hospital, línea férrea en conexión con los restantes lugares del Valle, comercio numeroso, diversas entidades sociales y deportivas, cine-teatro, Municipalidad, que ha cumplido sus bodas de diamante, y una plaza en la que se halla ubicado el primer monumento a Colón erigido en la República por iniciativa de los "gringos" de Italia y los "gringos" de Gales, que hacia el 1890 habitaban el lugar.

RAWSON 95 AÑOS

Edificio de Correos y Telégrafos en Rawson. Al fondo de la calle, el monumento al general Roca.

Cuando el 4 de noviembre próximo se efectúe el censo general de población y bienes en la Patagonia, conoceremos las cifras actuales sobre Rawson, capital del Chubut. Entretanto, tienen validez las registradas a mayo de 1959, cuando la ciudad tenía 704 viviendas habitadas por 1518 varones y 1441 mujeres, de éstas 553 casadas, 805 solteras y 83 viudas, y de aquéllos 560 casados, 926 solteros y 32 viudos; total 2959 personas entre 1518 varones y 1441 mujeres.

Con esa población y ese núcleo urbano de edificación, en el que alternan construcciones de cierta imponencia con otras de muchos años y modesto aspecto, Rawson ha cumplido 95 años, habiendo sido fundada el 15 de septiembre de 1865 por el teniente coronel Julián Murga y los colonos galenses que poco antes habían llegado al lugar, y a quienes puso en posesión de las tierras el aludido coronel, que era comandante militar de Patagones, siendo acompañado por el agrimensor Julián V. Díaz, que mensuró las chacras y trazó el pueblo.

También en el mes de septiembre, pero del año 1888, se constituyó la primera Municipalidad de Rawson, el día 14, por decreto del gobernador Fontana, que designó miembros de la comisión comunal a los señores Gregorio Mayo, Mauricio Humphreys, Hércules Mussachio, Roberto Davies y Manuel G. de la Loya.

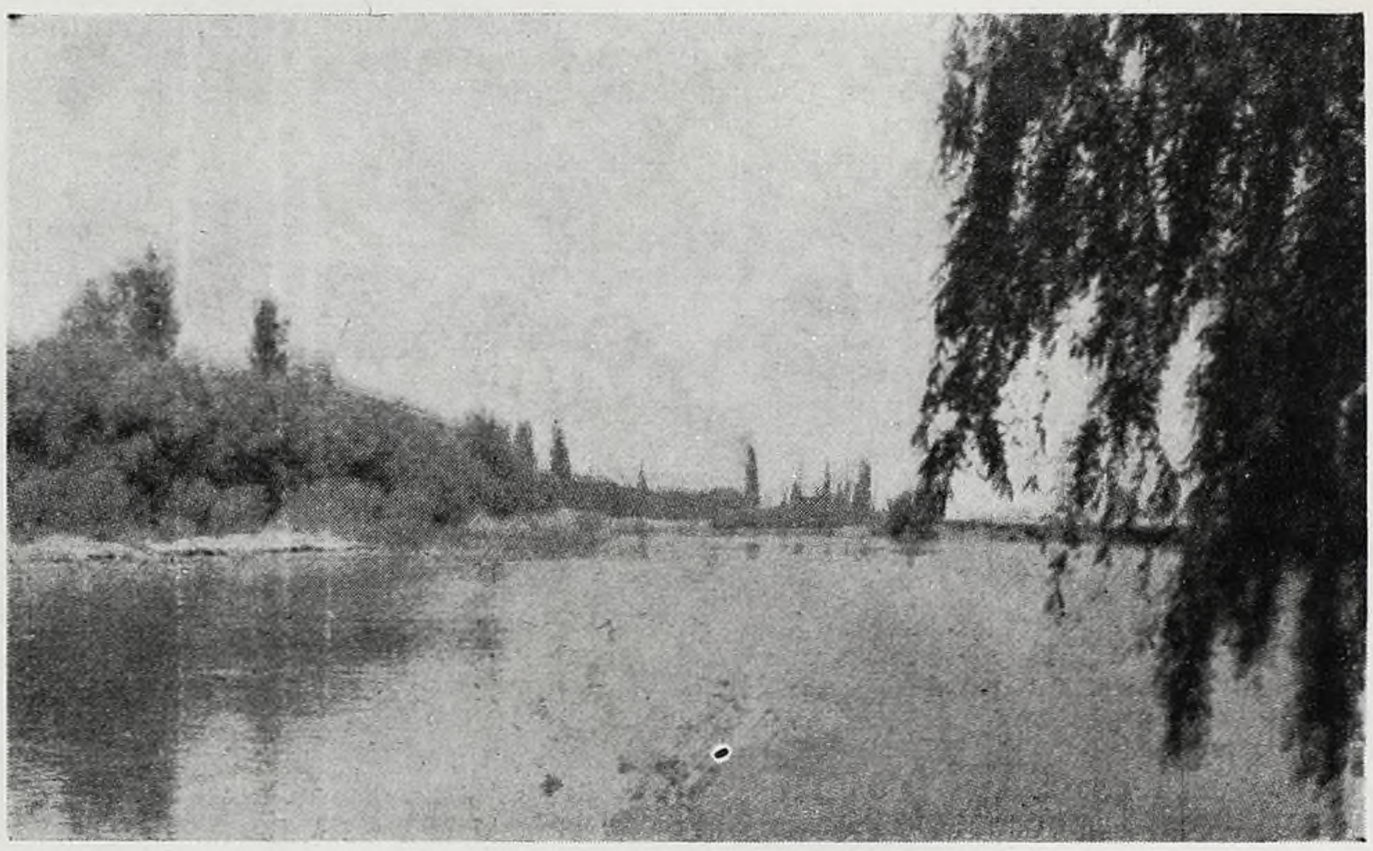
Rawson fue siempre capital del Chubut y lo es de la provincia por disposición constitucional. Padeció muchos años de quietud y olvido, pero últimamente ha cobrado señalado empuje, se construye vigorosamente y funcionan 12 fábricas que elaboran el producto de la pesca. Esta es la principal fuente económica de la población, fuera de la burocracia, dado que por funcionar allí el despacho gubernativo, cárcel, jefatura de policía, tribunales, etc., la mayor parte de la población hábil ocupa puestos públicos.

El trazado urbano de Rawson es agradable, dispone de anchas avenidas y calles, en su mayoría asfaltadas y arboladas, rodeada del verde cinturón de las chacras.

Entre los edificios notables cabe mencionar el de la gobernación, el de Correos y Telégrafos, la iglesia de María Auxiliadora, el Colegio Salesiano. Disfruta de servicios públicos y domiciliarios de gas, luz eléctrica, aguas corrientes, teléfono. Para esparcimiento, cuenta con el río cercano, sitio ideal para regatas, y a breve distancia la playa Unión, sobre el Atlántico, magnífica y muy concurrida desde diciembre hasta marzo de cada año.

RIO SENGUERR, FUENTE PARA 2 SOLUCIONES

Agua potable para Comodoro, riego para Sarmiento



El río Senguerr, en las proximidades de Sarmiento.

A LA altura del paralelo 45º, en la provincia del Chubut, se forma el curso del río Senguerr que nace en la cordillera de los Andes y recorre una longitud de 285 kilómetros, primero de oeste a este, hasta su confluencia con el río Appeleg, donde modifica completamente su curso y corre de norte a sud hasta alcanzar el paralelo 46º. Allí hace una aguda curva y sube hacia el norte para alcanzar Colonia Sarmiento, siendo su misión final alimentar los dos grandes lagos, Munster y Colhué Huapi, cuyos extensos espejos de agua, estimados en 473 y 772 kilómetros cuadrados, respectivamente, sirven de fuente de evaporación a la casi totalidad de sus aportes líquidos. En ocasión de grandes crecidas del Senguerr, sus aguas pueden llegar a volcarse en el río Chubut, pues entonces el lago Colhué Huapi alcanza el alto nivel suficiente para alimentar una serie de lagunas que finalmente comunican con el río Chico, que es afluente del Chubut.

La superficie de la cuenca del Senguerr es de 17.000 kilómetros cuadrados. El aporte medio anual ha sido establecido en 1.700 hectómetros cúbicos y su caudal medio, anual, en 55 m^3/s. Sus valores extremos pueden fijarse en una mínima de 4,7 m^3/s, y una máxima de 287 m^3/s, siendo el estiaje normal de 10 a 15 m^3/s. Se trata de un conductor importante de agua, no bien aprovechado, pues el beneficio que surte el río Senguerr es muy limitado y no está proporcionado a su potencial hídrico.

Sin embargo las perspectivas son de que este río y los grandes espejos que forma su caudal, resultarán de influencia decisiva en la solución de dos importantes problemas: el abastecimiento de agua potable a Comodoro Rivadavia y ampliación del área de riego en Colonia Sarmiento, que es el granero de la población petrolífera asentada en el golfo San Jorge.

OBRAS DE RIEGO EN COLONIA SARMIENTO

El valle de Colonia Sarmiento tiene una extensión de cincuenta mil hectáreas. Actualmente y debido al esfuerzo privado existen pequeñas obras de regadío en la zona de la Colonia y en los alrededores de la estación ferroviaria de Colhué Huapi, cuyo desenvolvimiento ha sido espontáneo y librado únicamente a la capacidad privada de cada regante. Todos los obstáculos propios de esos medios, como la ineficaz distribución de las aguas, el exceso de

Desde el Chenque, vista parcial de Comodoro Rivadavia, parte baja.

riego, la carencia de desagües y la falta de eficiencia en el regadío, han impedido un cultivo más racional y, por consiguiente, más remunerativo.

Con el propósito de estimular el desarrollo de la economía del valle de Colonia Sarmiento, Agua y Energía Eléctrica ha proyectado y lleva a cabo, con lentitud por falta de fondos, algunas obras para perfeccionar y ampliar el regadío, que abarcará un treinta por ciento del área total del valle que, como ya hemos dicho, es de cincuenta mil hectáreas, de las que quince mil recibirán el beneficio regular del agua, pues el resto se destinará a ganadería.

Esta obra favorecerá el surgimiento de unidades de explotación mixta, ganadería y agricultura, en 9.573 hectáreas que han de regarse en Colonia Sarmiento y 6.128 hectáreas en Colhué Huapi.

Sabido es que Comodoro Rivadavia es el gran mercado consumidor de la producción de Sarmiento, capacidad de consumo que aumenta en asombrosa multiplicación dado el estímulo que representa la explotación petrolera para la radicación de nuevos núcleos humanos. Además, la producción del valle de Sarmiento podrá ir hacia el sur, donde no hay cultivos hortenses, frutales y de granja.

Las obras que Agua y Energía realiza, por ahora con un presupuesto restringido y por eso los trabajos no progresan con la necesaria celeridad, comprenden: un dique nivelador sobre el río Senguerr, en tierra, con ocho compuertas, una longitud de 70,50 metros y una altura de 107 metros; edificio de toma sobre la margen derecha del río y canal matriz de 6.346 metros de longitud, ambos con capacidad para un caudal de 15 m^3/s.; partidor para distribución de los canales hacia Colonia Sarmiento ($9m^3$) y Colhué Huapi ($6m^3$). Un canal principal para riego en Colonia Sarmiento de 15 kilómetros de longitud, red de canales secundarios por un total de 31.728,45 metros, canales terciarios por un total de 15.088,45 metros y red de desagües; otro canal principal para Colhué Huapi de 7,5 kilómetros, red secundaria de 29.969,62 metros, canales terciarios de 4.310,20 metros y desagües. También un canal descargador de 17.765 metros que partiendo del canal matriz desembocará en el lago Colhué Huapi. Además se construyen tres edificios para oficinas y viviendas que cubren una superficie de $310m^2$ y una red telefónica propia de 30 kilómetros de extensión.

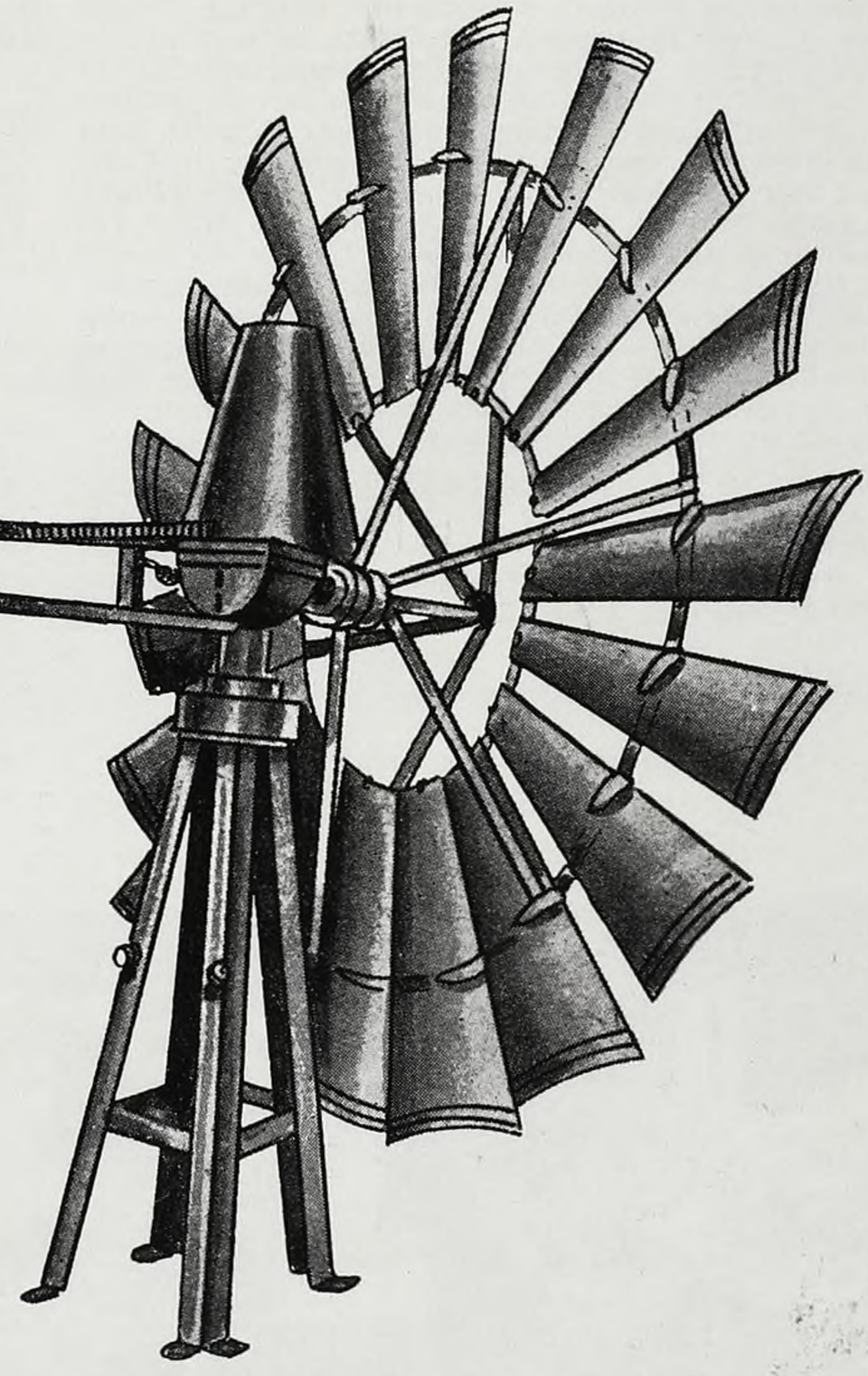
PROVISION DE AGUA A COMODORO RIVADAVIA

El otro servicio que prestará el caudal del río Senguerr será la eliminación de la grave insuficiencia de agua potable que sufre la población de Comodoro Rivadavia. La obra que resolverá el problema comprende una toma en el río, y de allí un acueducto llevará el líquido a través de la Pampa de Castillo. En el trayecto se instalarán estaciones de bombeo accionadas a gas natural. Con esto se asegurará agua potable para una población, en principio, de 120.000 habitantes, pero con previsiones para una gran expansión.

La provisión de agua a Comodoro Rivadavia insumirá un presupuesto de alrededor de mil cuatrocientos millones de pesos, que abonarán por mitades la provincia y la Nación. Se financiará por el sistema de pagos diferidos, quedando a cargo de la provincia las tres primeras cuotas. Las obras demorarán algo más de dos años, de modo que podrán habilitarse a principios de 1963. Agua y Energía Eléctrica ya ha anticipado algunos estudios y planos para ubicar la toma de captación en la costa sudeste del lago Colhué Huapi, a 7 kilómetros de la laguna Ramos, por ser el lugar que presenta mayores facilidades para el emplazamiento de las obras. La cañería de acero del acueducto será enterrada a 1.20 de profundidad para protegerla de la congelación. Calcúlase transportar un caudal de 100 litros de agua por segundo.

Molinos

ELITE

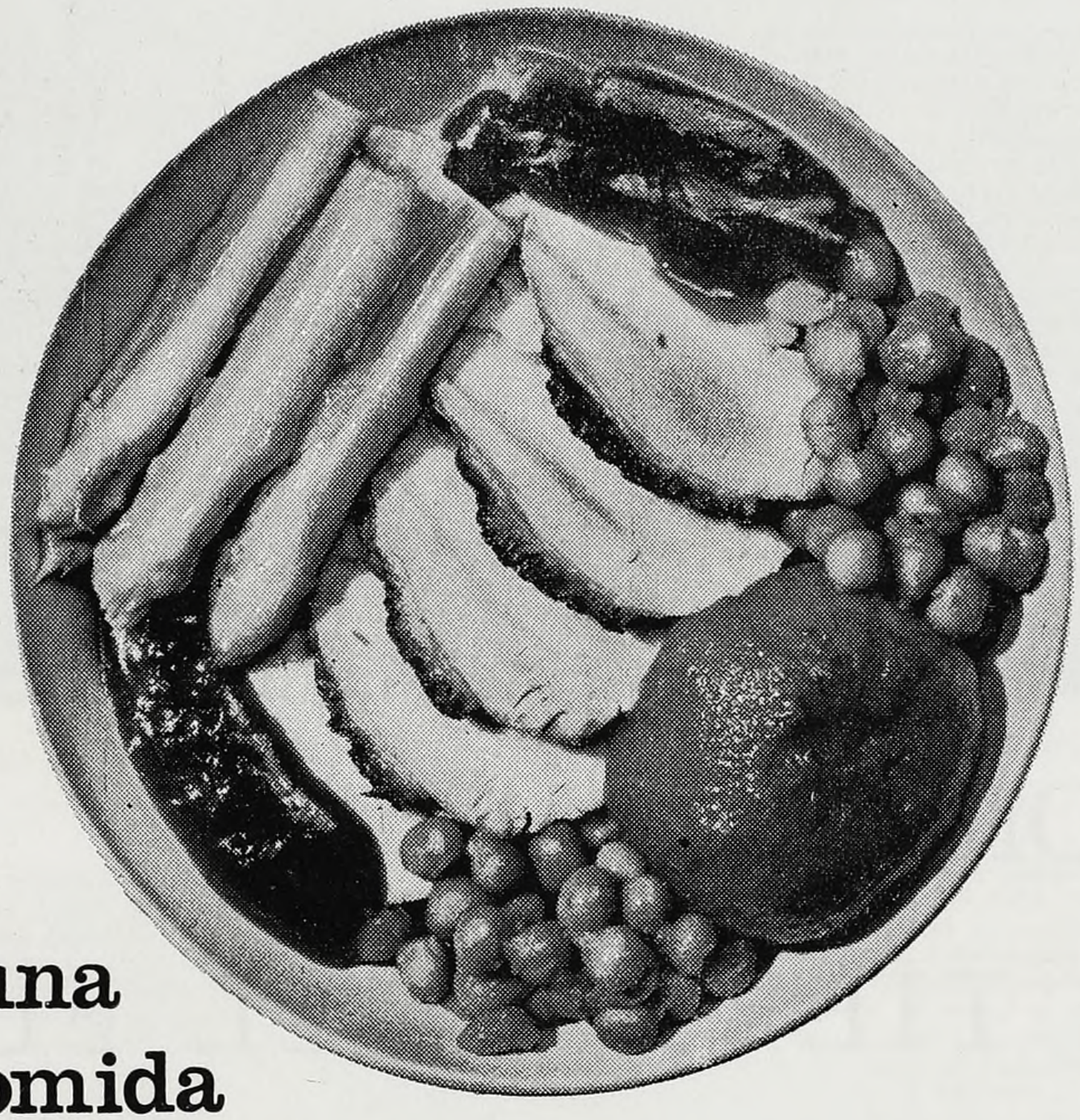


Resuelven su problema de agua para toda la vida

Informes:

TRELEW: **DENIS CARR ROLLIT** — COMODORO RIVADAVIA: **SALMERON P. FERNANDEZ** — ESQUEL: **MARIO A. R. DE PINO** — PUERTO DESEADO: **G. GONZALEZ DIAZ** — PUERTO SANTA CRUZ: **H. W. ROLLIT Y CIA. S.R.L.** — SAN JULIAN: **ANTONIO GONZALEZ RUA** — RIO GALLEGOS: **AGENCIAS RURALES GALLIE**

OWLAND PUBLICIDAD



una
comida
"en familia"
disminuye
tiempo y distancia... una deliciosa comida, una manta o una copa de scotch, cualquiera sea el detalle de la atención, está brindado con un amistoso sentimiento. Esta es la invalorable ventaja que representa volar vía AUSTRAL, la línea aérea que le asegura la atención más distinguida, en las rutas del sur.

VUELE VIA AUSTRAL

La
Línea Aérea
Patagónica

LEANDRO N. ALEM 498
T. E. 31 - 4583, 7144, 7550, 3912 y 32 - 0374

DIAGONAL NORTE 543
T. E. 30 - 8363

BUENOS AIRES

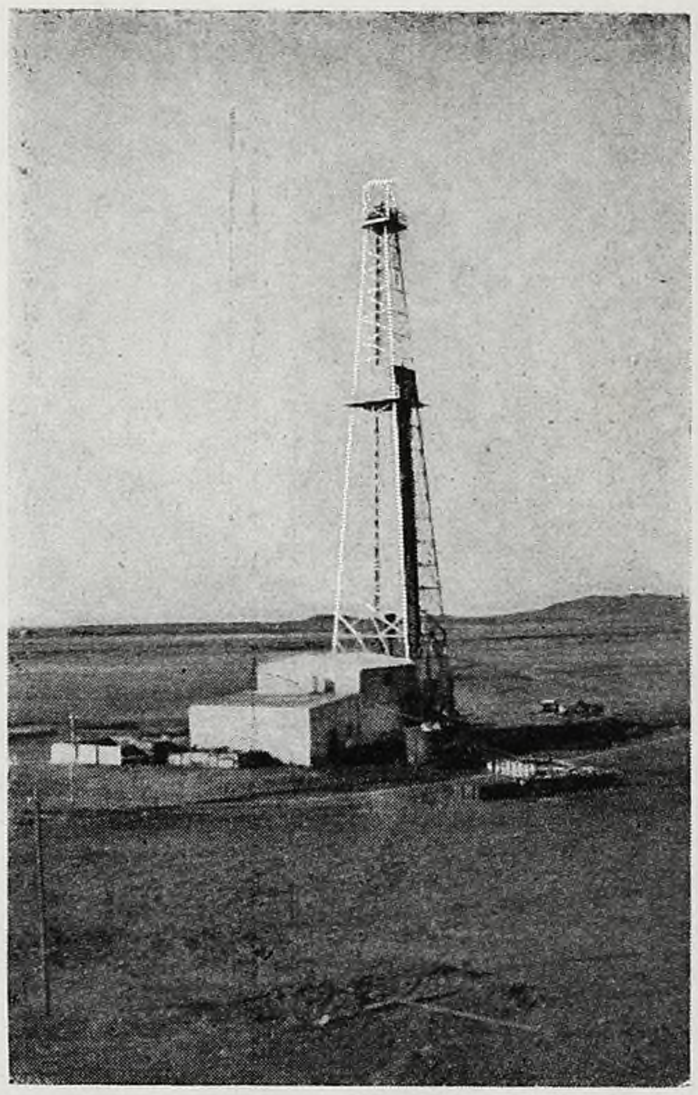
EL FUTURO PROMISORIO DE TIERRA DEL FUEGO

por Roberto F. Beltramino

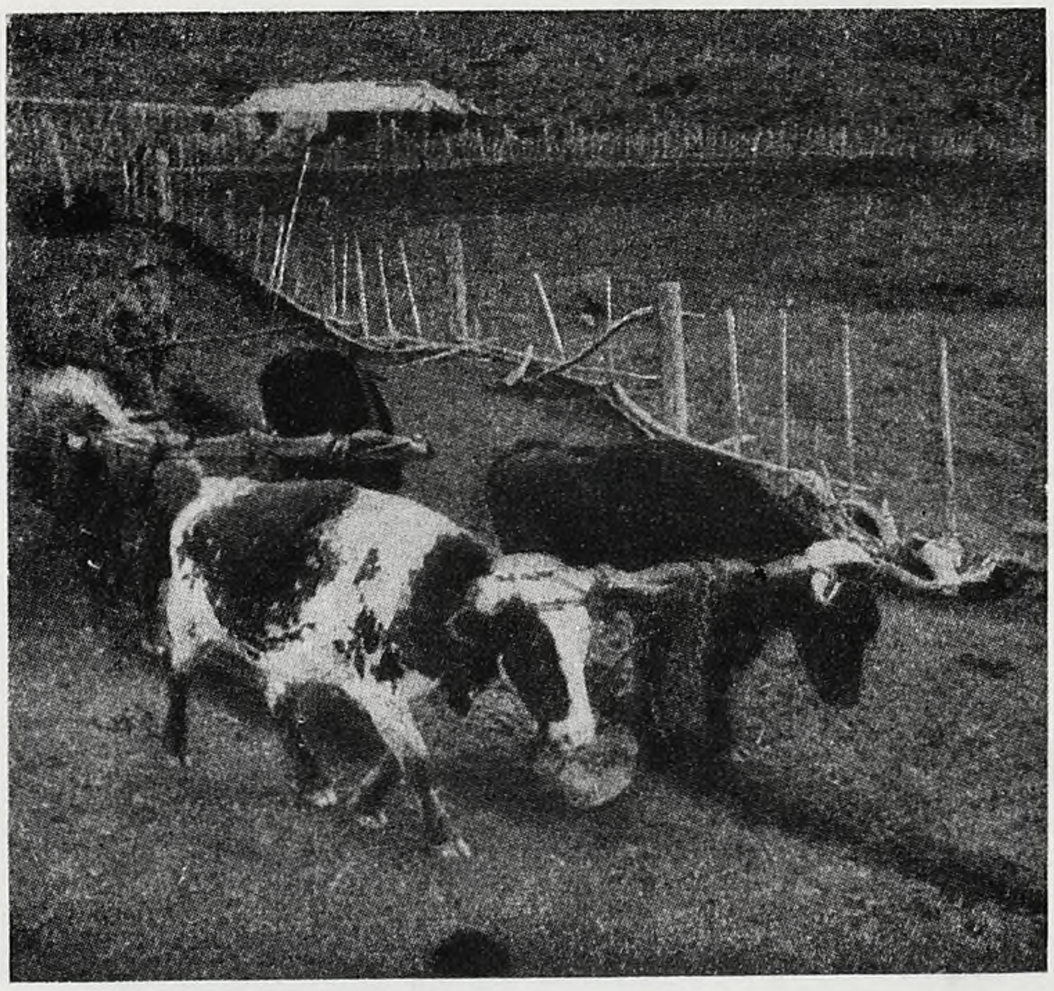
LA difusión periodística de los primeros embarques de petróleo desde la bahía de San Sebastián ha hecho que Tierra del Fuego volviera a ponerse en evidencia para muchos argentinos, a tiempo que les hacía notar que también ella contribuye, y no poco, al próximo autoabastecimiento nacional de petróleo, con su importante derivación en las zonas industriales del país y comprender que la explotación del oro negro fueguino podría ser el comienzo de una profunda transformación en una zona, hasta hoy, en cierta manera abandonada, pero que encierra un potencial económico de magnitud insospechada.

Ya hemos tenido ocasión de ocuparnos de algunas de las múltiples y magníficas posibilidades que ofrece Tierra del Fuego, que forma con la Antártida e Islas del Atlántico Sur el único "territorio" existente y la zona más austral de nuestra patria. Nos proponemos efectuar ahora una reseña somera de las principales manifestaciones económicas de la "Isla Grande", en particular de las que esperan desarrollarse en un futuro que todos deseamos y sabemos próximo.

No nos referimos aquí, por demasiado conocida, a la tradicional riqueza ovina de la zona, a sus excelentes corderos y lanas de exportación, orgullo fueguino, y tan sólo recordaremos que en Río Grande se encuentra el frigorífico más austral del país. Mencionaremos, sí, que se hace necesaria la instalación de peladeros de cueros. Asimismo, mejorar la receptividad de los lotes de pastoreo, de lo que ya se ocupa el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), estudiando un amplio plan de repoblación de forrajeras.



Este fue el primer pozo perforado en Tierra del Fuego, en 1949. Recién 10 años después se ha podido concretar una verdadera e intensiva extracción de petróleo.

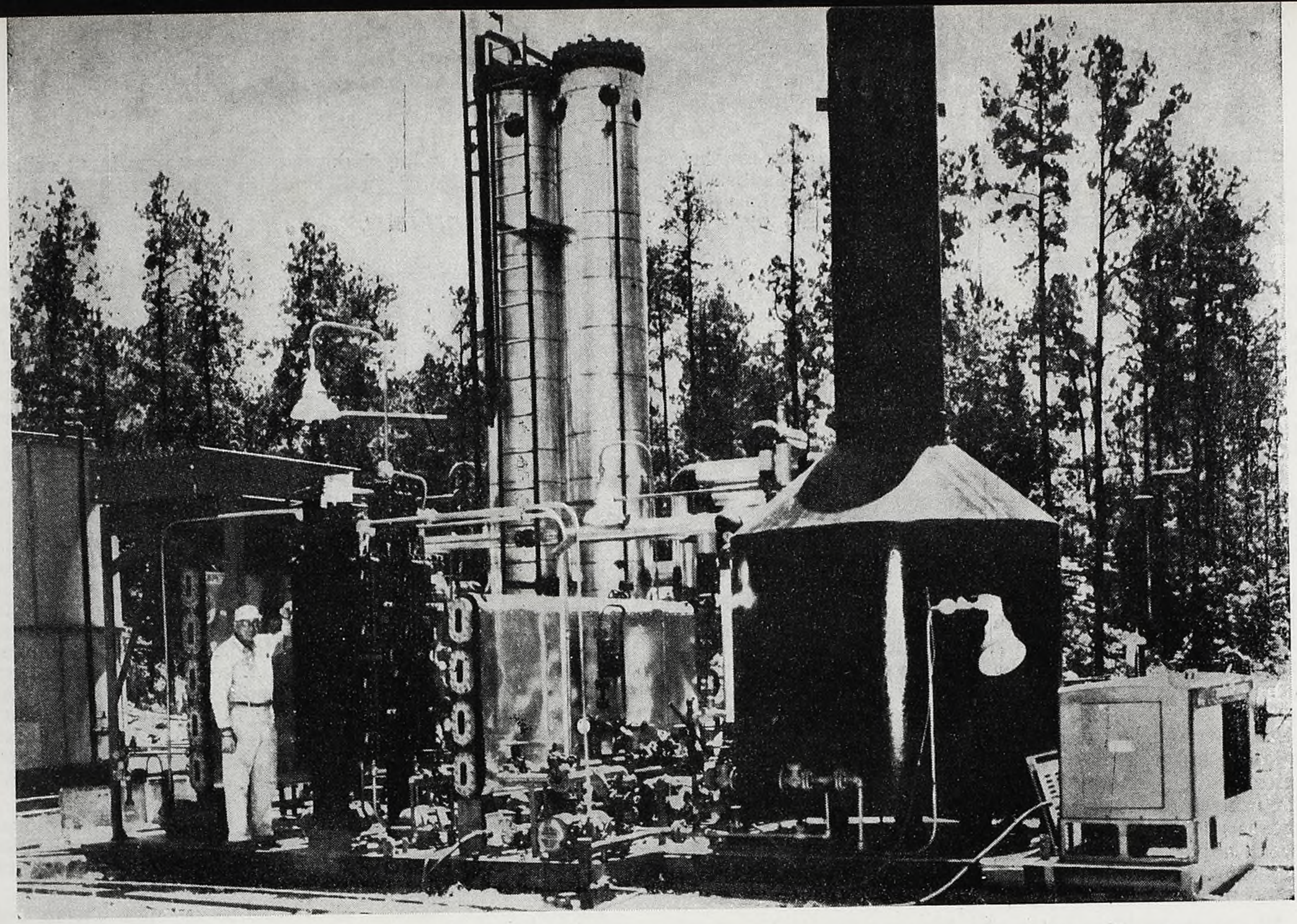


Excelentes auxiliares son los bueyes para el movimiento de los troncos y rollizos en el bosque y aserraderos fueguinos.

PERSPECTIVAS QUE ABRE EL PETROLEO

Pasemos a referirnos al petróleo y gas. Observábamos hace unos días en una revista técnica americana ("Chemical Week" jul. 9-60, p. 42) la fotografía de una destilería móvil, transportable en dos camiones de 30 pies y capaz de refinar, por lo menos, 200 barriles diarios de petróleo. Al pie de aquella se leía, además, que la Tennessee Gas Transmission Co. usaría dicha refinería móvil para proveer combustible a los equipos de la compañía que efectúan trabajos de prospección en Tierra del Fuego. La fotografía y su indicación al pie nos dan una idea de la forma en que se trabaja en aquella zona. Felizmente, las dificultades, que originan un alto costo operativo, han sido superadas y la mejor prueba de ello está en los embarques de petróleo a que nos referimos al iniciar estas líneas. El contrato con la compañía Tennessee, que actúa en nombre de Y.P.F. en una superficie de 14.000 km² (o sea la casi totalidad de la parte argentina de Tierra del Fuego, salvo una franja que se extiende al sur de la misma) tiene por objeto la exploración y explotación extractiva de petróleo y gas y prevé la posibilidad de industrialización de dichos productos.

Los yacimientos fueguinos forman parte de la llamada cuenca Austral o Magallánica, que comprende también los ubicados al sur de Santa Cruz; y las áreas en que se ha descubierto petróleo llevan los nombres de Arroyo Gamma, Avilés, Don Goyo, Río Chico, Cullen y otros. Des-



Destilería transportable embarcada en Texas para Tierra del Fuego, que la Tennessee Argentina pondrá en actividad antes de finalizar el año.

de la zona de mayor producción de petróleo es llevado por oleoducto hasta la bahía de San Sebastián (Punta Páramo) —la "Bahía del Petróleo"— para ser embarcado.

Los estudios geológicos y geofísicos confirmatorios de la existencia del oro negro ocurrieron en 1949 y tras sortear diversos obstáculos se ha llegado a la magnífica realidad de hoy: se calcula como próximo un rendimiento de 3.000 m³ diarios. Una parte del producido neto de la explotación será reconocida, garantizada y entregada al Territorio, que sin necesidad de recurrir entonces a la ayuda fiscal, estará en condiciones de realizar una obra de desarrollo de gran alcance.

INDUSTRIALIZACION

Bueno es mencionar el hecho de que el petróleo fueguino (cuyas características "multivalentes" lo hacen superior al salteño o mendocino, por ejemplo) aparte de ser embarcado al norte o irradiado a Chile, Uruguay, Brasil o Sudáfrica, podría ser elaborado en una pequeña refinería de eventual instalación en Río Grande, para suplir las necesidades de Tierra del Fuego y parte de la Patagonia Austral. Esto ya se hace en la parte oeste de la "Isla Grande", del lado chileno, donde se aprovecha el gas y se explota activamente el petróleo, como que desde hace varios años la destilería de Manantiales, de la Empresa Nacional de Petróleo (dependiente de la Corporacion de Fomento del país hermano) abastece cómodamente al sur de Chile (la zona de Magallanes produjo ya en 1957, 700.000 m³ de petróleo).

En conexion con esto se anunció la elaboración en la zona norte de Tierra del Fuego de mejoradores de aceite de cárter y lubricante, que partirían más adelante del aceite a obtenerse en la misma.

En lo que hace al gas natural de cabo Domingo, es ya una realidad auspiciosa y muchos usuarios de Río Grande lo utilizan al más bajo precio del país. Por más que todos los habitantes usaran el gas en sus hogares y se difundiera su uso como combustible industrial, todo esto no alcanzaría sino a constituir porcentajes mínimos, quedando una enorme disponibilidad.

De ahí que se haya pensado en industrializar este gas, que no tiene otra salida, obteniendo negro de humo. Ya nos hemos ocupado anteriormente de las ventajas que ofrece esta posible utilización del gas natural, que llevaría la petroquímica a Tierra del Fuego. Recordemos tan sólo que el país ha importado en promedio en los últimos años, más de 8.000 toneladas de este material, por un valor superior a los 2 millones de dólares, cifras que han de crecer substancialmente en los próximos años (se calcula un consumo de 15.000 ton. en 1965, para ser usadas especialmente en la elaboración de cubiertas y artículos de caucho en general, y en la fabricación de tintas, lacas, barnices, esmaltes, papel, plásticos y materiales diversos).

La disponibilidad de petróleo y gas hace de la zona norte de Tierra del Fuego una región apta para el desarrollo industrial, en especial una vez solucionado el problema del puerto para la entrada y salida de productos y materiales. El mantenimiento de la zona franca, permitiendo la importación de maquinarias para la radicación de industrias, sería un factor importantísimo para el desarrollo que comentamos.

INDUSTRIA DE LA MADERA

Otro renglón de gran interés para la economía fueguina lo constituye la explotación de sus bosques. La capacidad de éstos, formados por lenga y ñire especialmente, se calcula en 43 millones de metros cúbicos, ocupando buena parte de la superficie total del territorio, que es de 2.091.000 nectáreas.

Aserraderos y fábricas de maderas compensadas, con capacidad para trabajar apreciables cantidades anuales de madera, representan un aprovechamiento de cierta significación para esta materia prima. Pero puede decirse que la explotación de la lenga y otras especies arbóreas está todavía en sus comienzos. Con todo, se espera obtener algo más de ella y más útil que el humo, y se aprecia que dentro de pocos años no se cortarán más "rajas" de leña para calefacción y carbón.

Se estima que 10.000 km² de la superficie fueguina ofrecen bosques abundantes en especies aptas para la elaboración de pastas químicas y celulosa. Cabe consignar, en relación con lo anterior, las conclusiones de los ensayos realizados en 1953 con muestras de papel Kraft, preparadas con pasta de lenga de Tierra del Fuego, en la Facultad de Ingeniería Química de la Universidad Nacional del Litoral (Santa Fe): "Las muestras de papel elaboradas con 100 % de pulpa de lenga presentan una resistencia a la rotura por tracción superior a la del papel elaborado con celulosa Kraft importada".

La radicación de la industria del papel y la consolidación y aumento de los establecimientos citados más arriba, permitirían el aprovechamiento racional y económico del bosque subantártico.

DIVERSAS FUENTES DE RIQUEZA

Otras posibilidades que ofrece Tierra del Fuego son: el eventual aprovechamiento de sus cuantiosas reservas

de turba, calculadas entre 90 y 100 millones de toneladas y con un poder calorífico superior de 5.125 calorías; el de los lignitos; y además, el de las arenas auríferas y de los diversos minerales de cobre, níquel y zinc, cuya existencia se ha anunciado.

Las perspectivas de la pesca en gran escala son enormes y debería promoverse la instalación de plantas de acondicionamiento y envasado, como se ha hecho con las cholgas, que hacen las delicias de los habitantes del norte del país, pero que se desearía obtener en mejores condiciones de precio y en cantidades superiores.

Se ha mencionado, entre otras, la posibilidad de industrializar en la boca del río Olivia, ballenas cazadas en la Antártida.

Por otra parte, la Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería encara, a través de sus organismos especializados, un amplio plan de investigaciones pesqueras en los ríos del territorio y en la zona oceánica próxima.

El turismo constituye otra "materia prima" de indudable valor para Tierra del Fuego. La belleza deslumbrante de la zona sur del territorio, en que se conjugan armoniosamente agua, bosque y montañas, no necesita ser señalada aqui nuevamente. Ya se está llevando a cabo, y se espera intensificar, un vasto plan de difusión de aquélla, en el país y en el extranjero. Se proyectan además diversas obras necesarias para la comodidad del turista: mejoramiento del acceso y servicios aéreos, construcción de hoteles de lago Fagnano, Laguna Escondida y lago Roca y facilidades para recorrer el canal y acercarse a los hermosos glaciares existentes, como asimismo a las zonas de pesca deportiva, donde abundan el salmón, la trucha y el pejerrey. Y también el mantenimiento de la zona franca como un atractivo más para el turista.

El Congreso Nacional acaba de convertir en ley el proyecto de creación del Parque Nacional de Tierra del Fuego. Dicha creación, a todas luces justificada y necesaria, tuvo origen en la Administración respectiva y no cabe duda que junto a los legisladores que la votaron la suscriben todos los argentinos amantes de la naturaleza.

VASTAS POSIBILIDADES PARA EL FUTURO

En resumen, podemos decir que los puntos principales en que se fundamenta el posible desarrollo del territorio, son los siguientes: en el norte (zona de Río Grande): petróleo y gas, ganadería e industrias; en el sur (Ushuaia y zona de influencia): maderas, pesca y turismo. Esta no es una enumeración excluyente, sino que existen otras numerosas posibilidades, más las que han de surgir a medida que se registre el desarrollo según las líneas que indican los seis campos señalados.

A todo esto se ha de agregar la acción coordinada de las autoridades nacionales y locales, tendientes a la armónica consolidación de los progresos realizados y a la concreción de nuevos desarrollos en los campos económico y social. Se ha de propender, entre otras cosas, a la radicación de núcleos humanos en la zona de Ushuaia y se han de procurar diversos beneficios a la población del territorio y al comercio e industrias en general. Entre ellos figuran: la erección de hospitales regionales en Ushuaia y Río Grande; la creación de una escuela de orientación profesional en esta última ciudad; el mejoramiento de las comunicaciones en la ruta 3, entre otras, que comunica la capital del Territorio con Buenos Aires, y la construcción de nuevos caminos; el dragado del río Grande, a fin de establecer una línea marítima regular con Río Gallegos; construcción de usinas eléctricas; construcción de viviendas por intermedio del Banco Hipotecario Nacional, etc.

La regalía por la explotación petrolífera, que mencionamos más arriba, y que se calcula alcanzará a 140-150 millones de pesos por año, representará un fuerte apoyo para la realización de los planes enunciados.

Parece, pues, llegado el momento de que Tierra del Fuego, gracias al esfuerzo de sus habitantes y al apoyo del resto del país, inicie el camino que la ha de conducir, en un futuro cercano, a constituirse en emporio de riqueza y centro de atracción de argentinos y extranjeros.

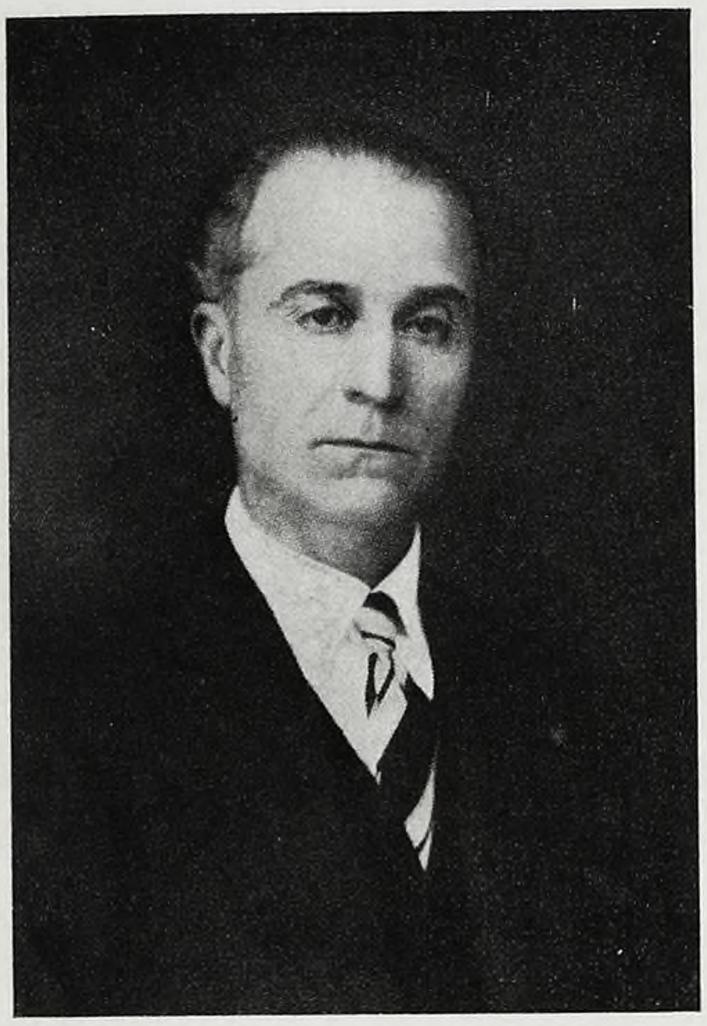
NESCAFÉ

EL CAFE DE PRIMERA

- Es el primer café instantáneo en el país, que deleita el gusto argentino desde hace muchos años.
- Conserva todo el aroma y el sabor del más fino café recién tostado.
- Resulta más económico porque el frasco grande rinde más que un kilo de café común.

Es de NESTLÉ... merece fe!

IBON NOYA



un hombre de Río

Gallegos con proyección patagónica

IBON NOYA tenía cinco años cuando llegó a Puerto Deseado, con sus padres, don Luís y doña Nicolasa, y su hermana Matilde. Integró el contingente colonizador, a cuyo frente se hallaba el capitán italiano Antonio Oneto. Junto a Francisco Viricat y familia, a Williams Jenkins y familia, a Charles Dujón y José Páiz, desembarcó del "Loire" el 15 de julio de 1884. No se fue más: la Patagonia fue su hogar, el centro de sus actividades, el escenario amplio de su vida. La nuestra ha sido la tierra que vino recogiendo en su regazo a todos los miembros de aquella familia pionera.

Nació español y creció y vivió argentinamente. Por una feliz predestinación llegó a nuestras rías desde aquella que fue lugar de partida de tantos peninsulares que sumaron su esfuezo para construír nuestro país. Haciendo tributo de honor a la esperanza de los suyos, que en él se trasuntó en voluntad inquebrantable, trabajó como argentino en la trascendente empresa que vió culminar. Desde la altura de su existencia octogenaria, muchas veces pudo volver los ojos hacia lo pasado para percibir por donde y cómo se avanzó, aunque todavía seguíale gustando más mirar hacia adelante.

SUS RESIDENCIAS

Ibón Noya nació en Vigo en 1879 y en 1883 se hallaba en San Clemente del Tuyú. Era el primogénito y ya tenía una hermana cuando al año siguiente lo llevaron a Puerto Deseado. En 1887, tras el naufragio del "Magallanes", que ocurrio en aquella ría el 26 de junio de dicho año, se fueron a Ushuaia, contratados los servicios de don Luís, excelente carpintero de ribera, por el gobernador del Territorio de Tierra del Fuego, teniente de navío don Félix M. Paz; ya eran tres los hermanos, pues en Deseado nació Enrique, el primer hombre blanco alumbrado en este sitio desde que este era de jurisdicción argentina.

En 1889, tras realizar obras de su especialidad y un dedicarse también, a la búsqueda de oro. Noya se trasladó a Punta Arenas, de donde poco después siguió a Río Gallegos. El gobernador Lista, que habíale conocido en Deseado, contrató a don Luís para construír el muelle —el "muelle del frigorífico", como se le llama— y varios edificios públicos, entre estos aquel en que funcionó la Gobernación y, más tarde, el Distrito 24 de Correos y Telégrafos.

Don Luís actuó en el comercio, secundado por Ibón, y después pobló en Paso del Medio. Fallecido aquel, el 28 de diciembre de 1900, el hijo asumió la responsabilidad principal en todo lo atingente a los negocios familiares.

LO QUE FUE EN RIO GALLEGOS

La personalidad de Ibón Noya se destacó desde su juventud. Téngase presente que desde los 21 años fue el jefe virtual de la familia. Trabajador, cuidadoso, serio, emprendedor, gozó de simpatías y encontró amplio apoyo. Gustaba leer, completando su preparación, que había sido elemental ya que en la escuela número 1 de Río Gallegos, a la cual asistió, sólo se enseñaba hasta tercer grado en su tiempo: pero aquella era una buena base para una mente lúcida y un espíritu amplio. Los caracteres de su escritura eran clarísimos y los rasgos vigorosos.

Fue compañero de los jóvenes oficiales del 1º de Infantería, que a comienzos de siglo estuvieron de guarnición. Entre ellos recordó muchas veces al Dr. Facio, médico del batallón, y al que luego sería general Francisco Medina. Con ellos hacía ejercicios de equitación y, sobre todo, esgrima. Gustó de esta y la practicó por muchos años. Era el único vecino, por muchos lustros, que tuviera armas de combate.

Fue ganadero progresista y se dedicó al comercio. Transferido el negocio que inicialmente fundara su padre —y que se le conoció hasta hace pocos años como "Casa Varela", "Casa Varela y Fernández" y luego "Casa Fernández"—, volvió a esa actividad organizando el garage y taller que primero tuvo la representación de los automóviles Studebacker y luego de los Ford. Adquirió y usó el primer automóvil que anduviera por las entonces casi desiertas e informes calles galleguenses, actuando como maestro, después, de muchos que tuvieron automóvil, entre ellos el doctor Ladvocat. Noya solía recordar con simpatía las peripecias de cada aprendizaje, pues no era cosa fácil penetrar los misterios del manejo de un coche: de aquellos coches, en aquellos caminos y cuando no había ni asomo de tradición automovilística.

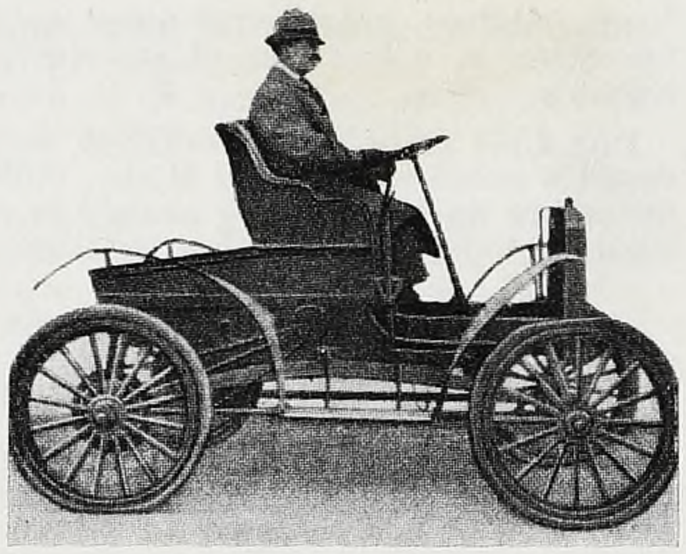
Su posición financiera se hizo sólida y es cosa sabida que todos aquellos que acudieron en demanda de su apoyo para cosas de interes general o simplemente particular, lo encontraron sin excepción dispuesto a facilitar la ambicionada evolución de los demás. Nunca tuvo necesidad ni disposición a subir afirmándose en los otros, pero esta condición no le impidió, ni mucho menos, el ser generoso. Es que lo era por naturaleza.

FUNCIONES IMPORTANTES

Actuó Noya en todo lo inherente a la vida galleguense. Fue concejal municipal y presidente de la Municipalidad. Perteneció al núcleo fundador de la Sociedad Rural de Río Gallegos, que luego presidió.

En la Comuna llevó a buen término los trámites relacionados con la dotación de aguas corrientes, suscribiéndose el convenio inicial con Obras Sanitarias de la Nación. Se preocupó asimismo por dotar de Matadero Municipal a la capital y llevó a cabo otras iniciativas, en aquel momento de interés.

No diremos que fue un hombre probo, que hizo una administración totalmente honesta. Nos parece redundancia. En aquellos tiempos, se era eso o no se era nada. No importa que la pasión partidaria a veces lleve a excesos; la verdad



Don Ibón Noya, en el automóvil que importó y fue el primero en circular por las calles de Río Gallegos.

es, estrictamente, la que afirmamos. Tampoco importa la persecución interesada: los hombres de bien aquilatan a otros hombres de bien sin detenerse a recoger las deliberadas salpicaduras del camino.

Presidió la Sociedad Rural de Río Gallegos —que entonces agrupaba también a estancieros de Santa Cruz y San Julián— en la época más difícil. Fue cuando los movimientos huelguistas que terminaron en un trágico choque con las fuerzas militares, en 1921 y 1922. Hizo lo que consideró su deber sin pensar en riesgos materiales, o personales, inmediatos o históricos. Contra él ni contra sus bienes se realizaron actos de violencia. Fue criticado, por supuesto, pero también respetado, que aún desde la parte extrema se le consideró siempre por su natural gallardía, su hombría de bien, su valor y dignidad.

Fundado en 1921 el Instituto de Enseñanza Secundaria, bien pronto Ibón Noya —que fue de los fundadores— debió presidirlo, lo que hizo largamente. Además, contribuyó financieramente, en primer término, entre quienes lo sostuvieron.

Asimismo fue de los iniciadores, sostenedores y miembros conspicuos de la Sociedad Rivadavia, dentro de la cual alcanzó las máximas jerarquías...

CANDIDATO A GOBERNADOR

Noya fue un admirador del Dr. Hipólito Yrigoyen, a quien conocía. Llevado el jefe del radicalismo a la primera magistratura, por segunda vez, amigos y convecinos de aquel sostuvieron ante el Presidente la conveniencia de designarlo gobernador de Santa Cruz. La revolución del 6 de setiembre ocurrió sin que el cargo hubiese sido provisto.

En Río Gallegos fue uno de los organizadores del Comité de la Unión Cívica Radical, de tendencia francamente irigoyenista. Después del mencionado movimiento militar, por un tiempo no actuó, reintegrándose a la acción comunal en 1932 —cuando el radicalismo estaba proscripto— formando parte de la agrupación "Concentración Popular". Fue entonces electo y reelecto concejal. Entre sus iniciativas recordamos la del monumento al general Julio Argentino Roca y la de fijar el jornal obrero, para la Comuna, lo máximo que regía en el orden nacional, en aquellos años.

Ejerció, en distintas oportunidades, la presidencia de la Comuna, cuyo desenvolvimiento siempre le preocupara y que en ningún momento, aún en períodos en que sus cosas particulares le absorbían todo tiempo, dejó de seguir atentamente.

En 1956, al echarse las bases del Movimiento Regionalista de Santa Cruz, Noya fue el presidente de aquella entidad, por coincidir con sus objetivos, por solidaridad con amigos y para prestar apoyo moral a los jóvenes santacruceños, que asistían activos y emocionados al florecimiento de una gran esperanza. Fue su último sacrificio de orden colectivo. Luego volvió entero, al gran río del radicalismo.

OTROS ASPECTOS

Porque era un varón decidido y de pasiones fuertes, tuvo adversarios y enemigos. El tiempo hizo que aquellos se diluyeran en la gran masa del pueblo, que le apreció y le quiso. En cuanto a los otros, supieron de sus gallardías sin renunciamientos, de sus arrestos sin claudicaciones.

Conoció los halagos de la fortuna y los reveses de la suerte; aquellos no ejercieron influjo nocivo en su modalidad ni los recios cimbronazos de la vida lo amilanaron.

Luego de haber alcanzado una posición económica muy destacada, fue golpeado con dureza. En los años en que otros suelen buscar el disfrute de las propias realizaciones, hubo de volver al trabajo personal. Se le vió entonces, ya cincuentón, guiar con sus propias manos el camión en que llevaba al puerto la cosecha del año y a la estancia víveres y materiales, como en sus años mozos condujera un carro o una carreta.

—De esta también saldré — parecía decirse. Y salió, salió perfectamente, limpiamente, como para brindar a los demás, sin proponérselo, un nuevo ejemplo de lo que son capaces hombres como él.

RETRATO FISICO Y MORAL

Era, físicamente, una figura esbelta, más que de mediana estatura, llevaba la cabeza erguida, lo que parecía acrecerla. Menton firme, boca pequeña, nariz prominente. Caminaba y accionaba con agilidad; era de gestos rapidos, por natural nervioso. Miraba con franqueza, de frente, y buscaba la mirada imperativamente, si por un instante dudaba de la verdad de cuanto se le exponía.

Expresaba su pensamiento con pocas palabras: las indispensables. No creía que la sobreabundancia fuese menester ni la requería para entender a los demás.

Decía siempre la verdad o imaginaba que los demás procedían idénticamente. Por supuesto, esto le ocasionó errores de apreciación y daños de significación. No gustaba recordar a quienes habían tenido una actitud equívoca para con él, pero los ignoraba; en vez, era terminante en el juicio de los que se colocaban frente a él, como combatientes; a estos, nunca los olvidó.

Era gentil, muy cordial, afectuoso con los amigos, cariñoso con los suyos. Siempre alentó a unos y otros para conducirse con rectitud, honorablemente, "con la frente alta", como él decía.

Se había hecho a sí mismo y se había hecho bien. Su corazón era grande y bueno, como enérgico e inflexible su carácter. No transigía con ninguna expresión de lo desconocido; era intolerante para lo delictuoso. Siempre fue visto en esa actitud.

Tenía una memoria en verdad prodigiosa. Recordaba con precisión, no los grandes hechos solamente, sino también detalles al parecer nimios, pero que vivían para formarse juicio cabal de una situación o de una persona. Aún en sus últimos días, cuando ya el final se acercaba a galope tendido —como cuando él, mozo u hombre adulto, galopaba de Paso del Medio a Río Gallegos para encontrarse con sus amigos de siempre—, se complacía en recordar tiempos lejanos para referir episodios, decisiones, palabras, con extraordinaria fidelidad. Los que muchas veces conversaban con él al respecto, saben bien que nunca varió ni el cuadro, ni el retrato, ni el título siquiera.

Era extraordinariamente agradable escucharle, no sólo por la exactitud de sus versiones, sino asimismo por el entusiasmo, la vivacidad y el colorido que ponía en cuanto narraba.

Ahora ese hombre, recio y lúcido, firme y jovial, consciente y justo, hombre a carta cabal, se ha ido definitivamente. Con él, se ha ido la más acabada expresión viviente de tres cuartos de siglo. Con él ha muerto el último de los viejos pobladores de aquel amanecer de Santa Cruz —amanecer sobre el desierto— que logró mantenerse enhiesto hasta hace muy pocos días, fiel a su tierra, que fue suya por determinación hecha de amor profundo y energía indomable.

JUAN PATAGONIA

Bazar "DOS MUNDOS"

25

SUCURSALES

☆

Casas Centrales:

Callao esq. Sarmiento

Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

Educación y enseñanza por el músculo

por TEODOMIRO MORALEJO

EL árbol de que descolgamos peras no hay duda de que es un peral. Por el fruto se conoce el árbol. Esto, que parece una perogrullada, es sin embargo el conocimiento más exacto. No obstante hay muchos que insisten en pedir peras al olmo.

En notas anteriores hemos advertido que cualquiera puede comprobar que el fruto educativo que presentan nuestros niños y jóvenes es malo. ¿Y el de los mayores es mejor? Luego, ¿no valdría la pena pensar en sustituir el árbol de nuestra educación por otro de más sanos frutos?

¿DECAE NUESTRA CIVILIZACION?

Por un lado vociferamos, ufanos, exaltados, sobre nuestros adelantos. Por el otro, aun los grandes pensadores —y hace ya mucho tiempo— son de parecer que nos estamos precipitando en la decadencia, que vamos alcanzando el fin de nuestra civilización.

Actualmente se habla con insistencia de nuestra decadencia espiritual, de que nos estamos materializando... ¿No será que nos estamos *metalizando*? La vida mental y espiritual sigue en los colegios tan en boga como siempre, o mas que siempre. ¿No será el eje de nuestra decadencia el que todos tratemos de conseguir, por medios mentales y espirituales, la satisfacción, sin fondo y sin fin, de nuestras ansias del vil metal? De la producción de alimentos, vestido y techo —pilares de la vida— nadie se quiere ocupar directamente. ¿Y cómo pretendemos usufructuar, y aun despilfarrar, de todo eso que en nada hemos contribuido a crear? ¿Qué derecho tenemos, los de la vida intelectual y espiritual, a despojar de esos elementos vitales a los pocos que los producen, y dejarlos que se debatan toda su vida en la miseria material, cultural y espiritual? ¿Se duda de que ésta es la causa más profunda de nuestra decadencia? Piénsese en ello. Nuestras necesidades son necesidades materiales. Las necesidades materiales sólo se satisfarán por medio del trabajo y producción materiales. ¿Podremos liberar económicamente a la Nación por medio de mentalidades y espiritualidades? Pues bien: la Nación necesita urgentemente liberación económica.

QUE ENSEÑAR EN LAS ESCUELAS

Todos los días hay conferencias, congresos o mesas redondas sobre educación. Pero en los debates no se sale de la línea tradicional. ¿Y no es la línea tradicional, inoperante, en quiebra, la que se quiere rectificar?

Ya hemos apuntado, en otras ocasiones, que la enseñanza mental, puramente mental, no abarca sino una parte del ser: el cerebro. ¿Y el cuerpo? ¿No es aniquilar el cuerpo dedicar toda la vida al cultivo del cerebro? Además, se nos antoja que empezar por educar el cerebro es empezar por donde se debía terminar. Es algo así como querer sacar peras del árbol al que no se le ha cuidado la plantación, ni el cultivo, ni la poda, con ánimo de vigorizar el tronco. En las escuelas, si queremos salir del estancamiento, deberemos educar los huesos y los músculos a la par del espíritu. Es más: por medio de los huesos y los músculos también se educa la mente y el espíritu.

LA EDUCACION MAS SANA Y FECUNDA ENTRA POR EL MUSCULO

El domador —que también es "educador"— monta un caballo chúcaro o salvaje, que es como decir inservible, inutilizable. El animal —como todo ser animado— se resiste instintivamente a toda clase de educación, que es sometimiento a normas de convivencia (del caballo con el hombre, y de los hombres con los otros hombres. Sólo que el hombre se educa para logros egoístas y no sociales, y de ahí el gran mal). Durante largo rato, el aún no noble animal pugna por derribar a su educador, y salta, patalea, bufa, piafa, resopla, se yergue sobre sus patas traseras y con el pescuezo y cabeza traza un magnífico interrogante... No consigue su objeto, y opta por la operación contraria: se encocorota, hace pie sobre sus delanteras, y tira coces furibundas... Nadie que no supiera de antemano los resultados creería que se podría llegar a amansar semejante fiera... Cuando comprende que de nada le valen, para desasirse de su "maestro", los gigantescos esfuerzos que hace, espumarajeantes su boca y pescuezo e ijares, hinchadas sus narices por impresionantes resoplidos, emprende veloz carrera... Mas ya dejará de luchar. El animal está cansado, rendido, amansado, domado, enseñado, "educado"... Y con trote corto, airoso, flexible, alegre, vuelve al punto de partida, dispuesto ya por siempre a ser noble amigo de su "maestro", amigo leal e inteligente del hombre, y su utilísimo aliado en los caminos, en los trabajos fecundos de arar sus tierras, de arrastrar sus carros, colmados del producto de las cosechas... Y todo, ¿con qué exigencias? ¿con qué gasto?, ¿con pérdida para quién?

Y no se negará, por otra parte, que el animal ha adquirido inteligencia a cambio del juego y el esfuerzo muscular. ¿No se le ha abierto y se le seguirá abriendo el entendimiento por el mismo medio? ¿No se podrá decir también que ha adquirido amor y moral, puesto que ahora quiere al hombre, lo entiende, lo respeta, y le es leal en sus acciones? Y el que no comprenda esto, ¿no es verdad que no ha visto un caballo sino en estampas revisteriles?

¿Y QUE TIENEN QUE VER LOS HOMBRES CON LOS CABALLOS?

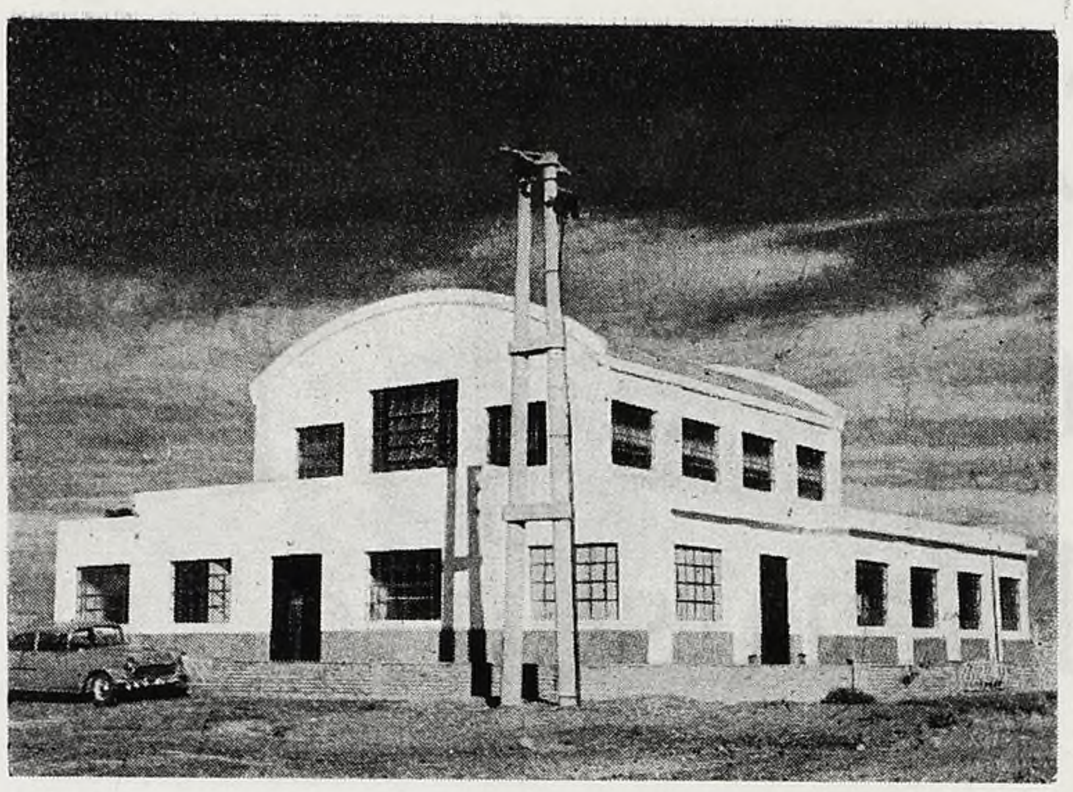
Posiblemente haya quien vea en lo anterior una comparación grosera. Otros habrá que piensen que los hombres tenemos algo de caballos, y los caballos de hombres. Mas llevando ahora los ejemplos a la esfera humana, podráse contestar también a los primeros.

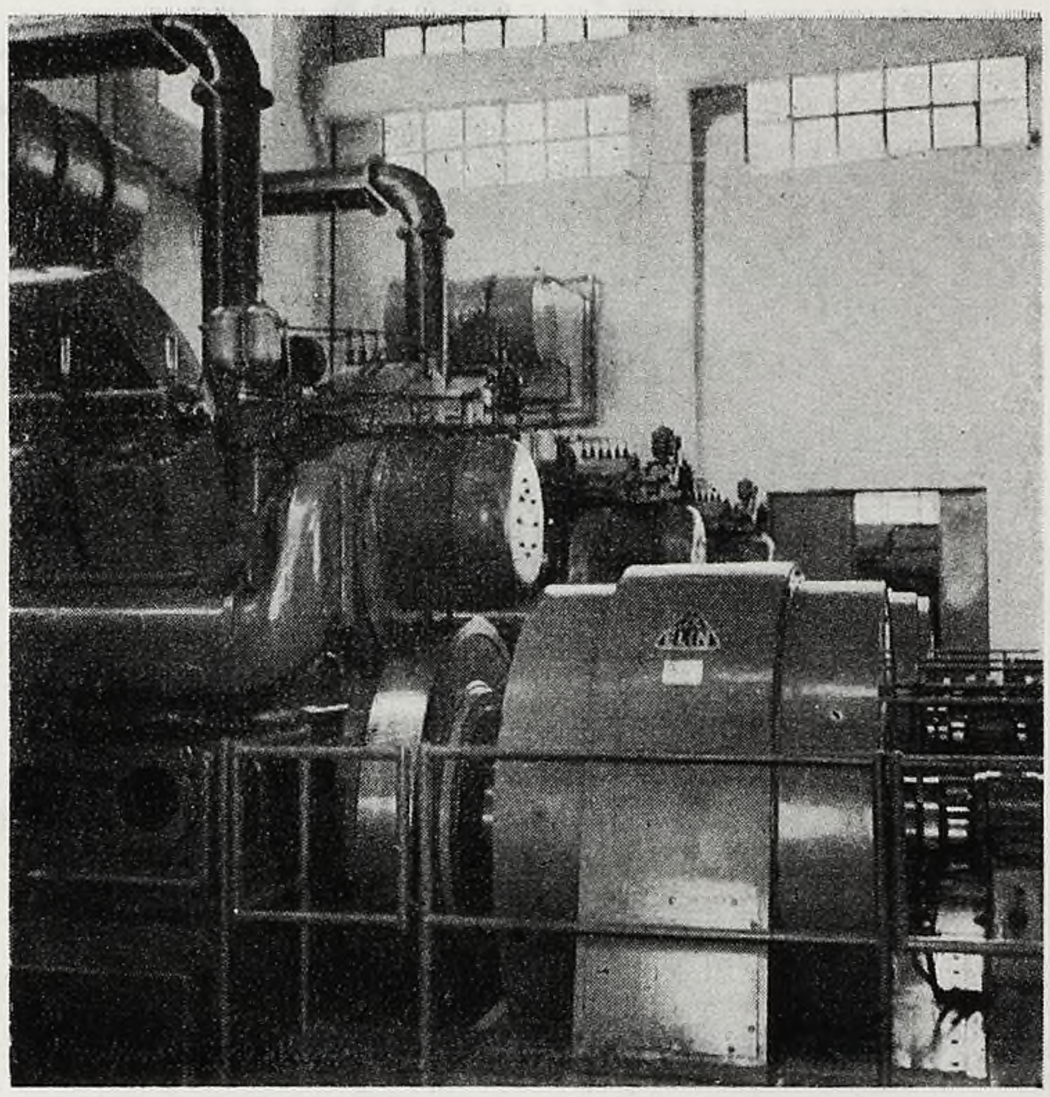
A los soldados se les mantiene en buena línea física y moral sólo por el trabajo del músculo. Todas las razones al oído han sido inútiles cuando se ha tratado de dar batallas después del ocio: pregúntenselo a Aníbal.

Los de vida más intensa intelectual y espiritual: santos, cenobitas, ermitaños... ¿cuántas veces no tuvieron que flagelar sus cuerpos despiadadamente para conseguir que no se les escapara su espiritualidad y su moralidad?

¿Se necesitan más ejemplos para estar satisfechos de que por el trabajo físico, o sea de las carnes y los huesos, también se aprende mucho y bueno?

Pero hubiéramos querido iniciar un planteamiento de enseñanza de esta clase en las escuelas, y se nos ha ido el tiempo y llenado el espacio, que aprovecharemos otro día.





Al habilitar sus servicios la Cooperativa Eléctrica Ltda. de Puerto Madryn, ha quedado resuelto el problema energético que afectaba a esa población. La inauguración del nuevo local de la usina y la puesta en marcha del servicio, han merecido la complacencia del vecindario que intervino con simpatía en los actos desarrollados. En la foto superior, vemos el local que ocupa la usina, y a la derecha un enfoque de una de sus maquinarias.

Trelew

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

CASA "TORREJON"

Avenida FONTANA 264 - 274

Teléf. 5 **Suc. Trelew**

Material Eléctrico - Art. Fotográficos

Dr. ADOLFO MARGARA

MEDICO CIRUJANO

Río Grande

ESTACION DE SERVICIO

de

JOSE MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carburación y Encendido

Venta de Nafta y Aceites

BIBLIOGRAFIA

"EL FUERTE DEL RIO NEGRO"
por Raúl A. Entraigas.

En los últimos días de este mes de septiembre ha salido de las prensas el libro "El Fuerte del Río Negro", obra histórica del doctor Raúl A. Entraigas, miembro correspondiente por Río Negro en la Academia Nacional de la Historia, que tiene más de veinte títulos publicados pero quizá ninguno tan trabajado como el de su última entrega. En efecto, en su prólogo adelanta que comenzó a trabajar para esta obra en el año 1950, mediante la recopilación de antecedentes en el Archivo de Indias, tarea que completó en otro viaje posterior y en los archivos existentes en nuestro país.

Estas referencias hablan de por sí sobre la preocupación del historiador y la minuciosidad con que se ha documentado para darnos a conocer la historia exacta de la fundación realizada por Francisco de Viedma con el nombre de Nuestra Señora del Carmen de la Costa Patagónica, primitivo fuerte que con el tiempo y el progreso fue creciendo en ambas márgenes del caudaloso río, dando formación a las actuales ciudades de Carmen de Patagones, en la orilla que corresponde a la jurisdicción bonaerense, y Viedma, capital actual de la provincia de Río Negro.

Consta el volumen de 303 páginas y varios planos e ilustraciones y fue impreso en las Escuelas Gráficas Pio IX.

Damos la noticia de esta publicación aun antes de haber tenido tiempo de leer el libro. Una vez satisfecho este deseo hemos de volver sobre él, para dar cuenta detallada a los lectores de esta —no dudamos— valiosa aportación del doctor Entraigas a la dilucidación histórica del norte de la Patagonia.

"LOS TRABAJOS Y PROYECTOS DE JAIME Y FERNANDO"
de Julián Díaz Peñafiel.

Don Julián Díaz Peñafiel —para los lectores de ARGENTINA AUSTRAL Julián Pedrero y Luis Peñafiel, que los tres son uno y mismo—, desde que se acogió a eso que un periodístico lugar común denomina "beneficio jubilatorio", se ha entregado al goce imaginario de morosas y amenas peregrinaciones, paseando los hijos de su espíritu por añoradas comarcas ibéricas, en placentera romería intelectual.

A sus dos libros anteriores, nacidos también en esta etapa post-jubilatoria, —"El Collado de Goya" y "La Cofradía de la Palmera"— ha seguido el que con amistoso recuerdo nos envía, "Los trabajos de Jaime y de Fernando", escrito con la pulcritud literaria que le conocemos.

Son sus personajes centrales los dos seres cuyos nombres, ocupaciones y preocupaciones, dan forma al título de la obra, Jaime, un comerciante en quien la rutinaridad algebraica de sus cotidianas labores no ha supuesto mengua para un espíritu efusivo, inquieto y lírico, y Fernando, pintor eminente y precursor. Mediante un diálogo ágil y estimulante conducen al lector en un viaje de nueve años, de Buenos Aires a Madrid, París, Venecia, Roma, Atenas, Egipto y nuevamente Madrid.

La edición es de "Mi Desván", y el autor ha dedicado su obra al eminentísimo Gregorio de Maranón, de lo que se informa en el prólogo como de la penosa circunstancia de la pérdida de aquel ápice del pensamiento español cuando el libro estaba en máquinas y ya comunicado su destino, pero sin respuesta, por la interferencia fatal de aquel lamentado acaecer.

"Ahora no reservamos campo para la tucura"

afirma el señor D. J. ECHEVERZ HARRIET *de la Estancia "Don Remigio" de Juan Alberto Harriet en González Moreno, Prov. de Buenos Aires, y agrega:*

"Los ganaderos de la zona pampeana podemos dividir la historia de nuestra lucha en dos etapas: Antes y Después del DIELDRIN."

"Antes, se reservaban miles de hectáreas para poder alimentar a la tucura y a la hacienda."

"Hoy, gracias a la eficaz acción del DIELDRIN 150 aéreo y DIELDREX 18 de aplicación terrestre, las previsiones de antaño son innecesarias."

"La pauta del enorme daño que ocasiona esta plaga la dan estas cifras: en 1955 un recuento de tucuras arrojó la cifra promedio de 100 por metro cuadrado, y estudios autorizados estiman que aproximadamente 65 tucuras por metro cuadrado comen el equivalente a un vacuno sobre esa misma superficie."

"He comprobado que la utilización de los insecticidas a base de Dieldrin es el medio más eficaz para eliminar la tucura, lo cual redunda en mejores campos de pastoreo, mayor producción de lana, carne y leche, y más divisas para el país."

SHELL

Para cualquier problema de plagas en sus cultivos consulte al representante SHELL de su zona o infórmese personalmente o por carta en SHELL Compañía Argentina de Petróleo, S. A. División Química (Productos Agropecuarios) Hipólito Yrigoyen 1180, Buenos Aires.

En una lancha pesquera frente al puerto de Rawson, cuando se acaba de realizar una provechosa levantada de langostinos.

ASPECTOS DE LA

LA actividad pesquera permanente es la mejor expresión de soberanía y nuestras aguas del Atlántico Sur no están aún explotadas como se requiere. Descubrir el ambiente pesquero de nuestro Sur, es algo tan lleno de sorpresas que cuesta, al habitante metropolitano, imaginar el encanto y la fuerte atracción que por él se siente.

El litoral oceánico es cambiante y agreste en extremo, pero dentro de su desnudez de páramo desprovisto de toda mancha de verdor, el Creador ha sabido matizar sus costas con accidentes de tan distintas formas y variedad de colores que, a la distancia, forman una policromía que hallamos repetida en la conocida y tan ponderada Quebrada de Humahuaca. A lo lejos, también, se pierde el sentido exacto del tamaño, lo que las hace más comparables si se quiere. Pero la verdadera orgía de colores y efectos cambiantes está en los celajes y el mar patagónico que los refleja; la aurora y el ocaso en el Atlántico Sur son de una grandiosidad cautivante. Una magia de tonalidades inverosímiles, un lento y durable ocaso en verano, acompañan al navegante hasta muy entrada la noche, que no es sino un jalón horario de otras latitudes que no juega tal como estamos habituados.

Parecería que el Supremo Hacedor compensara a sabiendas la desnudez de las costas vistiéndolas con las incomparables galas de los púrpuras, oro y plata de los cielos del Sur.

El mar es ahí de tanta majestuosidad que impone sus leyes como un rey poderoso y justo; no es un mar democrático, es un aristócrata, cuyos fieles lacayos, las mareas y los vientos, están regidos por códigos especiales y muy personales. Por ejemplo: las predicciones barométricas son absolutamente circunscriptas al medio ambiental patagónico y lo que predican allá en el Sur no tiene parentesco con las que habitualmente leemos arriba del Paralelo 40. Hay que interpretarlas de acuerdo al códice del gran señor del Atlántico Sur. Es un mar que aprieta... pero no ahoga...

Tiene sus grandes compensaciones: el invierno, por ejemplo, mitiga el frío con calmas que permiten aprovechar las horas de luz con toda plenitud y eficiencia. Los grandes vientos acompañan el comienzo del verano y vienen de tierra, pamperos, por lo que se puede anticipar y defenderse de ellos, ya sea bien lejos de la costa o pegados a la protección de los accidentes costeros.

La costa está perfectamente balizada y de noche asegura una navegación tranquila y a cubierto de sorpresas. Allí se aprecia bien lo que representa la acción de nuestra Marina en faros y balizas en tan largo litoral.

Antecedentes pesqueros

Empezaremos el historial pesquero patagónico con las manifestaciones más antiguas y primitivas que se conocen: las loberías y estaciones balleneras. Por lo visto esta explotación primaria fue el único medio de explotación del mar. Podemos ver a lo largo de la costa abandonadas graserías, roídos calderos que el óxido desmenuza y que hablan de las hecatombes de indefensos lobos que sufrieron depredaciones sin fin.

Quedan colonias loberas muy diezmadas, de las que se desprenden ejemplares casi domesticados que se arriman a los puertos y a los frigoríficos que actúan en verano, en busca de alimento. Puerto Pirámides, bahía Valdés, Caleta Olivia, Puerto Deseado y bahía de los Nodales, para no mencionar otros lugares, son un museo de extintas plantas elaboradoras de grasa, aceite y guano de ballenas, cachalotes o lobos.

La etapa siguiente de explotación, ya de nuestros tiempos, ha sido la salazón del tiburón y del salmón de mar. Actividades que derivan de circunstancias que citaré más adelante. Luego que la pesca en el litoral patagónico tomó vuelo, a raíz de las actividades de la segunda gran guerra mundial, la industria, nada lerda en aprovechar de las posibilidades de un aporte regular de materia prima, sentó sus reales en puerto Rawson y allí vino la tercera etapa: se iniciaron varios establecimientos en la fabricación de conservas de langostinos y de mariscos, tambien en el mencionado puerto Rawson, en la desembocadura del río Chubut.

Bahía Blanca y puerto Rawson sirvieron de base para la campaña de pesca de cazón o tiburón durante la última guerra. Se extraía con tesón el aceite de hígado de este pez, por el que se pagaban precios muy remunerativos. Como no se justificaba devolver al mar el resto del voluminoso cetáceo, su salazón dió comienzo a un nuevo sucedáneo del bacalao de Noruega.

Todo esto movió a numerosos pesqueros a familiarizarse con las aguas del Atlántico Sur y, pese a que Rawson no llenaba las condiciones de un puerto muy accesible, debido a una barra que entorpecía, se acostumbraron a entregar en ese puerto, en número cada año más importante, sus pescas de cazón y de tiburón y de salmón de mar para salar.

Al familiarizarse con la zona y debiendo buscar carnada para los espineles del tiburón, algunos pocos descubrieron la abundancia y riqueza de langostinos que, como dijimos, justificó luego la instalación de varias e importantes fábricas de enlatado. Asegurando el abasto de sabrosos y

Agua, redes y hombres, tres elementos distintos de una misma realidad. Foto Vallmitjana en el muelle de Rawson.

PESCA PATAGONICA

Por JOSE LUIS PERO

abundantes langostinos (en la última campaña participaron cerca de 60 pesqueros procedentes de Mar del Plata, Quequén y Bahía Blanca), no tardaron en instalarse en Rawson congeladores rápidos para su envío a Buenos Aires y a los Estados Unidos.

La técnica del frío y la cadena de distribución van tomando cuerpo día a día por lo que, a no dudar, hemos de ver en fechas próximas, exportaciones regulares de filetes de la exquisita merluza argentina, así como de calamares y langostinos del Sur. Estos sistemas de frío anulan las distancias, ya que no es problema la conservación de todo fruto del mar así tratado.

Zonas de pesca

Comodoro Rivadavia, con sus 60.000 habitantes, es el centro del habitat íctico más notable del Sur. El golfo San Jorge posee el privilegio de contar con pesca ininterrumpida durante todo el año. Sólo la desventaja de no contar con un muelle de pesca abrigado hace que no se fijen allí los pesqueros, que podrían trabajar desde él sin trabas y con gran resultado.

A 300 kilómetros al sur de Comodoro se encuentra el mejor puerto natural del país, que es Puerto Deseado. Allí se puede operar con toda comodidad y con cualquier marea y, a corto plazo, la importancia industrial que tendrá Deseado será de tal magnitud como para justificar la instalación de industrias transformadoras de productos ícticos, para abastecer el interesante mercado potencial del sur, llevar al norte y exportar directamente.

Entre Deseado y San Julián tenemos el límite de la zona de temperaturas medias más aptas para el habitat íctico. Más al sur sólo se encuentran cardúmenes durante el estío, especialmente la sardina fueguina que, arrimada a la costa, llega hasta Comodoro.

Para quien haya pescado en otras latitudes y conoce el potencial íctico de cada región, el mar patagónico no puede ser más atrayente por su riqueza y variedad de peces. En él se encuentran variedades que constituyen un verdadero arsenal económico que sólo espera ser explotado intensa y racionalmente. Entre ellas podemos contar las siguientes: Abadejo, anchoíta, anchoa, arenque, argentino, brótola, bonito, congrio, canario, cazón, lacha, merluza, merluza negra, nototenidos, lenguados, pez-angel, pez-gallo, elefante, pejerrey, róbalo, rouget, sardina fueguina, viuda.

En lo que a especies finas se refiere tenemos a la centolla, cuyo tamaño y calidad la ponen a la cabeza de ellas. Los langostinos del Atlántico Sur difieren de las familias conocidas al norte del Paralelo 43, son más coriáceos en su caparazón pero la carne más sabrosa y consistente, lo que los recomienda para su envasamiento.

El calamar llamado tótano atrae en su época a los mayores trawlers que desde Mar del Plata vienen a atraparlo en el golfo San Jorge en gran cantidad.

Las especies industrializables cuentan con un valiosísimo elemento, que es la sardina fueguina, así llamada porque inicia en sus costas la formación de cardúmenes cuyo volumen rebasa lo imaginable. La sardina y la anchoíta, otra especie que abunda, son peces de superficie que se desplazan y se pescan cerca de la costa. Conocido es el hecho de embancamientos de sardina que por extensión de kilómetros se repiten a lo largo de las costas de la provincia de Santa Cruz.

No debemos dejar de mencionar la importancia que para la economía de países como Portugal, España y Marruecos, tiene la sardina del Mediterráneo, que alcanza a decenas de millones de dólares. Confiamos en que se repita en nuestro litoral la producción de este alimento, que bien puede llamarse el pan del pobre.

La merluza del sur y el pejerrey que abunda en varios tamaños de cornalitos y mayores, son un factor positivo y coadyuvante para la industria del congelado rápido que se está desarrollando con gran éxito. No tardaremos en ver en nuestro mercado y en el del extranjero exportaciones de dichos productos.

Falta aún mencionar el rey de la plataforma epicontinental: el abadejo o bacalao argentino, que nada tiene que envidiar al importado. Esta especie se concentra desde mayo a diciembre, al borde de la plataforma, en cantidades que sorprenden al lego, habiendo yo presenciado un lance en que, luego de una hora de arrastre, se sacaron 15.000 kilos de abadejo. Casi toda la pesca del abadejo se sala y se vende seco.

Se consume en Semana Santa, solamente, la cosecha de toda la temporada. Cuando la explotación del Atlántico Sur se haga en forma repetida e intensa, podrá comprobarse que nuestras aguas son de las más ricas del mundo en cuanto a densidad íctica. No se pesca más porque el equipo de que dispone el país no tiene capacidad para más.

Técnica de la pesca

Aun cuando es por muchos conocida la técnica de las pescas de fondo y de cerco, explicaré someramente en qué consisten, haciendo un parangón con las tareas del campo.

Explotar un campo significa elegir sus pasturas mediante un estudio del suelo. Unos sirven para agricultura, otros para cría, otros para engorde El régimen de lluvias es un factor que se tiene muy en cuenta.

Podemos comparar los fondos del mar con los potreros de un campo y el régimen de lluvias con el alimento que en forma de plancton vegetal o animal deposita el mar sobre el terreno. Es comparable con la humedad del campo el tenor de salinidad del agua, que hace que la cosecha íctica sea menor o mayor según la estación.

Conocidos estos factores, y teniendo en cuenta si hay heladas o si hace el calor que requiere el campo, también el mar tiene sus meses más aparentes que otros pero, al igual que la novillada o el terneraje, siempre se encuentra alguna tropa lista para la feria o el matadero.

El pescador avezado tiene además en el Sur ayudantes muy alertados: son los pájaros y los pingüinos. Todos viven de la pesca, y mientras los unos descubren desde lo alto, los otros la arrean desde abajo en su constante zambullir, y, tan atareados están con el cardumen, que muchos quedan atrapados por la red y deben ser devueltos entre un coro de graznidos.

Cuando el cardumen aflora, se lanza la red con un bote o flotador y se hace un rápido círculo con la embarcacóin, cobrándose luego y cerrando la bolsa en la que han quedado atrapados millones de sardinas, anchoítas o pejerreyes.

En cambio, la pesca de arrastre o de fondo es más pesada y costosa. Requiere fuertes redes de 40-60 o más metros, que tienen flotadores en la parte superior y largos cables que llegan a tener unas 8 cuadras de longitud. Para que la red no se cierre y cruce, lleva pesados portones a cada lado, que hacen de manga para que entre el ganado, en este caso, el cardumen.

Se cala la red y se le arrastra durante una hora cuando se pesca a profundidad. Cuando tarda menos en llegar al fondo, generalmente entre 30 y 50 brazas, los lances son entonces más cortos. Puede que la abundancia de pescado llene la red en menos tiempo.

Luego viene la pesca de espineles con sus boyas embanderadas para cada cazón o salmón de mar.

El reconocimiento del lugar de pesca se hace rondando previamente para saber la profundidad y naturaleza del fondo. El escandallo lleva un poco de sebo o grasa, a la que se adhiere una muestra del barro, arena o pedregullo.

La profundidad indica también la posición del barco y distancia de la costa, cotejando, por supuesto, con la carta marina del lugar.

Mucho habría que decir sobre las técnicas modernas y la utilización del instrumental para localizar los cardúmenes. Pero esto es un capítulo aparte que no viene al caso comentar por su extensión.

La industria de subproductos

Como corolario de la explotación íctica, tenemos otro importante sector económico que es la industria de los sub-productos: la harina y el aceite. La harina de pescado sirve como alimento de alto contenido proteico y va a alimentar a los animales de granja.

Los aceites, tanto los de pescado como los de ballena, tienen múltiples aplicaciones en la alimentación humana como en las industrias. La carne de ballena se congela y sirve como alimento humano y animal. Aun en Inglaterra se expenden "steaks" de ballena, que aparecieron como emergencia de guerra y a los cuales se han aficionado no pocas personas.

Los visones que las señoras lucen se alimentan mucho y con fruición con carne de ballena. Se está hablando insistentemente de la instalación de estaciones balleneras en Santa Cruz, que industrializarán el "catch" del sector de nuestras Malvinas.

Otras fuentes de explotación de la riqueza del mar patagónico son las conservas de mejillones y las deliciosas cholgas fueguinas, que también se expenden ahumadas.

Me complace ver lo bien peinados que estamos muchos de los presentes y debemos saber que el agar-agar, base de los fijadores actuales, se extrae de las algas de nuestra plataforma sub-atlántica.

Pronto se ampliará la industria que las elabora y tendremos en el mercado argentino una gama de nuevos productos para la farmacopea e industria alimenticia.

En el orden general creo que ni el más empedernido mediterráneo, ignora qué el es mar como fuente de salud y de la enorme y palpable importancia que para nosotros sin excepción tiene.

Bien puede decirse que desde que el niño crece se alimenta con alimentos balanceados a base de proteínas solu-

CINZANO

Pescador patagónico, vendiendo el producto al consumidor local a poco de haber regresado de una jornada de pesca.

bles de pescado, se vigoriza con vitaminas de hígado de cazón y abadejo, se desarrolla y nutre con buenos frutos del mar, se recobra de sus dolencias con los minerales que el pescado y las algas le aportan.

Todo cuanto se extrae del mar es aprovechado por el hombre. Como fertilizante: el guano de pescado y ballenas reconstituye suelos y nutre las plantas y flores de nuestros jardines.

Alimenta por el ciclo proteína-animal-hombre, en la forma más directa a la especie humana.

La pesca solucionará a corto plazo el pavoroso problema de los pueblos sub-alimentados, con toda la gama de consecuencias político-sociales, mediante el uso de concentrados desodorizados de pescado, que se agregan al pan u otros alimentos y que representan un aporte completísimo de elementos básicos para el organismo. De este aspecto se ocupa la FAO con todo interés y me place comentar que actualmente la Argentina está detrás de la solución de este problema, por iniciativa privada.

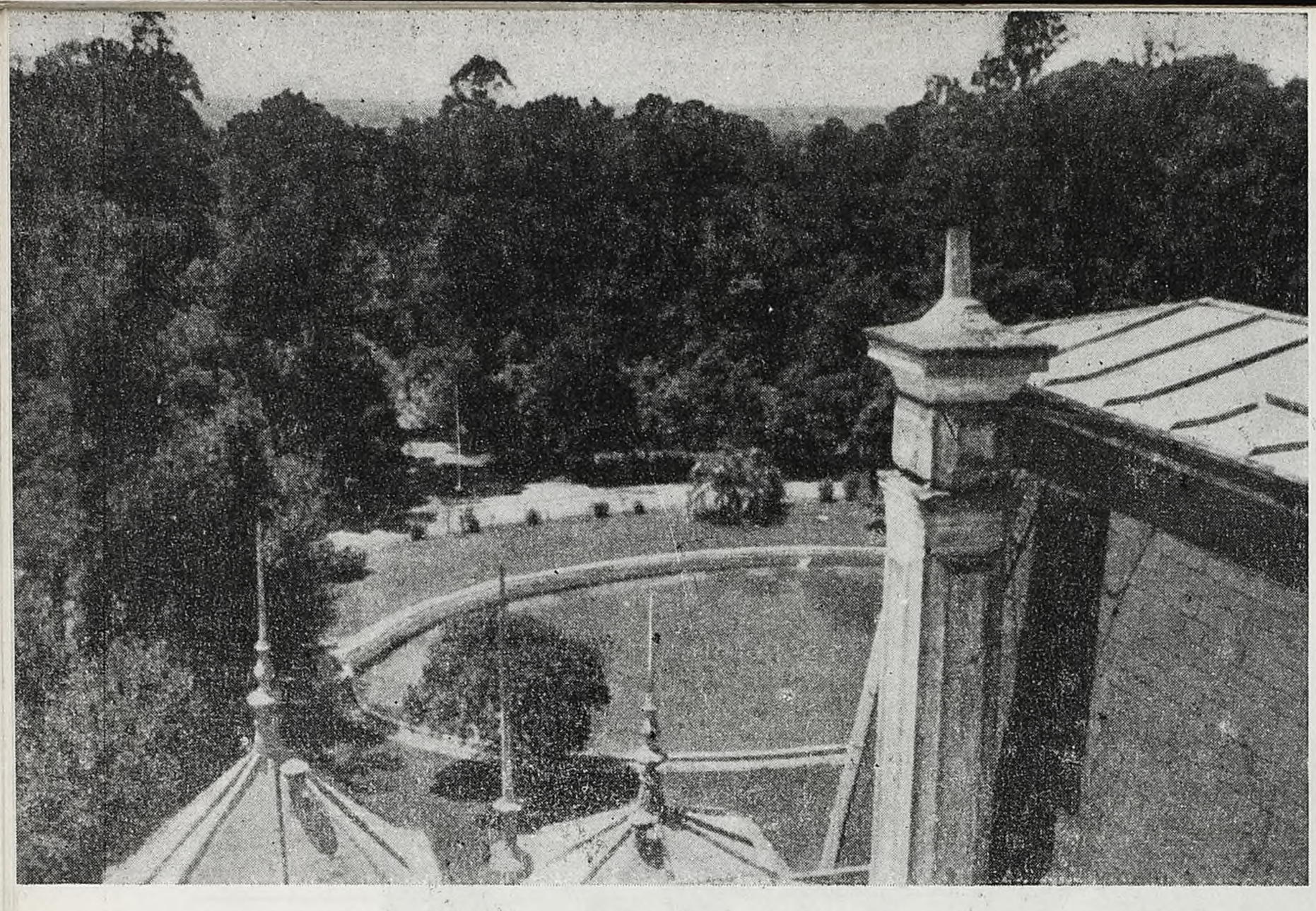
Los aceites de pescado hidrogenados sustituyen en Europa y América a la engordadora manteca. Tienen la ventaja de que no aumentan el peso del consumidor, no se enrancian y no contienen el temido colesterol, enemigo Nº 1 de nuestras arterias.

En la gama de la farmacopea son numerosos los productos extraídos del pez. La industria de la alimentación extrae una serie de componentes que vemos en las llamativas gelatinas y que gustamos en los helados. Como producto del mar, el aceite de pescado sirve de base a pinturas antióxidas muy eficientes en la lucha contra la herrumbre que el mismo produce, y tiene diversas aplicaciones en la industria siderúrgica y de explosivos, que también utilizan estos aceites.

Hasta antes del invento de los detergentes, se empleó el aceite de ballena y de pescado en la fabricación de jabones y seguirá siendo su principal componente.

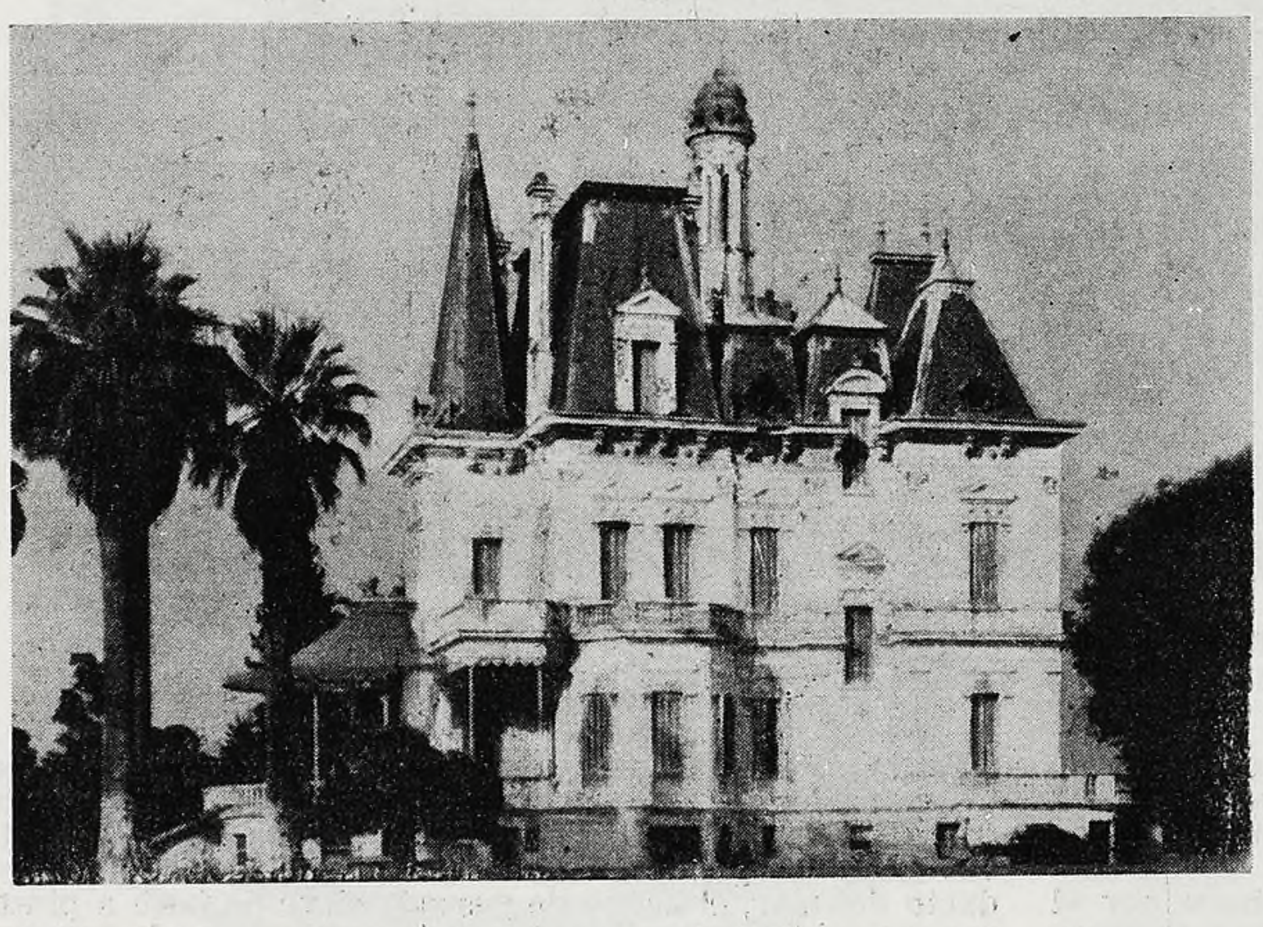
Y, qué decir de las perlas legítimas y artificiales? Estas últimas son de vidrio recubierto de esencia de perla, que proviene de las escamas de pez, así como forma parte del barníz para uñas que utilizan las señoras, por lo que bien puede decirse que el mar besa los dedos femeninos haciéndolos más perfectos y atrayentes.

El presente trabajo del señor José Luis Peró es la forma periodística de la conferencia que pronunció en el Centro Naval, magníficamente ilustrada a continuación con películas sobre actividades pesqueras en diversas partes del mundo.



Un sector del parque y pileta de natación, visto desde el "castillo" que devoraron las llamas el 8 del actual.

MAGNIFICA OBRA SOCIAL MUTILADA POR EL FUEGO



Vista del hermoso "castillo" centenario que prestaba señorial y grata hospitalidad al personal de la S.A. Importadora y Exportadora de la Patagonia.

El poder inclemente del fuego ha destruído una mansión tradicional, que era asimismo parte funcional y decorativa de una obra social desarrollada con cálida simpatía humana. En Villa Elisa, junto a las vías del ferrocarril Roca, en dirección a la ciudad de La Plata, estaba ubicado el "Castillo Uriburu", construcción centenaria que pertenecía desde hace un quindenio a la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, habiéndola destinado desde su adquisición para colonia de vacaciones y *week-end* de su personal.

Como testimonio de otros tiempos en que el ritmo de la vida permitía llevar una existencia menos agitada que la de hoy, destacaba el encanto antañón de su pretérita arquitectura en medio de un parque arbolado, florido y recoleto, dotado de dos natatorios y otros espacios para expansiones físicas. El edificio poseía gran planta de recepción con sala de entretenimientos, despensa y otras dependencias y dos pisos superiores, con habitaciones acogedoras y de medidas generosas, convenientemente amuebladas para ofrecer albergue a varias familias a la vez.

Había sido construído para el señor Francisco Uriburu, que fuera ministro del gobernador Dardo Rocha. En esa zona habíanse edificado numerosas residencias veraniegas cuando la fundación de La Plata suprimió la condición de pampa para el vacaje que hasta entonces tenían esas tierras. De todas ellas, igualmente amplias y señoriales, era la última que permanecía en pie, conservada por esa gracia de obra social que hemos referido. El fuego, repentino e incontenible, la ha afectado en extremos tales que ya no presenta posibilidades habitables.

El siniestro que destruyó este "castillo" tradicional y que mutila la comodidad que disfrutaba para sus vacaciones y fines de semana el personal de la empresa propietaria, ocurrió en la media noche del 7 al 8 del actual.

¡ Pionera austral !

DOÑA ROSA: un jirón de historia

Por Leonor M. Piñero y Patella

Ha muerto doña Rosa Viricat de Wilson, la dama que el vecindario de Puerto Deseado tiene colocada en el altar de sus mejores afectos. Poco antes había sido entrevistada por nuestra colaboradora, Leonor M. Piñero y Patella, que antes del deceso había redactado esta crónica y nos entregó los originales. Al publicarla hoy, expresamos nuestro homenaje a la última sobreviviente de la colonización Oneto, fallecida este mes a los 85 años de edad.

ES UN sábado de fines de noviembre. Caluroso. Sofocante. Llegamos a la casa ya pasada la siesta.

Mi tío León no veía a doña Rosa hacía mucho tiempo. Años y años. Y al llegar a la casa su emoción se confundía con su alegría.

Yo la había visto una vez, en mi infancia, y conservaba el recuerdo de su imponente figura.

Ahora estábamos los dos frente a ella, hablando de cosas indiferentes. Hasta que el acaso nos conduce hacia el pasado. Natural. Porque hablar con doña Rosa es enfrentar un jalón de historia austral.

Con los informes que recogí esa tarde y los apuntes de un cuaderno de su hija Irene, he confeccionado estas memorias.

* * *

Beatriz Roca y Francisco Viricat eran cabeza de un hogar unido.

Debían trabajar para subvenir a las necesidades de la propia familia.

El, recorriendo las calles porteñas con su carrito de aguatero. Ella, en una fábrica.

Aspirando dar y transmitir a sus hijos un porvenir mejor decidieron trasladarse al Sur cuando, en un día del mes de abril, Francisco se enteró de las ofertas que prometía el gobierno a cuantas familias se inscribieran para colonizar Puerto Deseado. El animador de la empresa era un capitán italiano, llamado Antonio Oneto, que ya había sido Comisario de la Colonia Chubut.

* * *

Beatriz Roca, aunque resignada a su suerte, no podía contener las lágrimas.

El viaje había sido duro.

El "Loire" se movía bastante. Al llegar a Carmen de Patagones debió cargar pedregullo, para que sirviera de lastre.

Quince días anclados en este puerto casi desbaratan la empresa de Oneto. Varios colonos quisieron quedarse allí. El Comisario se mostró firme y su mano férrea venció en la ocasión. Sólo un matrimonio quedó: don Pedro Vío y señora pues ésta, que se encontraba encinta, no se sentía bien.

El "Loire" adelantó su viaje por el camino que en el agua patagónica iba trazando su quilla.

Y el 15 de julio llegaban a destino.

* * *

Ocho, nueve años contaba Rosa cuando, con los suyos y demás colonos, llegó a Puerto Deseado en aquella fría tarde del 15 de junio de 1884. Los mayores sintieron que les ateneaba el alma tanta desolación.

—Pero a nosotros, los chicos, nos encantaba pisar fuerte en la nieve —dice doña Rosa—. Después fue diferente.

Cincuenta días transcurridos en las ruinas pudieron templar los ánimos o acobardarlos para siempre. Oneto supo transmitir fortaleza en todo instante. Ya demostrarían los colonos de qué pasta estaban formados.

* * *

Puerto Deseado era un manto de nieve.

A las 16 los colonos pudieron contemplarlo desde la borda. Más de un nudo en la garganta y oprimido el corazón.

Nevaba y llovia.

¿Vida? Sí, la había.

La Subprefectura, construcción de madera y zinc, situada hacia la margen derecha de la ría y cuyos empleados y familiares habían llegado el año anterior.

—"Y unos indios refugiados en su carpa —acota doña Rosa— también hacia la margen derecha".

A los colonos les fue destinada una vivienda de emergencia... que duró hasta septiembre: el antiguo fuerte construído por los españoles a fines del siglo anterior, ya en ruinas.

"Como era bastante grande dicho galpón, —leo en las memorias— hicieron con unas sábanas como biombos, de manera que cada familia quedaba separada. De esta manera vivimos hasta que terminaron de hacer nuestras viviendas".

* * *

Los colonos dividían sus días en el trabajo, la caza o la pesca. Los mariscos constituyeron un alimento casi cotidiano. Todos esperaban mientras tanto, la llegada de la hacienda prometida.

"Durante la espera —recuerda doña Rosa— fueron muchas y muy bravas las necesidades que pasamos ya que, en tanto tiempo, a mi padre se le habían terminado las municiones, que por puro precavido había llevado de la Capital. Cuidaba tanto su preciosa carga que para dar caza a los patos pasaba horas enteras para no desperdiciar tiros; pero llegó el día que se terminaron y entonces empezó a cazar zorros, zorrinos y pumas. Los alimentos los mandaba el gobierno cada tres meses durante un año y así pasamos los primeros

tiempos lo mejor posible, dentro de todas estas calamidades. Cuando llegaron los animales nos reanimamos, pues lo que estábamos pasando era tan angustioso que pocas serían mis líneas para describir hambre, frío, temores. Cuando llegaron los animales, las cosas, en cierto modo, cambiaron un poco, y nos dispusimos a trabajar fuerte para progresar lo más que pudiéramos".

* * *

Los carpinteros llegados de Buenos Aires juntamente con los colonos, trabajaban bajo la dirección de don Luis Noya. La primera casa al sur de la ría, Oneto la había destinado a éste, pero como Beatriz Roca "al ver tal desolación lloraba día y noche", don Luis, apiadado, se la cedió.

"La casilla que nos dieron —dice doña Rosa— era de chapas y tirantes, se componía de dos piezas y cocina, sin cielorraso ni contrapiso". "Yo contaba diez años de edad, y como mi hermano siguió viaje con la gente que llevara la hacienda, tuve entonces que poner todo mi empeño y hacer trabajos muy duros, de a caballo de la mañana a la noche y peleando con los pumas que no nos dejaban dormir tranquilos, pues en más de una oportunidad nos hemos tenido que levantar de la cama y con mi padre luchar con ellos y así y todo más de una vez encontramos el tendal de animales en el corral, muertos por tan feroz animal".

—"Me levantaba temprano y salía al campo para ver de dar con el puma y por el rastro y la carneada me daba idea de dónde se podría encontrar, y así, con esta pista ya segura, volvía a casa a buscar a mi padre para que lo matara".

Años costó exterminarlo; "en una noche los pumas mataban tres o cuatro corderitos, y mi madre les sacaba la cabecita y esa era mi merienda para llevar al campo, mientras pastoreaba la hacienda".

* * *

26 de junio de 1887.

El "Magallanes" se ha hundido en el puerto, junto a la roca que hoy lleva ese nombre.

Día inolvidable para Rosa.

Llegaba del campo y don Francisco, al recibirla, le dijo:

—"Baja, hija... ¿Viste qué le pasó al "Magallanes"?

Pero Rosa no desmontaba.

Francisco, afligido por la desgracia ocurrida, no percibía en qué estado llegaba su hija.

"Fue un día cruel de nieve y helada —narra en sus memorias— que yo me encontré entumida arriba del caballo. Tan crudo era el día que la nieve, según caía, se me escarchaba en la ropa. Sin la ayuda de mi padre no hubiese podido andar: mis piernas estaban inertes y no tenía estabilidad sobre ellas".

Doña Beatriz la atendió rápidamente. Calentó con trapos a su hija y la puso en cama confortablemente calentita; tales cuidados permitieron que, al día siguiente, se encontrara en condiciones de seguir ayudando a su padre "Fui siempre de mucha voluntad y de un espíritu luchador muy grande", puede anotar doña Rosa sin jactancia, con absoluta sencillez, en su cuaderno.

Así estaban las "ruinas de los españoles" en Puerto Deseado cuando les servían de refugio a los colonos en 1884.

El naufragio del "Magallanes" se hacía sentir. Los náufragos se hallaban desesperados.

"Venían a casa —narra doña Rosa— y pedían por favor que se les vendiera un corderito. Mi padre se encontraba en un apuro, pues eran dos cosas graves: si les vendía se quedaba sin el aumento del año, que era muy poco; y haciendo lo contrario perjudicaba a esa pobre gente en desgracia. Y así fue que les vendió cuatro o cinco corderitos. Luego, forzosamente, tuvo que decirles que no podía matar más".

Los náufragos fueron alojados en la Subprefectura, Comisaría y en algunas casas de colonos. Todos esperaban que esta triste situación llegara a su término. Por eso, cuando casualmente pasó un barco de la línea del Pacífico, se le hizo toda suerte de señales con trapos blancos y pequeñas antorchas, infructuosamente.

En la Colonia se equipó un lanchón con el que se pidió auxilio a Carmen de Patagones.

Hacia el sur, a caballo, con servicio de chasques, iba el gobernador Ramón Lista con idénticos fines. Era también uno de los náufragos.

* * *

Un suceso de importancia había agitado a la Colonia en agosto de 1885: la muerte de don Antonio Oneto, fundador, animador y a la vez un poco padre de los colonos. Su pérdida fue muy sentida. Lo enterraron en un cementerio habilitado frente al fondeadero del puerto. En 1934 se trasladaron sus restos al cementerio nuevo.

Pero las calamidades vienen juntas o siguiéndose. A poco ocurría lo peor, esto es, que el gobierno nacional, mediante decreto, daba por finalizada la Colonia. Los colonos, quieras que no, quedaban librados a sus propios esfuerzos. El gobernador Lista opinaba que debían trasladarlos al valle de Santa Cruz, pero ellos no quisieron moverse de la tierra a la cual se habían encariñado, por sus lágrimas, sus luchas, y ¿por qué no? sus esperanzas.

* * *

1891.

Puerto Deseado no contaba con asistencia médica.

Cuando en 1887 ocurrió el hundimiento del "Magallanes", entre los náufragos estaba el Dr. Seggers, que salvó la vida a Enrique Noya, niño enfermo de neumonía y primer blanco nacido en Deseado. Pero el doctor Seggers siguió viaje y los pobladores otra vez quedaron supeditados a la suerte.

El hogar de los Viricat, aunque soportaba penalidades, las sobrellevaba con entereza. La unión en que trabajaban sus miembros constituía su fuerza. Doña Beatriz, Francisco, las dos hijas y la hija de crianza no conocían el descanso. Ni los desmayos.

Doña Beatriz se vio obligada a descansar. Una enfermedad la mantuvo tres meses en cama, sufriendo.

Y los suyos, alrededor, impotentes, sin poder aliviarla en lo más mínimo.

Terrible desesperación y ansiedad.

¡Cuántos ruegos clamando por un médico!

Tras tres meses de angustia, el 2 de septiembre dejó de existir.

Con oportuna asistencia hubiera mejorado...

Los Viricat experimentaron entonces un vacío inmenso, una gran soledad.

Después vendría la resignación, la calma y la perpetua vivencia en el recuerdo.

* * *

1894.

Este año habría de ser de gran trascendencia para la vida de Rosa.

En su hogar todo había cambiado.

Después de la muerte de doña Beatriz, don Francisco había viajado a Buenos Aires. Regresó en compañía de su hijo Salvador, casado ya con Paulina Rollert. Salvador, viendo que Deseado contaba con mayores perspectivas, se instaló en un campo fiscal.

Asimismo, Beatriz, la mayor, se había casado y pobló con su marido la estancia "Los Alamos".

Rosa continuaba al lado de su padre, compartiendo su vida y sus luchas.

En ese año de 1894 arribó a Puerto Deseado el nuevo subprefecto: Juan Wilson, capitán y expedicionario al Desierto.

Lo acompañaba su hijo Carlos.

Al tiempo, éste y Rosa Viricat contrajeron enlace y marcharon a Buenos Aires, pues el joven esposo

no "se hacía" a la vida ni el trabajo en el campo. Consiguió un puesto de comisario y fue a Río Gallegos. La esposa quedó en la Capital. Pasaron meses. Nació la primer hija. Y continuaban separados.

Como las perspectivas de que pudieran reunirse se dilataban dada la inestabilidad del destino de Carlos Wilson, Rosa tomó un día una decisión final. Por carta convenció a su esposo que la felicidad y el porvenir estaban en el campo, y regresó a Deseado, donde se le reunió su esposo.

Poblaron tierra fiscal al norte del río en 1903. Pero cuántas penurias pasadas hasta que la palabra "poblar" fuera una verdadera expresión de la realidad!

Los primeros animales fueron facilitados por el padre de Rosa. Con ellos por delante marcharon hacia la estancia "Tres Fontanas". Con la ayuda de su dueño, el señor Galiment, se establecieron en el campo "Las dos hermanas". Quedaron alojados bajo unas matas, mientras el esposo construía la casita.

Las chapas para la vivienda se las facilitó su hermano Salvador, que las cruzaba en un bote al lado norte, allí las recogía Carlos Wilson y en un carrito las conducía hasta el sitio de la construcción.

Medio mes estuvieron viviendo debajo de las matas.

Comenzaron de "estancieros" con 600 animales y al terminar el primer año les quedaban trescientos. Entre el puma y la nieve se llevaron la mitad. Rosa, con su temperamento, tuvo que apuntalar el ánimo de su marido, que de buena gana hubiera abandonado todo y vuelto a la ciudad.

Pero siguieron adelante, ingeniándoselas para defender su pequeño patrimonio ganadero. Hicieron un corral en el que por la noche reunían la hacienda para resguardarla del ataque sanguinario del puma. Por si acaso, cerca de la casa dejaban ensillado un caballo. Muchas noches pasaban en vela, turnándose entre los dos.

Después fueron llegando los años de bonanza. Construyeron una casa mejor en otro lugar del campo. La dotaron de comodidas. También hicieron otras para la hacienda, galpón de esquila, corrales, bebederos, etc. Comenzaba el premio a tantos afanes.

* * *

Carlos Wilson acostumbraba ir al pueblo para proveerse de mercaderías, en un carrito de dos ruedas.

El 3 de noviembre de 1923 tuvo que bajar para comprar los bolsones, ya que al día siguiente comenzaría la esquila y el material se necesitaba para enfardar lana.

La gente se encontraba en la estancia, esperando comenzar el trabajo. El ovejero Antonio Gómez, que más tarde fuera yerno de doña Rosa, acompañaba a Carlos ese día. Doña Rosa califica a esta parte de su cuaderno como "el relato más angustioso de mi vida", que a continuación transcribo:

"Venía Carlos del pueblo con el carrito muy cargado y los animales muy cansados, se hizo noche y al llegar a un sitio de nuestro campo, denominado "Manga de la viuda", pararon un momento para que los animales resollaran. La noche era muy oscura y cuando a Carlos le pareció prudente seguir la marcha le dijo a Antonio: "¿Vamos?" Los caballos, habituados a esa voz de "vamos" arrancaron de improviso, Carlos cayó de espaldas por sobre la carga con tanta mala suerte que se quebró la columna vertebral".

Comenzó a llover.

Antonio atendió a Wilson lo mejor que pudo. Lo acostó sobre unos bolsones, montó a caballo y fue "a las casas" a pedir ayuda. Volvió con doña Rosa en un sulky. Hallaron al accidentado completamente mojado y dolorido.

Con grandes precauciones pudieron transportarlo a la casa y allí estuvieron tres días aguardando que un vecino pudiera llevarlos al pueblo, pues llovía tan intensamente que no se podía transitar por la huella. Al tercer día, ya dispuesta la marcha, Carlos Wilson falleció.

* * *

Doña Rosa continuó su lucha, por sus hijos —que fueron nueve— y por la estancia, que ya era una estancia.

Siete años más tarde decidió trasladarse a Buenos Aires, para descansar, construyendo su residencia en un terreno que su suegro le obsequiera años antes.

Allí, rodeada del cariño de sus hijos, 35 nietos, 14 bisnietos, vivió hasta los 85 años. Acaba de irse. Es ya un nombre incorporado a la breve historia de Puerto Deseado.

RECOMENDAMOS:

TRIPLE SEC Curacao blanco - ANISETTE - LIQUEUR JAUNE - CHERRY BRANDY - APRICOT LICOR - a la vainilla - LA PRUNELLE licor de ciruelas - ANIS MAZARINE licor de los monjes - CREME DE CACAO CUSENIER "De Luxe" - DUBB ORANGE Curacao dulce - MERISETTE licor de guindas.

Sede social en la calle San Martín 674.

Una institución ejemplar

La Asociación Española S. M. de Comodoro Rivadavia

UNA institución que en los cincuenta años de su existencia no ha cesado un instante de bregar con verdadera eficiencia por el valioso cometido para el que fue fundada, es la Asociación Española de Socorros Mutuos de Comodoro Rivadavia, cuyo medio siglo la encuentra en la época más brillante y realizadora de toda su historia, trayectoria que no le reprocha tiempos de quietud y rutina, pues cuando no ha estado construyendo es porque estaba preparando las bases para un nuevo quehacer efectivo y duradero.

Constituída el 11 de septiembre de 1911 para fomentar y practicar el mutualismo y la convivencia social entre los españoles y sus descendientes, pronto se destacó y ha conservado un sitio prominente entre las entidades semejantes de todo el sur argentino y las que integran el concierto mutual, caritativo, social y deportivo en Comodoro Rivadavia.

Su primer presidente y uno de los animadores de su fundación, fue don Toribio Larrea, que en esa época desempeñaba la gerencia de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, colaborando con entusiasmo otros vecinos, comerciantes y hacendados: don Belarmino Menéndez, vicepresidente; don José Salso, tesorero; don Fermín Las Heras, protesorero; don F. Bertrán Morales, secretario; don Francisco Salso, prosecretario; vocales don José María Pérez y don Fernando Miranda.

Desde su fundación hasta la fecha han presidido la Asociación Española los señores Toribio Larrea, José Isac López, José María Pérez, José Alvarez, Jesús Jaureguibeitía, Manuel Sañudo, Pablo Ortega, José Rodrigo, José A. Díaz, Bernardo Reviriego, José Prat, Lupo Morán, Teodoro Cereceda, José Ares, Lázaro Campos, Francisco Gabella, Teodoro Villalobos, José Cambeiro y Cipriano Alonso.

La comisión directiva actual, a la que ha cumplido la satisfacción de celebrar el cincuentenario de la entidad, es presidida por el señor Cipriano Alonso y la integran los señores Diego Navarro, vicepresidente; Plácido Pulgar, secretario; Adolfo Quintana, prosecretario; José Barrau, tesorero; Aser Menéndez, protesorero; vocales: José Ferre, Francisco Gabella, Eutimio Díaz, Tomás Fernández y José Ferre (h.).

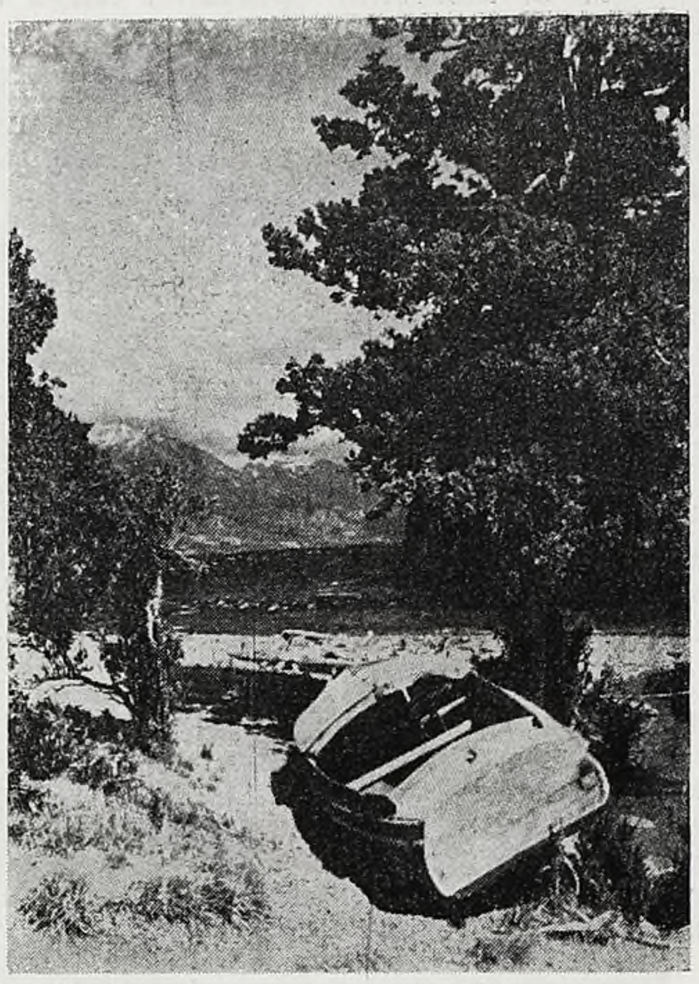
El objetivo primordial de la Asociación Española ha sido la mutualidad y asistencia entre sus asociados, y en ese camino, a contar desde el momento que designa su primer médico al doctor Julio Ladvocat, único que en 1910 había en Comodoro Rivadavia, hasta llegar al actual moderno y modelo sanatorio social, ha ido siempre con pasos firmes, seguros y de progreso. Los socios han tenido cada vez mejores servicios.

Además de la mutualidad, la Asociación Española ha dado ejemplos en materia de convivencia social, organizando fiestas luminosas que han quedado en el recuerdo de los viejos vecinos; en las actuales encuentra esparcimiento la juventud de hoy. Culturalmente, con su Teatro Español ha hecho una obra ponderable, pues la existencia de esa sala ha permitido realizar representaciones teatrales de diversos géneros, conciertos, conferencias, etc. Entre sus felices realizaciones, cabe señalar que también organizó en 1918 los primeros juegos florales celebrados en Comodoro Rivadavia.

Actualmente la Asociación Española dispone de su gran sede social en la calle San Martín 674, en cuya planta superior están las oficinas y debajo el teatro y locales para comercio. En el primer piso funcionó durante varios años el consultorio externo, transferido ahora al Sanatorio Social, que funciona en edificio propio y está dotado de salas de operaciones, partos, rayos X, diatermia, ultravioleta, infrarrojos, consultorios, etc.

El proyecto que ahora acarician los dirigentes y que ha de ser el próximo paso ejecutivo y constructor de la Asociación, es edificar en Barrio Oeste de la ciudad un hogar para atender a los socios ancianos e incapacitados faltos de recursos, con una granja anexa que producirá para el propio consumo y las necesidades del Sanatorio, y donde los socios que se refugien podrán entretener sus días de ancianidad realizando pequeñas labores apropiadas.

Un gran hotel moderno y algo más...



En la Cordillera

por José Luis Pérez

I — EN EL BOSQUE

Dos remadas más y entro en la pequeña caleta sombría, donde el agua se remansa al amparo del oleaje. Desembarco de un salto; una somera exploración confirma las buenas condiciones atribuidas al lugar. Acamparé aquí. Vuelvo a la embarcación, descargo el equipaje y tiro de la canoa hasta embicarla en la playa. El sol se pone en las crestas de la cordillera austral; la nieve brilla en las cumbres por última vez; no hay tiempo que perder. Transporto mis enseres. ¿Aquí? Sí, aquí, al pie de este gigante de follaje oscuro.

Otro viaje a la ribera para llevar algo de leña, muy seca, que las olas han dejado entre la resaca de la margen. Enciendo fuego; pronto se alza su roja luminaria irradiando calor reconfortante. El aliento ascendente de la hoguera hace temblar las grandes hojas brillantes del radal cercano, a cuyo amparo instalaré mi cocina.

De repente, sin motivo alguno, grito. Lo hago con todas mis fuerzas, prolongando el ríspido alarido hasta la última reserva de aire. ¡Hiii...hij...jiuh! Me complace calcular el límite alcanzado por el sonido en la quietud de la noche. ¿Hasta el otro lado del lago, quizá?

Estoy en el bosque, solo; cuando quiero convencerme de ello miro detrás; no hay nadie a mi espalda; no soy un hombre parado en un parque a la cabeza de un grupo de congéneres, no. Soy un ser humano que está solo. No tengo razón alguna para ocultar mi presencia y grito de nuevo: ¡Hiii...hij...jiuh! Esta vez lo hice salvajemente bien; mi voz habrá rodado sobre las aguas, subido las laderas pedregosas y sorprendido a las hurañas bestias del monte en pleno sueño. Que todos lo sepan: yo estoy aquí.

Dormiré allí, junto al ciprés, poniendo mi lecho adosado a la torre cuádruple de un tronco áspero. Pero lo urgente es la comida, después vendrá el descanso. Cenaré un salmón. De los mayores pescados hoy en el río. ¿Este? No, esteotro, algo más pequeño, cuya falsa aleta dorsal, carnosa y gruesa, indica buen estado de gordura. ¿Lo asaré al rescoldo o envuelto en papeles a la parrilla? Voy hasta el lago a limpiarlo. Ya resolví el caso. Lo comeré a la "cancana", a la manera salteña, como lo hacen los pescadores del Juramento; que no sea chico ni flaco. Cocinarlo es sencillo. Se abre por el lomo, se busca una horqueta larga de un palo que no sea amargo, se le mete dentro sin escamar, desde luego, con dos travesaños para mantenerlo abierto, se cierra la horqueta por arriba apretándola con un alambre o tiento, luego se clava como un asador.

Unos mates, mientras la grasa gotea chirriante sobre las brasas.

El salmón está en su punto. Ceno.

Tiendo la cama arrimada al ciprés. ¡Que nadie me moleste durante la noche! Me acuesto. Así, de cara al cielo, percibo en toda su grandeza la tremenda mole del follaje oscuro. Es, de seguro, un ejemplar viejísimo, venerable. Se me ha dicho que alcanzan los seiscientos años; este debe pasar ya los quinientos. Para complacerlo, por si es capaz de entenderme, exclamo en voz bien alta:

—¡Qué hermoso árbol...! Debe tener unos doscientos años...

Se aquieta el oleaje del lago. Me duermo en el silencio que se quiebra de tarde en tarde, por el estallido de una rama decrépita que se derrumba.

A la mañana siguiente, cuando me levanto al aclarar el día, hago mis cosas siempre de espaldas al ciprés. Giro de súbito y lo miro de frente, tratando de sorprender su expresión. Parece más lozano que ayer, más erguido. Sin duda me ha comprendido anoche y está orgulloso de su aspecto juvenil. ¡Qué poco cuesta ser grato! Ya no soy un extraño, tengo una sombra amiga en el bosque.

II — LA CAZA

Escarbo la ceniza y ordeno los tizones; la llama se alza de nuevo, pálida, con resplandores declinantes ante la luz del día que avanza. Las nieves fulguran allá en lo alto; el sol ha salido en alguna parte, muy lejos. Es tiempo de partir. ¡Arriba!

Ayer pasaron el lago, sobre el rumbo de mi embarcación, grupos de palomas del monte, tan grandes como las domésticas. Llevo sal y alzo mi carabina; si las encuentro no regresaré al real hasta la caída de la tarde. Salgo. Cruzo un bosquecillo de arrayanes de lisos troncos amarillos y llego a un bajo húmedo, despejado de árboles. Todo un campo de mentas me detiene; me apena pisotearlas. ¿No he aplastado sin miramientos las humildes hierbas sin nombre? ¿Por qué entonces me quedo aquí indeciso? Un afán de justicia igualitaria me arrebata y lo atravieso rectamente, como alimaña perseguida, dejando un rastro oloroso y mojándome hasta las rodillas con las gotas de rocío que tiemblan en las hojas. Nada me refrena ya; sigo una línea que no torceré. Marco una huella profunda en los helechos que festonean el campo y atropello los matorrales de fucsias en flor; quedan agitando sus recortadas campanillas encendidas en callada protesta que nadie tendrá en cuenta.

Acompaño la corriente de un arroyo que me ataja hasta pasarlo por el puente de un gran árbol. Alguién ha turbado las aguas dormidas del remanso dejando fugaz estela. Ya se quien puede ser. Mañana volveré con anzuelos y me las entenderé contigo, amiga trucha; hoy necesito cazar para variar mi dieta.

Trabajosamente repecho la ladera empinada y áspera; al oír cercano el arrullo de las palomas me aproximo con

cautela, sin quebar una rama, sin tropezar con los troncos. Allí está la bandada, a treinta metros de altura, hamacándose en la copa del cohiue. Me apresto a cazarlas. El tiro, casi vertical, presenta serias dificultades pero puedo esperar el momento oportuno, tengo tiempo para todo, hasta para excusarme:

—Me disculparán cándidos emblemas de la paz y del amor, pero soy un hombre sin otros medios de vida que su caña de pescar y su carabina; tengo que recurrir a este sangriento expediente para comer.

Tendido de espaldas en el suelo, alzo el arma apuntando meticulosamente a la paloma posada en el ápice; pasa y repasa delante del guión sin que me resuelva a disparar: no quiero errar. Por fin aprovecho un instante en que el cohiue interrumpe su balanceo para tirar. El ave cae a lo largo del tronco golpeando con opaco ruido en el suelo. Las demás vuelan y desaparecen de mi vista, internándose en la parte del mundo que me es ajena. Prosigo la cacería hasta contar cuatro presas. Ya tengo mi comida. Hoy no pasaré hambre. Preparo mis aves sin prisa; no he venido al bosque para tener apuros. Una pluma primero y otra después; así se pela una paloma.

Amodorrado por la siesta descanso sobre un pequeño montículo, al cobijo del más corpulento de los árboles del contorno; hoy soy el dueño del bosque y puedo tener mis exigencias. Sube del lago el grave rumor de mil olas. El bosque canta lo que sabe bajo la batuta del viento. Las notas agudas y persistentes de un ciprés que desafina cortan mi breve sueño. ¿Es tarde? No, aquí es siempre buena hora.

Miro con atención el promontorio cilíndrico que sirve de pedestal al alerce que me ha reparado, levanto el viejo manto de tierra musgosa que lo recubre y aparece el tronco de otro árbol igual. ¿Cuál es la historia del gigante caído y del que ha crecido sobre sus restos?

Pregunto en vano. Nada se digna decirme el solemne señor de los bosques. Soy para él tan sólo un hombre; inquieto, maligno y efímero animal, sin poder alguno para el bien, en cuyas manos nerviosas suele brillar el relámpago mortal del hacha o nacer el rojo elemento que todo lo abrasa. Sentado sobre el tronco muerto, recuesto la cabeza en el árbol vivo. Una profunda emoción me sobrecoge; me parece haber sentido el circular potente y pausado de la savia; por un momento el suelo, el aire, la luz, el árbol y yo somos una cosa única, una sola unidad vital.

III — EL ALERCE

El mundo era cinco mil años más joven cuando *Alerce,* el viejo, nació.

La diminuta semilla cayó ese otoño en el claro del bosque, resbaló por la cara lisa de una roca y quedó adormecida, reposando sobre la hojarasca. La primavera trajo lluvias y se llevó las nieves. El germen despertó a la vida. La raicilla se dirigió hacia la entraña húmeda de la tierra, dió un rodeo para esquivar una piedra y siguió invariable en las tinieblas su orientación geocéntrica, guiada por tan sutil sensibilidad de tacto como no alcanzará nunca la mano del hombre. El naciente tallo estiróse buscando luz, con más acierto que si tuviera ojos para verla. *Alerce* era pequeño, insignificante; hasta los gusanos lo despreciaron.

Los árboles vecinos tamizaban los rayos solares; el verano, muy seco, robó la humedad superficial del suelo. *Alerce* luchó bravamente para absorber los jugos esenciales y recibir la indispensable energía luminosa. Pasó triunfante la crisis. La semilla, más afortunada que millares y millares de hermanas, había brotado y la planta tenía algunas posibilidades de subsistir. Advertido por los fríos anuncios del otoño, el arbolito se reconcentró preparándose para la prueba decisiva del primer invierno. Salió vivo del deshielo. Setiembre determinó una verdadera explosión de vitalidad incontenible. Crecería.

Pasaron los días en rueda sin fin. El esbelto tallo de *Alerce,* atraído por el reclamo inmaterial de la luz, llegó al nivel de la copa de los árboles linderos; había conquistado su porción de sol. Las raíces, múltiples y robustas, se hundieron profundamente en la tierra, penetraron en una falla de la piedra que las detuvo en los lejanos primeros días de su existencia, y, con expansivo avance, la desmenuzaron. Los años acumularon grandes reservas; ya no era el frágil arbolillo cuya vida estuviera amenazada por una rama o el capricho de un animal de los montes. Comenzó la puja que duraría siglos, por sobrepasar en corpulencia y altura a sus vecinos.

Pasaron los años en ronda infinita. Cuando se cumplieron mil desde aquella dorada tarde otoñal en que la semilla cayó, humilde y sin ruido, en el calvero de la arboleda, *Alerce* era ya el señor indiscutible de los contornos. Su copa recibía el primer rayo solar de las alboradas y el último destello de los crespúsculos ensangrentados de la tarde en la montaña.

Allá abajo, del otro lado del brazo del lago, los vendavales alocados del verano abatieron un cipres imprudente que arraigó en suelo blando. No cayó a la tierra; quedó apoyado en la gran rama de un hermano, tronco contra tronco. Y comenzó la obra tenaz de los vientos; siglos de fricción desgastaron las cortezas y el manto exterior de maderas tiernas, hasta producir una amplia y pulida superficie de contacto en el duro corazón de los cipreses, rodeada de lágrimas resinosas.

El vaivén de los árboles, al menor impulso del viento, producía un largo quejido rechinante que resonaba lúgubre en las calladas noches de las selva. Las maderas se caldeaban al ludir, pero el mismo viento que movía los troncos refrigeraba las heridas, impidiendo el recalentamiento necesario para producir la combustión. El ciego furor de un ventarrón arremolineado desgajó un radal. La rama, pesada de follaje, cayó sobre los troncos de los árboles, en el lugar del roce. Ya no circulaba el aire. Las maderas siguieron su interminable movimiento con ruido más mordiente. La temperatura alcanzada, muy alta, fundió las resinas dificultando el deslizamiento. Una tarde surgió una diminuta columna de humo. En el radiante mediodía siguiente nació la bestia roja del fuego, el espantoso azote de los bosques. Las llamas abrasaron las hojas marchitas del radal, alcanzaron las ramazones delgadas y la quemazón se desató con violencia inaudita. A la mañana siguiente, por primera vez en muchos años, las diucas no saludaron al sol naciente con sus melodías ingenuas.

El incendio estaba lejos de *Alerce,* devastando las laderas del otro lado del lago.El turbión crepidante de chispas se elevaba, inmenso, al cielo enrojecido; el humo escondió los filos de la cordillera; el horrible fragor de la quemazón se amplificaba resonando en las quebradas.Los fragmentos en ignición caían chirriantes en el agua, impulsados por el viento, cada vez más cerca de la ribera opuesta donde el cañaveral de coligües esperaba, reseco, la chispa que al final llegó. El fuego devorador se propagó por el bajo de la cuesta. Allá arriba, a media falda del cerro, estaba *Alerce* cumpliendo su destino.

Todos los árboles del contorno cayeron en llamas. Sólo *Alerce* quedó en pie, muerto. Había llegado al millar y medio de años, estaba en pleno apogeo, sin señal alguna de decadencia; había vivido rectamente, sin cometer una falta; las implacables fuerzas naturales a que debía la vida lo mataron, sin embargo.

Las lluvias mezclaron las cenizas al suelo calcinado. El viento sembró semillas sobre la tierra desnuda y generosa. Los nuevos árboles eran ya centenarios cuando *Alerce,* cediendo al huracán, se abatió. Cada hora trajo su partícula de polvo para cubrir al gigante caído. Los siglos los enterraron y un día el germen del que sería *Alerce,* el joven, cayó sobre su tronco.

La nueva plantita resolvió con maravilloso acierto el fundamental problema. Su pequeña raíz se dividió en dos, abrazando el tronco, y se internó en la tierra.

Y allí está.

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m$n. 600.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

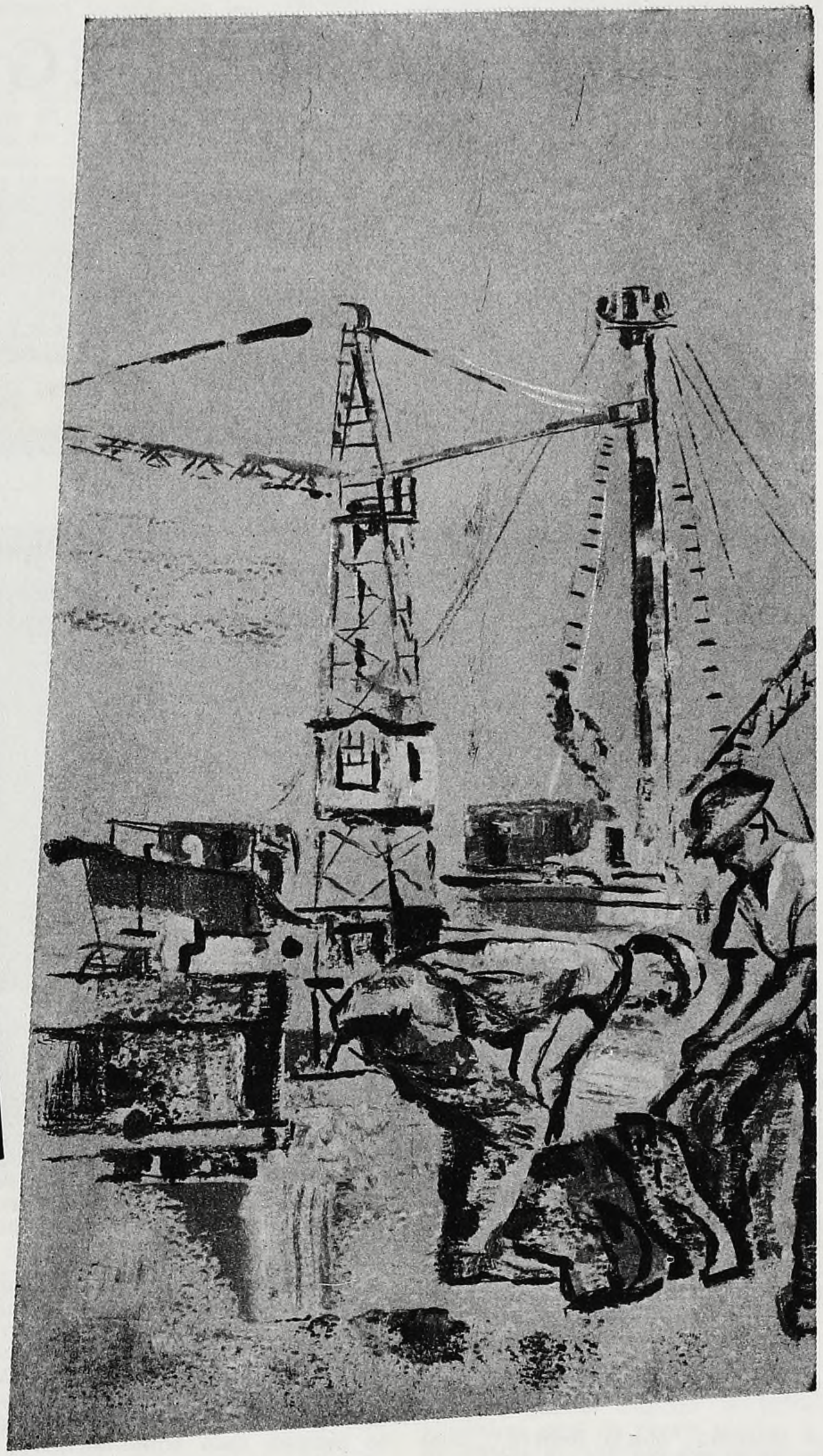
"Pastasán"

Paseo Colón 1590

Buenos Aires

Teléfonos

26 Garay 0702-03



MODERNIZACION Y
MAYOR TONELAJE
PARA LA MARINA
MERCANTE ARGENTINA

ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S.A.

OFICINAS: Tucumán 1438 - T. E. 40-3425 - 27 - BS. AS.
VARADERO Y TALLERES: RIO LUJAN (margen derecha)
TIGRE F. G. B. M. - T. E. 749-0791 - 2 - 3 - 5 - 6

VISITA A LAS ESTANCIAS DE TIERRA DEL FUEGO

La estancia y cabaña "José Menéndez", en Tierra del Fuego, un establecimiento pionero en el extremo austral.

El arquitecto Cupertino del Campo (h.), presidente de la Asociación Criadores de Corriedale, realizó un viaje por diversas estancias de Tierra del Fuego, comenzando por la "María Behety", y de la relación que escribiera de esa excursión bajo el título "Tierra del Fuego - Isla del Corriedale", transcribimos las partes que concretan sus impresiones sobre los establecimientos visitados.

Estancia "María Behety"

La estancia "María Behety", cuya renombrada cabaña ha constituído la base del excelente Corriedale ya tan difundido en la Isla, cuenta actualmente con una extensión de 60.000 hectáreas y una población de 53.000 animales de esquila, con un promedio de 4.700 kilos por cabeza. La cabaña cuenta actualmente (después de una prolija selección) con 130 ovejas P.D.P. Uno de sus carneros padres fue adquirido en 1957 en la cabaña "Hui Hui" de Little.

El galpón de esquila (56 por 96 metros), impresiona por su tamaño y se destaca ampliamente del resto de las construcciones. Está considerado como el galpón de esquila mas grande del mundo. Hay en él 40 tijeras accionadas por un poderoso motor Deutz de 26 HP, que acciona también la cinta porta vellones. Otro motor de 25 HP acciona la prensa enfardadora de lana.

Como en todas las estancias que visitamos después, el bañadero es techado y con sistema de calefacción para calentar agua.

La llegada a una estancia fueguina es la llegada a un pueblo y, aunque los elementos constructivos son los mismos, en su mayoría de madera y zinc, cada una tiene una fisonomía y encanto distintos. La ubicación de la casa principal, con su correspondiente parque, casa administración, galpón de esquila, chalets de empleados casados y solteros, panadería, cocinas y comedores, casas de peones, almacén, etc., varía en su aspecto. El estado de conservación e higiene de todas las poblaciones es impecable.

"Villa María", casa principal de la estancia, donde fuimos alojados, es un confortable e importante chalet muy bien ubicado sobre una loma, bordeado de un hermoso parque, con un lago artificial que completa su agradable visión. Cabe destacar el inmenso trabajo que representa en esa zona conseguir un árbol. Se hace necesario construir un cerco de unos 5 metros de alto bordeando el parque para protección. La madera de esa zona es blanda y, por lo tanto, debe ser pintada todos los años para su conservación; por este mismo motivo los alambrados deben ser renovados periódicamente.

Ese día recorrimos la estancia, y tuvimos oportunidad de apreciar el magnífico plantel de ovejas y la calidad que resalta en su majada general. Observamos también un pozo de gas natural listo para entrar en funcionamiento, que está en la misma estancia. Las praderas naturales ofrecen gran variedad de pastos finos y es en la época que estuvimos, primavera, cuando la vegetación más abunda.

Después de un agradable baño caliente, en el confortable chalet "Villa María", y mientras tomábamos un "scotch" legítimo, recibimos la amable visita del señor Carlos Borgialli, acompañado del Dr. Joaquín H. Heyne, con quienes confirmamos el día en que iríamos a la estancia "José Menéndez", punto final de nuestra gira, donde seríamos agasajados con un asado.

El señor Donald Mac Donald (subadministrador de "María Behety") nos preparo para el día siguiente una excursión a la cordillera, en un flamante Land Rover de la estancia.

El viaje por tierra, que habíamos realizado ya por aire, es tanto o más pintoresco, encontrando en cada recodo del camino un nuevo encanto.

Pudimos así pisar sobre los estratos y sobre la nieve fresca, y quedará en mis recuerdos este paseo como uno de los más atractivos que haya realizado.

Las aves fueguinas son más majestuosas y de mayor colorido que las que estamos acostumbrados a ver. Así los caiquenes que recuerdan a los chajás por su tamaño y porque andan siempre en parejas, pero tienen en cambio un plumaje mucho más variado. El "pil pil" (ignoro su ortografía) que como el caiquén se encuentra por todos lados, es una especie de tero grande con patas rojo anaranjadas. Las gaviotas son también de mucho mayor tamaño que las que encontramos en Buenos Aires; allí a las nuestras les dicen gaviotines.

En viaje de regreso, para completar la jornada, el Sr. Mac Donald pescó en pocos minutos una trucha arco iris.

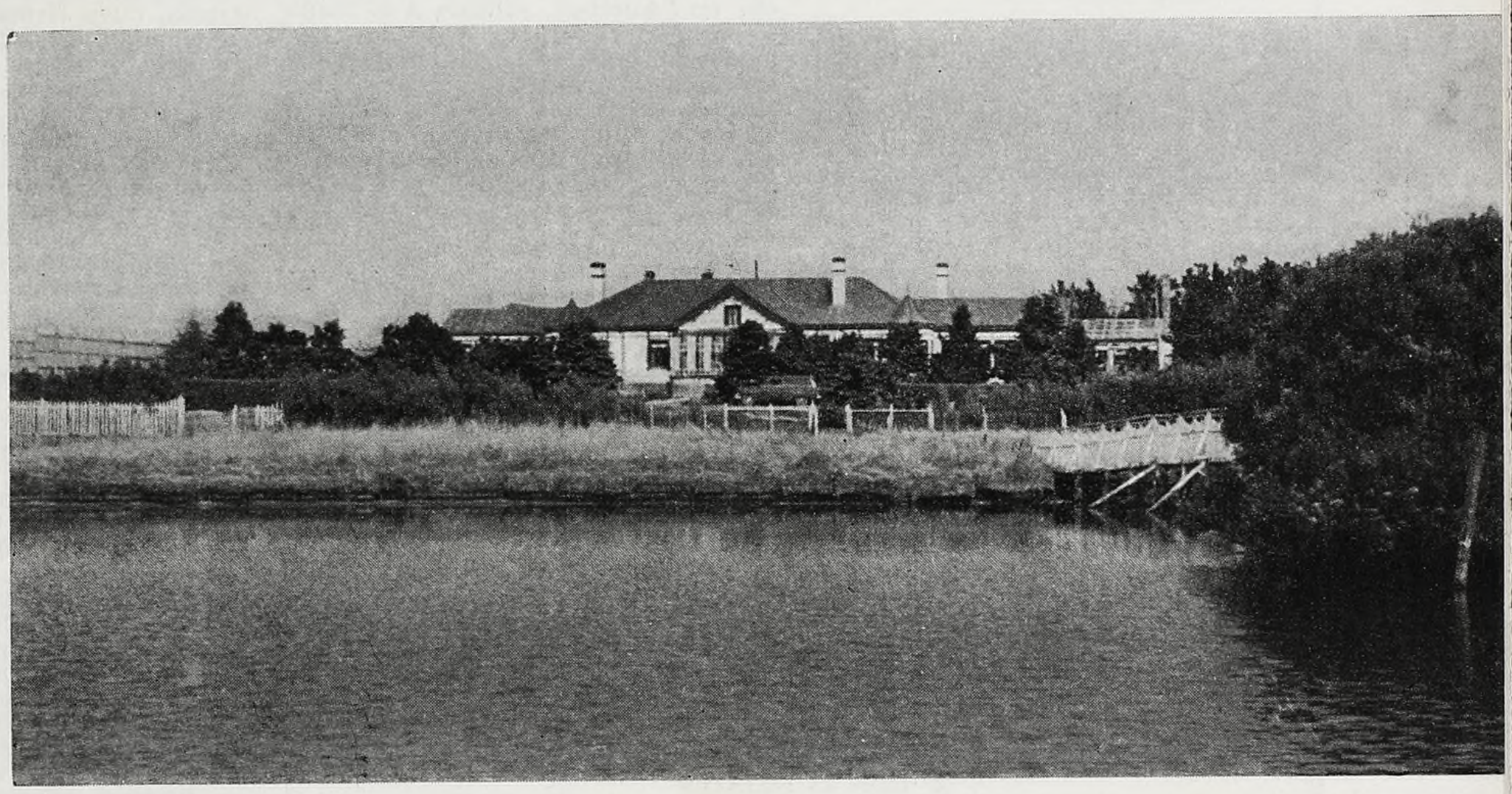
es posible que se contemple tan poco la propiedad privada donde se perfora.

En el galpón de la esquila estaban enfardando, lo que nos dio oportunidad de ver trabajar las prensas. Llama la atención en este galpón el sistema de cabriadas, que aparentemente tan livianas ha permitido el ancho de 27 m. sin ninguna columna. Consta de 20 tijeras repartidas en dos secciones. Lamentamos no haber podido ver el espectáculo que debe ofrecer este galpón en plena esquila.

Vimos también casi todas las demás casas, y la estructura de hormigón armado del nuevo chalet que reemplazará al que se incendiara dos años antes, y que es una de las pocas construcciones que se realizan con ese material.

Almorzamos en el alojamiento provisorio, un simpático y muy confortable chalecito bien calefaccionado, cosa que nos permitió dormir esa noche con la ventana abierta, a pesar de la temperatura de 12º bajo cero. A la tarde recorrimos el campo, donde admiramos el estado y calidad de las ovejas y corderos, especialmente llamó nuestra atención la sanidad de estos últimos, y por primera vez estuvimos en una torre de perforación.

dos carreros que llevan en sus carros los lienzos para los corrales, que arman en diez minutos con redes de sogas, como las de pesca. La cocina, con su carro aguatero, va con una dotación de cuatro hombres. Además, un camionero llevando en el camión las carpas para el campamento central; un campanista (tropillero) y catorce agarradores. En estas señaladas se conoce el resultado del año; los porcentajes de parición son elevados y hay siempre una deportiva rivalidad entre secciones y estancias para obtener el mayor porcentaje. La estancia "Sara" tiene una extensión de 65.000 hectáreas con el agregado de 15.000 más que arrienda, y cuenta con una población lanera de 63.000 cabezas. Para su manejo está dividida en dos secciones y cuatro puestos y cada sección puede considerarse como una verdadera estancia. El tamaño de los corrales es enorme. Visitamos también la sección San Martín, en plena bahía San Sebastián, muy



"Villa María", casa principal de la estancia "María Behety".

Estancia "Sara".

A la mañana siguiente partimos para la estancia "Sara", propiedad de Estancias Sara Braun S.A., donde el señor Fredericksz nos esperaba. Antes del almuerzo dimos una recorrida por el casco donde, al igual que en la estancia "María Behety", pudimos admirar la importancia de las construcciones y su impecable limpieza. Allí una red de cañerías lleva el gas natural, lo que ha permitido acrecentar el confort. Vimos por primera vez potentes motores, los de la usina, alimentados por gas natural. El precio de esta comodidad ha sido bien alto para esta estancia, pues además de la incomodidad que representa tener dentro de su propiedad varios equipos de perforación para petróleo, la poca atención que el personal extraño pone en cuidar los lanares del campo, hace que no solamente mueran y se aguachen corderos, sino que también ocasionan una desvalorización en la lana al impregnarse ésta con petróleo. Indudablemente, no es razonable oponerse a que se extraiga esta riqueza, que tanto significa en la economía de nuestro país, pero no

La señalada.

En esta estancia estaban en plenos preparativos para la señalada, tarea que todo el personal toma con mucho entusiasmo. Para que se sepa la importancia de la misma haré una breve reseña. El trabajo, desde luego, se hace a campo y se fija el itinerario a seguir por los campos (allí a los potreros se les dice campos y es lógico, teniendo en cuenta sus dimensiones). La cuadrilla de señalada la componían 8 ovejeros, con sus caballos y perros. Los perros allí permanecen en sus perreras, y se los saca un rato todos los días para su ejercicio, o solamente para trabajar. También van dos coleros, dos capadores, dos señaleros, dos muesqueros, dos vacunadores (para el ectima),

próxima al mar, pasando por un puesto aduanero.

Estancia "La Despedida".

A la tarde del día siguiente, partimos rumbo a la estancia "La Despedida". Aquí el camino al principio bordea el mar en varias partes, y pasa frente al Colegio Salesiano, obra digna del mejor elogio, donde los Padres Salesianos tanto han hecho y hacen por la instrucción y educación de muchas generaciones fueguinas.

Llegamos tarde a la estancia, y el tiempo comenzó a descomponerse, lo que nos hizo dejar su recorrida para el día siguiente. Fuimos recibidos por el Sr. Enrique Hopfe y su simpática familia, oyendo en esa velada muy buena música en un flamante combinado de alta fidelidad. Esta estancia está ubicada donde empiezan los árboles, y las ondulaciones del terreno son más acentuadas. Hace relativamente poco tiempo que Locavan S.A., se hizo cargo de ella y, por lo tanto, se está en plena reconstrucción de edificios, corrales y mangas. En nuestra recorrida llegamos a la es-

tancia lindera, del Sr. Crema, de una extensión aproximada de 7.000 hectáreas (que es lo que se considera allí la unidad económica), muy pintoresca por estar ya dentro de la zona arbolada y dotada de todas las comodidades. El señor Crema nos mostró lo que había sido su primitiva choza de palos, donde nació su primera hija. El título de propiedad de esa tierra fiscal, extendido hace pocos años, lo tiene indudablemente bien ganado.

Debíamos llegar a almorzar a "Aurelia", por lo que la recorrida en "La Despedida" fue breve, lo suficiente para poder apreciar las ovejas Corriedale y el intenso trabajo que supone reconstruir una de estas estancias. Es una lástima que la madera de la zona, Ñire, (roble fueguino), Coihue y Lenga, no sean lo suficientemente duras para permitir una mayor duración en las construcciones y alambrados.

Estancia "Aurelia".

Acompañados por el Sr. Fredericksz, llegamos a "Aurelia" sobre la hora del almuerzo. Encontramos allí al Dr. Heyne haciendo un trabajo de selección en la cabaña. Fuimos recibidos por la señora de Trutanic y sus dos hijos. Estaban también los Sres. Lynch, de las Carreras y Goytizolo ganaderos de la zona. Demás está decir las nuevas atenciones de que fuimos objeto. Esta estancia está situada también en zona arbolada y tiene una extensión de 8.556 hectáreas, que se trabajan con un lote cercano de 2.505 Ha., al cual se traslada la hacienda después de la esquila y baños Tiene unos 7.000 animales de esquila, y está ubicada a unos 70 km. de Río Grande; más o menos una hora y media de auto. Tiene un excelente plantel y, además de la cabaña de P. D. P., hace control de puros por cruza y MC, siendo uno de los establecimientos que cuenta en su majada general con mayor número de ovejas tatuadas. Después de recorrer las instalaciones, proporcionales a su extensión, nos llevaron a una estancia vecina, la del Sr. Mac Kay, ex administrador de "Menéndez Behety" quien, en compañía de su hijo y de su señora esposa —que nos ofreció un té digno de la mejor confitería— nos atendieron deferentemente.

Estancia "José Menéndez".

De regreso, después de pasar la noche en "Aurelia", salimos a la mañana siguiente para la estancia "José Menéndez", donde nos esperaban con corderos Corriedale al asador, que estaban exquisitos. Además del administrador, Sr. Mac Cloud, estaban allí el Sr. Borgialli, el Dr. Heyne, el Sr. Menéndez Prendes y el Sr Acosta, y los que veníamos de "Aurelia".

Esta tan importante estancia lleva el nombre de un pionero de esas tierras, un verdadero hombre de empresa, de gran visión, que hizo una obra gigantesca (1).

Su busto, al igual que en la estancia "María Behety", está ubicado en el parque de la estancia.

Los principales edificios, galpón de esquila, almacenes, escritorios, biblioteca, casa del administrador, etc., están ubicados alrededor de una gran plaza, y del centro parte una avenida que conduce a la casa principal, ubicada a unos 500 m. sobre una lomada. Con frente al parque da el jardín de invierno, con varias clases de flores. Esa tarde, aprovechando el trabajo de clasificación en la selección de las borregas P. D. P., que estaba haciendo el Dr. Heyne, pudimos ver un lote de sobresaliente calidad. Allí vimos también un magnífico lote de borregos. Esa tarde, el Sr. Julio Menéndez Prendes nos invitó a tomar el te en "San Julio" y, aunque quedaba como a 240 Km. de distancia, ya estábamos acostumbrados a estos viajes; fuimos en una corta visita a esa estancia, cuyo flamante casco se había construído en sólo seis meses y lo componen unas 26 construcciones. Hay que tener en cuenta que, en esa latitud, si no se termina una construcción en ese tiempo lo toma el período invernal, en que prácticamente nada puede hacerse, entre el frío, la nieve y los vientos. Volvimos de noche a "José Menéndez", con muy buena impresión, para salir rumbo a Buenos Aires al día siguiente en un avión de "Austral".

Obra de pioneros.

En el viaje de regreso, confortablemente instalados, con buena visibilidad, mis pensamientos estaban más en lo que dejaba que en lo que veía. Recordaba las páginas del libro "El último confín de la Argentina", que había leído con tanto interés como admiración, escrito por el primer hombre blanco que pisó Tierra del Fuego, el Sr. Bridges, misionero inglés que venía desde las Islas Malvinas. Allí fundó sus dos principales estancias, "Harberton" y "Viamonte", hoy en manos de sus hijos, a quienes no tuvimos oportunidad de conocer.

Recordaba las innumerables peripecias pasadas por aquellos pioneros, y su lucha no solamente contra las inclemencias del tiempo, sino también su afán por civilizar a las tribus indígenas hoy prácticamente desaparecidas, y asociaba su empresa a la de los posteriores pobladores, cuya obra es admirable. El progreso alcanzado en esa zona, la calidad general de los lanares, casi exclusivamente de la raza Corriedale, base principal de su riqueza, en los que no obstante todas las dificultades de su crianza fáciles de imaginar, no se encuentra un sólo grano de sarna. Las construcciones e instalaciones de las estancias, con todo el confort moderno, son el resultado del amor al trabajo, sin pensar en sacrificios, unido al constante afán de superación.

---

(1) El nombre primitivo de esta estancia fue "Primera Argentina", primer establecimiento fundado por don José Menéndez, luego rebautizado en su homenaje; de ello proviene precisamente el nombre de la firma que es su actual propietaria. El nombre de estancia "María Behehty" fue en un principio "Segunda Argentina", posteriormente rebautizada en homenaje a la esposa de don José Menéndez.

BANCO DE GALICIA

Y

BUENOS AIRES

FUNDADO EN 1905
CON 25 FILIALES

OFRECE SUS SERVICIOS

DE

CAJA DE AHORROS

5 %

Cangallo 415 / 29

T. E. 46 - 0271 / 81

Exposición lanar de primavera

Desempeño de la raza Corriedale y actuación de las cabañas patagónicas

En las instalaciones de la Sociedad Rural Argentina, en Palermo, se ha realizado una vez más la Exposición de Primavera, para lanares únicamente, la que reunió famosos establecimientos criadores, menos los dedicados a la raza Merino Australiano. Contó con la concurrencia de compradores procedentes de Brasil, Uruguay y Perú. Las ventas tuvieron un tono animado y los precios se consideran satisfactorios.

Debemos destacar que el gran campeón macho correspondió a un producto de la cabaña "Menéndez Montes", llevado al certamen por Agrícola y Pastoril La Tehuelche S.R.L. Nos referimos a la raza Corriedale, que es, de las competidoras, la que interesa a la Patagonia.

A continuación damos a conocer la actuación de la raza Corriedale, y un apéndice sobre el comportamiento de las cabañas patagónicas en premios y ventas.

MACHOS

Puros de pedigree - individual

1er. Premio, campeón borrego y gran campeón, (premios José Menéndez, Hui-Hui Trophy, Mario S. Orgeira e Hijos, diario La Prensa, Junta Nacional de Carnes, Pedro y Antonio Lanusse S.A., Molinos Río de la Plata, CITLA, Asoc. Criadores Lanares del Perú, Squibb Mathieson y Víctor D'Apice) B. 89 de "Menéndez Montes", de Agr. y Pastoril La Tehuelche S.R.L., adquirido por la Soc. Ganadera Corpacancha (Perú) en $ 350.000.

1er. Premio, reservado de campeón borrego y reservado de gran campeón, (premios Colombo y Magliano y Lab. Biológicos San Jorge), B. 119, de la cabaña "Pilmaiquén" de Pedro L. Crosatto, adquirido por Rafael Pereyra Iraola en $ 260.000.

1er. Premio, campeón carnero, B. 13 de la cabaña "Nahuel Rucá", de Nahuel Rucá S.A. adquirido por María Menéndez Behety de Campos en $ 200.000.

1er. Premio, reservado campeón carnero, (premio Pfizer Argentina), B. 34, de la cabaña "Pilmaiquén", de Pedro L. Crosatto (no se vendió).

HEMBRAS

Puros de pedigree - individual

1er. Premio, campeón borrega y gran campeón hembra, (premios Personal Las Acacias, Cabaña José Menéndez, Squibb Mathieson, Junta Nacional de Carnes y Lauda), B. 229, de la cabaña "Pilmaiquén", de Pedro L. Crosatto, adquirida por Sto. Tomás de la Sierra en $ 70.000.

1er. Premio, reservado campeón borrega y reservado gran campeón hembra, B. 233 de la cabaña "La Constancia", de La Constancia S.C.A., adquirida por Carlos Braun Menéndez en $ 50.000.

1er. Premio y campeón oveja, B. 218, de cabaña "Pilmaiquén", de Pedro Lárazo Crosatto (murió).

MACHOS

P. D. P. Lotes de 3

1er. Premio, campeón carnero y campeón macho, (premios La Agrícola Ganadera, Secr. de Agricultura y Ganadería), B. 244, de la cabaña "Trelew", de Diógenes Varela Díaz, adquirido por Don Severo S. C. en $ 81.000.

2º Premio, reservado campeón carnero y reservado campeón macho, (premio Carganado S.R.L.), B. 245, de la cabaña "Bella Vista", de S.A. G.C.I.I. y F. Enrique Bitsch, adquirido por Gustavo A. Pueyrredón en $ 60.000.

1er. Premio, campeón borrego, (premio Pedro Crosatto), B. 256, de la cabaña "Menéndez Montes" de Agrícola y Pas-

CAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.

Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas:	Barraca:
25 de Mayo 252	Herrera 2412
T. E. 33-3908	T. E. 21-4197

BUENOS AIRES

Dirección Telegráfica "CAMIVAN"

AGENTES DE ZONA

Guillermo L. Grimm: Puerto Madryn

★

Salmerón P. Fernández: Comodoro Rivadavia, Casilla 5393, Tel. 154

★

Eduardo Brook: Puerto Deseado, Casilla 99, Tel. 168

★

Arcal y González Rúa: San Julián, Casilla 83

★

Oficina Comercial Harris S. R. L.: Santa Cruz, Casilla 8, Tel. 1

★

Casa Raful S. R. L.: Río Grande (Tierra del Fuego)

★

Oficinas en Río Gallegos

CAMINOS Y VAN PEBORGH

toril La Tehuelche S.R.L., adquirido por Est. María Behety S.C.A. en $ 160.000 y 150.000, y el 3º por "La Minúscula" (S. en formación) en $ 20.000.

1er. Premio, reservado campeón borrego, (premio Pedro Lanusse y Cía.), B. 266, de la cabaña "Mahuida Co" de Hugo Wendorff, adquirido por Don Severo S.C.A. en $ 57.000.

HEMBRAS

P.D.P. Lotes de 3

1er. Premio, campeón borrega y campeón hembra, (premios Cía. Química S.A., Secretaría de Agricultura y Ganadería), B. 280, cabaña "Los Curros", de Gustavo A. Pueyrredón, adquiridas: 1 por Carlos Braun Menéndez en $ 20.000; y 2 por Celina Ll. de Busquet en $ 15.000 c|u.

1er. Premio, reservado campeón borrega y reservado campeón hembra, B. 287, de la cabaña Nahuel Rucá, de Nahuel Rucá S.A., adquiridas 1 por Carlos Braun Menéndez en $ 32.000, y 2 por Sto. Tomás de la Sierra en $ 16.000 c|u.

MACHOS

P.P.C. Individual

1er. Premio, campeón borrego y gran campeón, (premios Internac., Alberto E. de Amat, Ricardo F. Arosteguy y Andrés Piñeiro), B. 311, de la cabaña "Las Acacias", adquirido por Calvet Ganadera S.R.L. en $ 120.000.

1er. Premio, campeón carnero y reservado gran campeón, (premio Instituto Cient. Paul Hnos.), B. 303, de la cabaña "El Rodeo", de Alberto R. Pereyra, adquirido por El Retiro S.C.A. en $ 135.000.

1er. Premio, reservado campeón borrego, B. 323, de la cabaña "La Noria", de Julio C. Caderosso, adquirido por Celia M. de Brissac en $ 30.000.

2º Premio, y reservado campeón carnero, de la cabaña "Pardo Darwin", de S.A. Gan. Pardo Darwin, adquirido por Valentina F. de Villar e hijos en $ 150.000.

P.P.C. Lotes de 5

1er. Premio, campeón borrego y campeón macho, (premios Boletín Corriedale, Secret. de Agricultura y Ganadería y Adolfo Bullrich y Cía. S.A. Ltda.), B. 359 de la cabaña "Mahuida Có" de Hugo Wendorff, adquiridos: 2 por Manuel García Verde en $ 40.000 c|u.; 3 por Juan Mon (h.) en $ 20.000 c|u.

1er. Premio, reservado de campeón borrego y reservado de campeón macho, (premio Cabaña Las Acacias), B. 354, de la cabaña "Los Potros", de Francisco Dates (h.), adquiridos: 4 animales por Miguel Guisasola e hijos en $ 80.000.

HEMBRAS

P.P.C. Lotes de 10

1er. Premio, campeón borrega y campeón hembra, (premios Secret. de Agric. y Ganadería, Química Estrella, Revista Ovina y Gerente), B. 389 de la cabaña "La Noria", de Julio C. Caderosso, adquirido el lote por María J. D. de Gahan en $ 120.000.

1er. Premio, campeón oveja, de la cabaña "Huanguelén Viejo', de Hnos. Berutti y Gosio, adquirido todo el lote por Maggio Merlo y Cía. en $ 75.000.

1er. Premio, reservado campeón borrega y reservado campeón hembra, B. 397, de la cabaña "Nahuel Rucá", de Nahuel Rucá S.A., adquirido todo el lote por M. Delia Freire en $ 70.000.

CABAÑAS DE LA PATAGONIA

VEREDICTOS (DESDE 2os. PREMIOS) Y VENTAS

Carneros P.D.P. Individual

2º Premio, B. 8 de la cabaña "José Menéndez", de Primera Argentina S.A.G.A.I.F., adquirido por La Serafina S.R.L. en $ 270.000.

2º Premio. B. 52, de la cabaña Pardo Darwin, de S. A. Gan. Pardo Darwin, adquirido por Est. María Behety S.C.A. en $ 320.000.

4º Premio, B. 6, de la cabaña "José Menéndez", de Primera Argentina S.A.G.A.I.F., adquirido por Juan M. Elissondo en $ 95.000.

4º Premio, B. 50, de la cabaña "Bella Vista", de S.A. Gan. E. Bitsch, adquirido en $ 50.000 por Juan Manuel Elissondo.

4º Premio, B. 18, de la cabaña "Pardo Darwin", de S. A. Gan. Pardo Darwin, adquirido por Guillermo y R. N. Dunn en $ 50.000.

5º Premio, B. 35, de la cabaña "Pardo Darwin", de S. A. Gand. Pardo Darwin, adquirido por Mayling S.A.A.G. en $ 40.000.

Mención, B. 39, de la cabaña "Mai-Truki", de Jaime J. González Bonorino, adquirido por Aldo José Alonso en $ 20.000.

Mención, B. 26, de la cabaña "José Menéndez", de Primera Argentina S.A.G.A.I.F., adquirido por Juan Ilero e hijos en $ 55.000.

Mención, B. 16, de la cabaña "Bella Vista", de S.A.G.C.I.I. y F. Enrique Bitsch, adquirido por José Barrero en $ 55.000.

Mención, B. 44, de la cabaña "Trelew", de Diógenes Varela Díaz, adquirido por Juan Mon en $ 40.000.

VENTAS DE ANIMALES SIN PREMIO

Carneros P.D.P. Individual

B. 7, de la cabaña "Mai Truki", de Jaime J. González Bonorino, adquirido por José García Geniz en $ 13.000.

B. 10, de la cabaña "Trelew", de Diógenes Varela Díaz, adquirido por José Galichio en $ 15.000.

B. 12, de la cabaña "Trelew", de Diógenes Varela Díaz, adquirido por José Galichio en $ 15.000.

B. 23, de la cabaña "Mai Truki", de Jaime J. González Bonorino, adquirido por Miguel Guisasola e hijos en $ 15.000.

B. 24, de la cabaña "José Menéndez", de Primera Argentina S.A.G.A.I.F., adquirido por S. A. Gan. Gente Grande en $ 50.000.

B. 25, de la cabaña "Mai-Truki", de Jaime J. González Bonorino, adquirido por José Galichio en $ 15.000.

B. 28, de la cabaña "Trelew", de Diógenes Varela Díaz, adquirido por Suc. Serafina B. de Bentos Alvarez en $ 15.000.

B. 48, de la cabaña "Trelew", de Diógenes Varela Díaz, adquirido por Pedro Barochini en $ 11.500.

Carneros P.D.P. Lotes de 3

B. 242, de la cabaña "Mai-Truki", de J. J. González Bonorino, adquirido por Sandroni y Valdez en $ 16.000.

B. 243 (bis), de la cabaña "José Menéndez" de Primera Argentina S.A.G.A.I.F., adquirido por Héctor Paterson en $ 40.000.

B. 243, de la cabaña "José Menéndez", de Primera Argentina S.A.G.A.I.F., adquirido por Jorge de Atucha en $ 70.000.

GRAN VINO
LA COLINA

AÑEJO TINTO
AÑEJO BLANCO
PINOT
RUBI

¿FUE EL DESTINO?

Siempre era el primero en lanzar su flecha.

ESA tarde, Kaukokiol, el viejo ovejero ona, dejó vagar una vez más su imaginación por aquellos días que habían pasado y que no habían de volver. Estaba sentado junto al fuego, sobre un gran tronco de ciprés, allá en el puesto este de bahía Harberton, cerca de la costa del mar. Apretaba entre sus labios un cigarrillo, que aspiraba nerviosamente, nublándose tras la opacidad del humo, que pronto disipaba el viento del oeste. Tenía la frente sombría sobre la que se arremolinaba un cúmulo de tristeza, y su vista se perdía lejanamente en el paisaje de un mundo, que había sido suyo, cuando allí no existía más límite que el del horizonte.

...Ashloen era mi hermano. Era fuerte y valiente como yo. Nunca tembló en los combates y siempre era el primero en lanzar su flecha. Tenía astucia y fiereza cuando corría tras el guanaco, y nadie como él sabía encontrarlo cuando huía a los cerros escondidos. Los hombres de mi tribu lo querían y respetaban. Poseía el mejor quillango que se había hecho con pieles de chulengos que antes se cazaban en el norte, y era el más hábil para marisquear cuando bajábamos a las costas. Tenía el corazón grande y era valiente como yo. Éramos hijos del mismo padre.

Yo quería a mi hermano Ashloen; lo quería porque era noble y fuerte y siempre me miraba sonriendo, como lo hacía mi padre, cuando yo no salía aún de las rucas y no me habían llevado a correr por los cerros con el arco y las flechas en el carcaj.

Yo quería a mi hermano Ashloen. Pero, a medida que fuí creciendo, todo lo que a él se refería comenzó a mortificarme, porque me hacía sombra. Su personalidad y su destreza, que tanto antes había admirado, ahora me herían como si fueran insultos. Me empequeñecían. Y hasta que, por fin, empecé a odiarlo con la misma fuerza con que lo había querido. Dejé de hablarlo y, en todas partes y por cualquier motivo, no perdía oportunidad de tratar de humillarlo o de competir con él para buscar la ocasión de vencerlo. Pero Ashloen, aunque sorprendido al principio, siempre disimulaba y evitaba. Yo comprendía que para él todo esto era inexplicable y que le dolía, pero nunca me dijo una palabra y seguimos viviendo en esa situación, que se tornaba violenta por momentos, pero que él siempre rehuía.

Por fin hubo de estallar algún día. Porque también los dos amábamos la misma mujer. Kahata era hermosa y tenía unos ojos tan dulces que, cuando no la veía, pensaba en ella continuamente. Ashloen la quería con locura, y yo lo sabía. Aunque podría decir que yo también la amaba tanto como él.

Hasta que después de habernos encontrado muchas veces cerca de ella, cruzándonos sin mirarnos, resolví hablarlo, aunque había pasado largo tiempo sin hacerlo. —Ashloen —le dije— las cosas no pueden continuar así. Tu amas a Kahata y yo también la amo. Entonces lo decidiremos en una cacería. El que mate más guanacos se quedará con ella... y el otro se irá de aquí para siempre.

—Está bien— se limitó a contestar, después de un rato de silencio.

Nos separamos. Yo conocía la habilidad de mi hermano para la caza, pero también tenía fe en mí mismo y sabía que podía vencerlo. Era diestro como él. Éramos hijos del mismo padre.

Esperamos varios días hasta que el tiempo se compuso. Y, una madrugada, salimos para los cerros por distintos caminos, aunque alcanzábamos, a lo lejos, a divisarnos. Así marchamos varias horas por las cuestas. Hasta que, por fin, lo perdí de vista.

Mucho tiempo después, sobre la cumbre de una loma, pude ver una tropilla, que se movía empezando a bajar por la falda. Arriba dejaba el punto negro de un hombre. A la distancia lo reconocí. Era Ashloen, y los animales habían pasado tan cerca de él que, seguramente, había podido hacer una verdadera matanza. Me mordí los labios de impaciencia y me lancé al encuentro de los que llegaban.

Escondido tras unas altas piedras, pude derribar algunos antes de que escaparan. Calculé que era un buen número, pero temía que mi hermano me hubiera su-

perado. Lo puse en lugar seguro e inicié el regreso para llegar antes que anocheciera.

Cuando iba marchando por la senda me encontré con Ashloen que me estaba esperando. Desde lejos me miró como pidiéndome informes.

—He muerto cuatro —le anuncié a la distancia, esperando ansiosamente su respuesta.

—Está bien —me contestó— es tuya.

Una mueca de satisfacción apareció en mi rostro. Lo miré lanzándole a la cara todo el odio que por tanto tiempo había contenido. Ya no lo admiraba más. Lo había vencido. Y lo había vencido doblemente.

Pero él se volvió para irse, sin decirme siquiera cuantos animales había muerto, ni tratar de verificar si yo no le había mentido.

Regresamos por distintos caminos como habíamos venido. Cada cual fue a su tienda, y yo me preparé para visitar a Kahata, que ahora era mía.

Tardé un rato en arreglarme y en seguida llegué hasta su ruca, donde la encontré sentada, tejiendo. Me recibió alegre y sonriente. Yo entonces le dije que se preparara, que iba a ser mi esposa y que pronto celebraríamos la ceremonia.

Se mostró sorprendida, interrogándome con la mirada. No comprendía. Por fin, sospechando algo, me preguntó por Ashloen. Entonces yo le dije que había partido y que no volvería más.

Se puso de pie azorada, no queriendo dar crédito a lo que oía.

—Sí —le afirmé— así lo hemos resuelto.

—¿Pero que no va a volver más? ¿Ashloen no va a volver más? —repetía mirándome con sus grandes ojos dulces inmensamente abiertos.

—No, no, Kahata; esta misma noche ha partido.

Y cuando se convenció de que no le mentía, bajó su frente, llevándose las manos al rostro y se lanzó al interior de la tienda, desde donde escuché sus incontenibles sollozos.

Entonces comprendí claramente que era a él a quien amaba. Se me deshizo el corazón y se me empañaron los ojos. Me quedé un rato en la puerta sin saber que actitud tomar. Desde adentro los sollozos de Kahata seguían llegando cada vez más fuerte. Por fin, aunque me dolía y me mortificaba, decidí ir a ver a Ashloen y referirle lo acontecido.

Caminando lentamente llegué hasta su toldo, pero al parecer no estaba. Entré alumbrándome con una tea. Seguramente no se había ido aún. Examiné sus cosas y fui pasando revista, hallándolas todas. Un detalle, sin embargo, me llamó la atención y me dejó pensativo. Junto a su arco, sus flechas estaban allí todas e intactas. ¿Cómo? Si acabábamos de regresar de la cacería. Me quedé inmovilizado por mis pensamientos. Un rato estuve haciendo conjeturas.

Entonces una terrible deducción se abrió camino en mi conciencia. ¡No había disparado ni una flecha! Y yo era testigo de que pudo haberlo hecho.

¡No había querido vencerme!

La impresión fue tan fuerte que algo así como un escalofrío corrió por mi cuerpo. Hube de sostenerme para no caer. La frente comenzó a arderme. Todo allí me declaraba culpable. Las sombras pasaban por mi imaginación señalándome como un infame. Hasta lo más íntimo de mí mismo sentí la vileza de mi conducta. Y, de pronto, todo el gran amor y admiración que por él antes había sentido, volvió a hacerme latir el corazón, desgarrándome el pecho.

¡Ashloen! —grité desde el fondo de mi alma.— ¡Hermano!

Y como un loco me lancé a buscarlo en la penumbra, repitiendo su nombre que nadie recogía.

Esa noche volví a mi tienda y me tiré a dormir, sin poder hacerlo en ningún momento. El remordimiento y el pesar me roían la conciencia, haciéndome sollozar como un niño.

A la mañana siguiente, antes de que aclarara arreglé mis cosas y salí en su busca, sin despedirme de nadie. Recorrí la costa, marché por los cerros, visité las tribus cercanas preguntando por él, sin hallarlo. Después, como un sonámbulo, seguí para el oeste y crucé las montañas marchando días, semanas, meses...

Cuando volví habían pasado muchos años, tantos como los dedos de cuatro manos. Todo estaba cambiado. Habían llegado los hombres blancos trayendo sus ovejas y pocas gentes quedaban de mi tribu. Todas me creían muerto y mi regreso causó verdadera sorpresa, tanto como la que, según supe, había provocado nuestra desaparición entonces. Mi padre había muerto y también Kahata.

Yo me quedé allí un tiempo. Pero pronto, nuevamente, hube de alejarme, porque yo ya era un extraño y además aquel lugar me traía un sinnúmero de recuerdos penosos. Me lancé al campo que había sido nuestro y que ahora estaba cortado con hilos de hierro. Las tribus habían desaparecido. Los guanacos, perseguidos por todas partes, habían ido a ocultarse en lo más intrincado de la montaña. Llegué aquí. Tenía hambre. Los hombres blancos me acogieron. Y me quedé para cuidar sus rebaños.

La voz del viejo ona se apagó. Había una gran congoja en su espíritu, que flotaba en el ambiente. Había dejado caer la cabeza cargada de años y de pesadumbre. Pero pronto volvió a erguirla, recobrando su natural altivez.

Dos gruesas lágrimas rodaron entonces por su rostro curtido y agrietado, mientras el resplandor de las llamas, fugazmente, las hacía brillar como dos luces.

Lobodón Garra

PATAGONIA AL DIA

PETROLEO EN KOLUEL KAIKE

Koluel Kaike es un apeadero ferroviario de la línea que corre de Puerto Deseado a Las Heras. Se halla a 228 kilómetros del puerto. En ese paraje solitario y tranquilo ha comenzado el rumor minero. La perforación de cuatro pozos con resultados favorables inicia una era de notoria actividad. El último pozo perforado es el cuarto, que está produciendo por surgencia 350 metros cúbicos diarios. Anteriormente fueron perforados los pozos 1, 2 y 3, los primeros resultaron petrolíferos, con 160 y 40 metros cúbicos diarios, respectivamente, y el tercero de gas.

VIAJE DE ESTUDIOS GEOLOGICOS

Con el respaldo del esposo de la reina Isabel II, de Inglaterra, duque de Edimburgo, y de la Sociedad Real y Fundación del Monte Everest, estudiosos británicos harán una excursión por la Patagonia que durará seis meses. Encabezan el nucleo de siete miembros, el ingeniero Peter Henry, de 26 años de edad, y el ex perito de rescate montañoso de la Real Fuerza Aérea, Vic Bray, de 30 años. El propósito que los mueve es practicar estudios geológicos, levantar mapas de 1.165 kilómetros cuadrados, que jamás han sido levantados desde tierra, y cruzar el extremo meridional de la capa de hielo de más de 2.000 metros de los Andes, conocida por Hielo Continental Patagónico.

EL CAOLIN PATAGONICO Y LAS IMPORTACIONES

Habiéndose desgravado en parte la importación de caolín, los diputados nacionales por la provincia de Santa Cruz, señores Miguel Aidar y Raúl Pellón, han presentado al cuerpo que integran un proyecto de resolución por entender que la medida es perjudicial para la explotación de las canteras de las provincias de Chubut y Santa Cruz, de donde se proveen los industriales del país.

Sostienen en su presentación los mencionados legisladores que la medida adoptada por el Poder Ejecutivo se opone al cumplimiento del programa de expansión de la economía regional. Añaden que la industria del caolín es importante en el país y abastece en líneas generales las necesidades de la industria, pues solamente podría requerirse la introducción de pequeñas cantidades de un caolín especial para la industria del papel y porcelana vitrificada.

PROBLEMAS DE SARMIENTO

En una presentación hecha al gobierno provincial por las fuerzas activas del trabajo, se expresa que uno de los problemas de mayor estancamiento y atraso que padece esa zona es el sistema de comunicaciones, demorados en 30 años. Sarmiento no puede conectarse normalmente por teléfono con Comodoro Rivadavia, Rawson o Buenos Aires. Mientras tanto, sucede que en Buen Pasto, paraje cercano de menor importancia demográfica, ha sido instalada una poderosa radio-estación que no se utiliza. Lo que correspondería, manifiestan, es trasladar esa radio-estación a Sarmiento y dejar en Buen Pasto un pequeño equipo que se comunicaría con Sarmiento y de ahí con la red nacional de comunicaciones.

EL DIA DE CHILE

El Día Nacional de Chile, 18 de septiembre, se ha celebrado por las numerosas colectividades chilenas de nuestra Patagonia, sumándose con la mayor simpatía la adhesión de las autoridades de cada lugar y vecinos en general. Por la desgracia que tan dolorosamente afecta al pueblo chileno, sacudido por las fuerzas desatadas de la naturaleza, este año los festejos tuvieron menor intensidad pues se prefirió economizar gastos para aumentar la ayuda.

En Punta Arenas hubo importantes festejos a los que asistieron delegaciones oficiales de la provincia de Santa Cruz y Territorio Nacional de Tierra del Fuego. En representación de este último estado concurrió con una comitiva el gobernador, capitán de fragata Ernesto Campos, quien fue llamado a dirigir la palabra al pueblo de

DECESO

Ha fallecido don Juan B. Tirachini, a los 68 años de edad. Era un poblador de la zona de San Julián, persona dotada de encomiables virtudes y sentido progresista, que prestó su concurso a muchas obras de bien. Ganadero entusiasta, preocupado y dedicado al mejoramiento constante de la explotación pecuaria, hizo de su establecimiento "Los Granaderos" una ***estancia de méritos.***

HOTEL COLON
COMODORO RIVADAVIA
SAN MARTIN 341
Teléfono 283 - C. Correo 187

Com. L. Piedrabuena
Dr. HERIBERTO F. COBEÑAS
Médico Cirujano - Matrícula Nº 5377
Ex-Interno del Hospital Rawson de Bs. Aires - Médico de Salud Pública
Teléfono 88

Usina Eléctrica de Luz y Fuerza
Dr. HUGO WALTER BROOKES
Cirujano Dentista

Santa Cruz
H. W. C. ROLLITT y Cía.
Representaciones:
Contabilidades - Agentes Marítimos
Administración de estancias
C. Correo 42 Teléf. 77 - Pto. S. Cruz

Puerto Deseado
Florentino Pérez
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
Representante de
"LAW UNION & ROCK"
Compañía Inglesa de Seguros y de la casa
JOSE PELUFO y Cía. Ltd.
Vacunas "EBER"
(Carbunclo y Mancha)
C. Correo 76

LUZ Y FUERZA
COCCOZ Hnos.
Anexo: Instalaciones eléctricas e industriales. - Mosaicos calcáreos y blocks de cemento comprimidos.

ESTACION DE SERVICIO
de
PEDRO MARTINEZ
Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carburación y Encendido - Venta de Nafta y Aceites

Punta Arenas en el acto conmemorativo del sesquicentenario de la independencia del vecino país. En esa oportunidad el gobernador fueguino manifestó:

"La República hermana de Chile que hoy cumple 150 anos de aquel instante memorable, en que Mateo de Toro y Zambrano presidiera la primera junta nacional de gobierno, y marcara el paso inicial del proceso histórico que plasmaría la nacionalidad de un gran pueblo, festeja alborozada la magna fecha.

En la vida de los pueblos es humano y patriótico festejar sus grandes acontecimientos y sirve para destacar aun más, el temple acerado de vuestro carácter y de vuestra heroicidad, con los que habéis superado momentos dramáticos infligidos por la naturaleza incontenible. La Argentina os ha acompañado de corazón en el duro trance, y lo ha sufrido en lo más hondo de sus sentimientos.

Constituye un verdadero honor para nosotros, los argentinos, acompañar al pueblo hermano de Chile en este memorable sesquicentenario de su independencia

El pasado nos es común: compartimos héroes y fecha patrias, la derrota amarga y la victoria final de Maipú. El año 1810 fue glorioso para estos pueblos jóvenes, y constituye el sello de libertad y amistad indestructible de dos naciones

El presente para nosotros, chilenos y argentinos, ofrece un ejemplo para América, complementamos soluciones, encaramos problemas y en nuestra Isla Grande ofrecemos una hermosa realidad de verdadera integración.

El futuro es promisorio, nuestras naciones comprenden cada vez más la importancia fundamental de la creacion de mercados comunes y la naturaleza pródiga formulará el milagro de la gran complementación.

Hermanos chilenos: En este día de solemne celebración, es mi deseo expresarles el pensamiento del primer ciudadano argentino, vertido hace pocos meses en la propia casa de gobierno, en la ciudad de Ushuaia, que define un anhelo y concreta una esperanza de toda la Argentina hacia vosotros. Dijo nuestro presidente:

> **"Argentina y Chile se tienen que dar la mano desde el sur hasta el norte porque la historia nos hizo nacer juntos y juntos tenemos que seguir trabajando, por el engrandecimiento de nuestros pueblos y de nuestro continente".**

Señores, brindo por la felicidad y prosperidad de los pueblos de Chile y Argentina, por la ventura personal del presidente Jorge Alessandri, del presidente Arturo Frondizi del intendente de Magallanes, Jorge Aráos Salinas, y de todos los presentes."

INCENDIO DE BOSQUES EN LA CORDILLERA

La Secretaría de Agricultura y Ganadería de la Nación informó que por intermedio de la Administración Nacional de Bosques, se ha invitado a las provincias de Neuquén, Río Negro, Chubut y Santa Cruz a designar representantes con el fin de coordinar las tareas relacionadas con la prevención y lucha contra incendios forestales en las masas boscosas de la región cordillerana.

Por ello —se informó— se han realizado varias reuniones en las que se consideró el problema mencionado, y los delegados provinciales estimaron conveniente, al término de aquéllas, que la Administración Nacional de Bosques continúe teniendo a su cargo la organización y desarrollo de las campañas anuales de prevención y lucha contra incendios forestales. Además, comprometieron la más amplia colaboración de sus provincias, tanto en el suministro de personal como en la adquisición de equipos de lucha y otros elementos.

Se dejó establecido que la campaña correspondiente al próximo período estival se iniciará el 1º de diciembre próximo, en forma conjunta con el comienzo de patrullaje aéreo en aquellas zonas.

GAS ENVASADO PARA SANTA CRUZ

Los diputados por la provincia de Santa Cruz en el parlamento nacional señores Miguel A. Aidar y Raúl E. Pellón, han presentado al cuerpo que integran un proyecto auspiciando el suministro de gas envasado a las localidades de la provincia de Santa Cruz, indicando que las reparticiones a las que corresponda proveerlo deberán adoptar las medidas conducentes antes del próximo invierno. En los fundamentos manifiestan que siendo la provincia de Santa Cruz proveedora de gas y petróleo al país, presenta el absurdo de que sus propios habitantes no pueden disponer del primero para calefacción en razón de que su venta está muy reducida, al parecer por la falta de envases. Una de de las poblaciones que debe soportar con más frecuencia tal situación, es la de San Julián, a la que el gas envasado llega con retardos y en escasa cantidades debido a que la repartición distribuidora carecería de los tubos necesarios y además el transporte del combustible hasta San Julián y otros puertos sureños sería bastante irregular.

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALTUNA
Escribanos
Registro de Contratos Públicos Nº 2
Comodoro Rivadavia

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"
de
VLADIMIRO JAKIC
Servicio especial d- Lunch a domicilio
Roca esq. Fagnano **Teléf. 179**

ALBERTO R. SEGOVIA
DESPACHANTE DE ADUANA
Importación - Exportación
Representantes Seguros
Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois
COMISIONES
CONTABILIDAD
REPRESENTACIONES
SARMIENTO 24

Fotografía "ROIL"
TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD
Venta de Albumes para fotografía — Gran existencia de fotos del Lago

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"
Walter Hamburger
FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES - REVELACIONES - COPIAS
Bartolomé Mitre 375

SCHLAREK HNOS.
Sucesores de LUIS SCHLAREX
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 Teléfono 51

HOTEL "AGUILA"
DINKO SERVENTIC
GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS Y PASAJEROS
Av. San Martin - Tel. 24 - C. Correo 47

LEONIDAS BOHMER
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
CONTABILIDAD Y ADMINISTRACION
Representante de: antisárnicos "El Chaja"; empresa naviera Jose Peisci S.R.L.; consignatarios de frutos del pais Juan Crouzel y Cia.; seguros "Providencia".
C. Correo 12 Teléf. 86

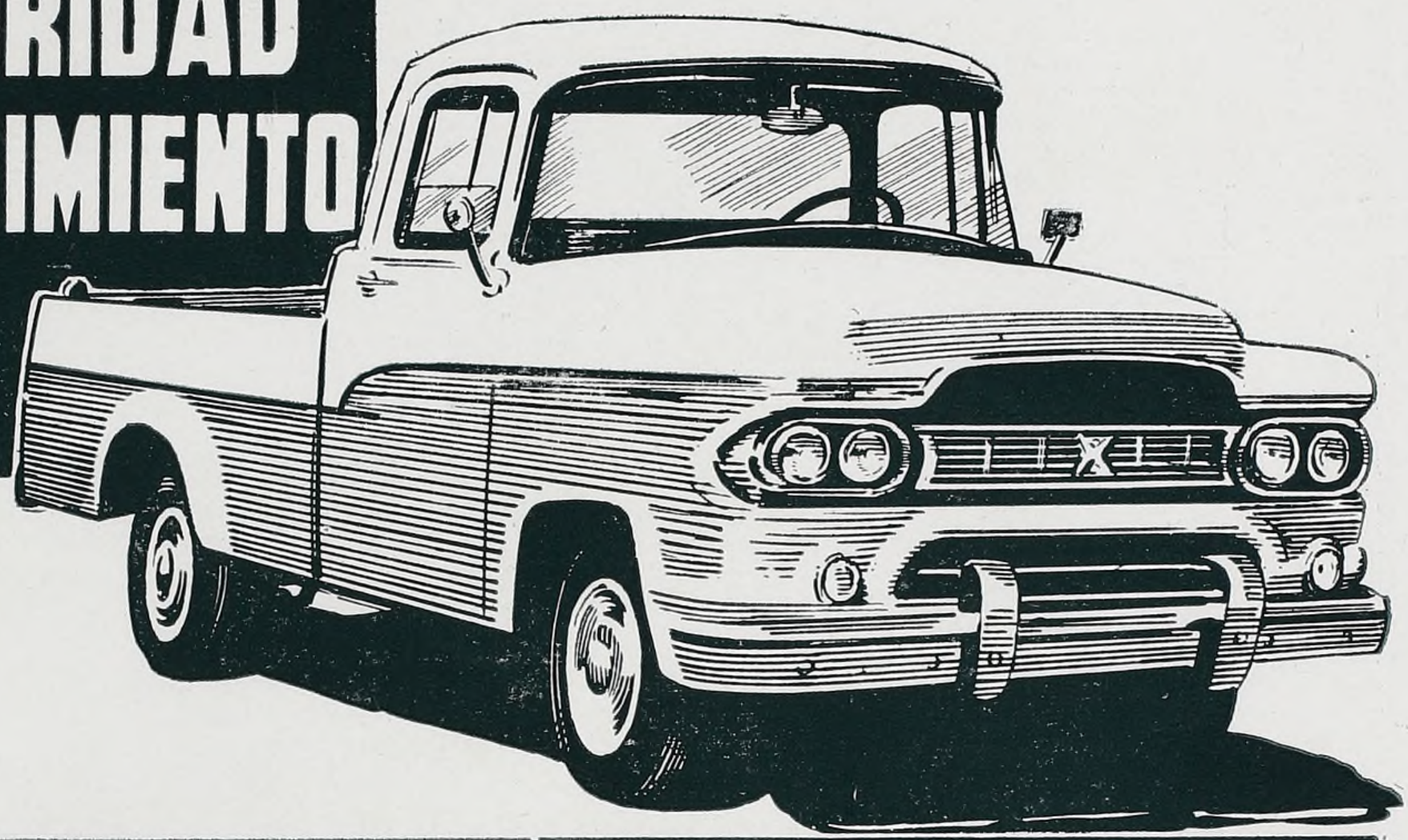
JUAN ARCAL
Compra y venta de haciendas
ANTISARNICOS - LANAS
MAQUINAS - SEGUROS
Avda. Zeballos C. Correo 83

Sarmiento

HOTEL "OROZ"
de
M. BRITAPAJA

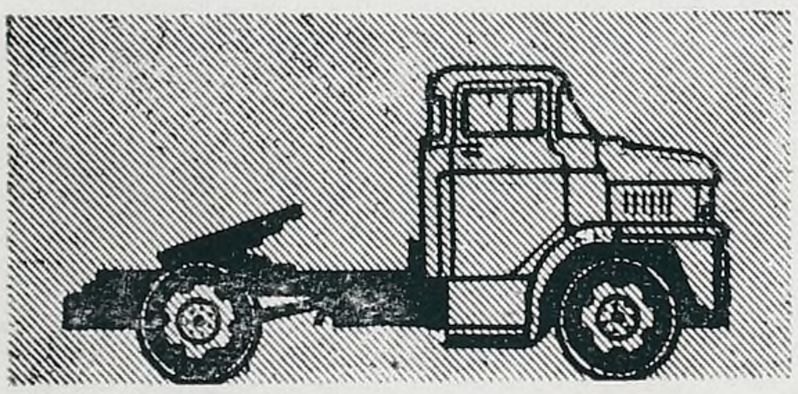
ERNESTO ANIBAL VEK
Escribano Nacional

COMODIDAD
SEGURIDAD
RENDIMIENTO



DODGE 1960

Pick-up de 3/4 y chasis para camiones de 4 y 6 toneladas



¡Ahora podrán cargar más con mayor facilidad! Las camionetas de 3/4 toneladas con carrocería de fábrica y los chasis con cabina para camiones de 4 y 6 toneladas, DODGE 1960, están hechos para el fácil transporte de las mayores cargas... para durar más... para que tengan la clase de resistencia que significa menores gastos y mayores utilidades.

- **ROBUSTO Y ECONOMICO MOTOR de 6 CILINDROS**
- **CABINAS SEDAN CUSTOM AMPLIAS Y CONFORTABLES**

INFORMES

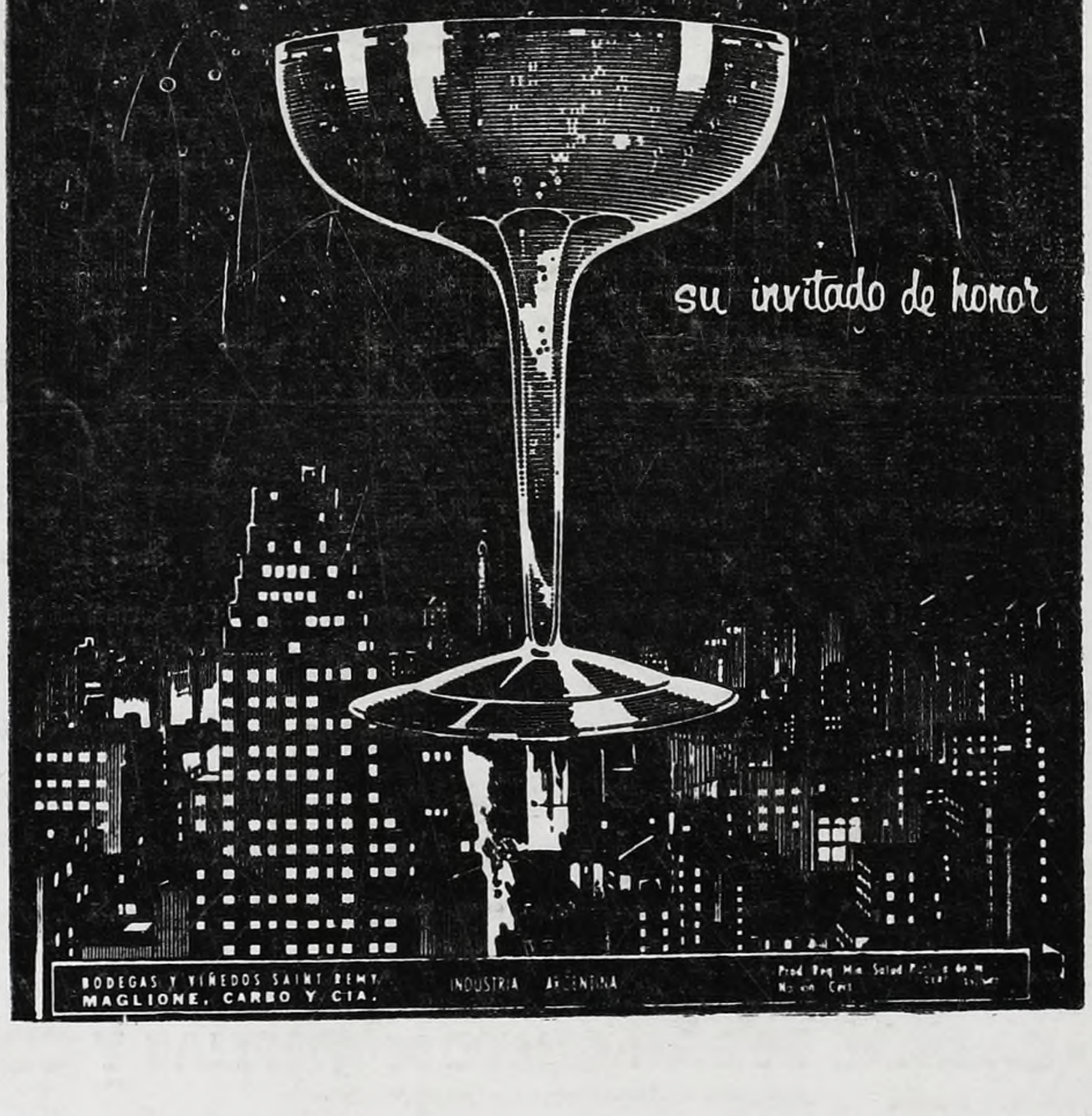
SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

(Agente exclusivo en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego)

Presente en las grandes fiestas sociales

CHAMPAGNE

DUC DE SAINT REMY



su invitado de honor

BODEGAS Y VIÑEDOS SAINT REMY
MAGLIONE, CARBO Y CIA.

INDUSTRIA ARGENTINA

Prod. Reg. Min. Salud Pública de la Nación Cert. [illegible]

Talleres Gráficos "GADOLA" - 775 Rivadavia 785 - Buenos Aires

CORREO ARGENTINO Central (B)

FRANQUEO PAGADO
Concesión No. 1488

TARIFA REDUCIDA
Concesión No. 151